



by *Tonino Lamborghini*

TECNOLOGIA

EL 3816 TL

DE

Elektro Rasenmäher - Originalbetriebsanleitung

Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

GB

Lawn Mower - Translation of the original Operating Instructions

Read operating instructions before use!

IT

Elektro-Tosaerba - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali

Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso!

FR

Tondeuse à gazon - Traduction du mode d'emploi d'origine

Lire attentivement le mode d'emploi avant chaquemise en service!

RU

Газонокосилка - Перевод с оригинального руководства по эксплуатации

Перед применением прочитать инструкцию по эксплуатации!

HU

Fűnyíró - Az eredeti üzemeltetési utasítás fordítása

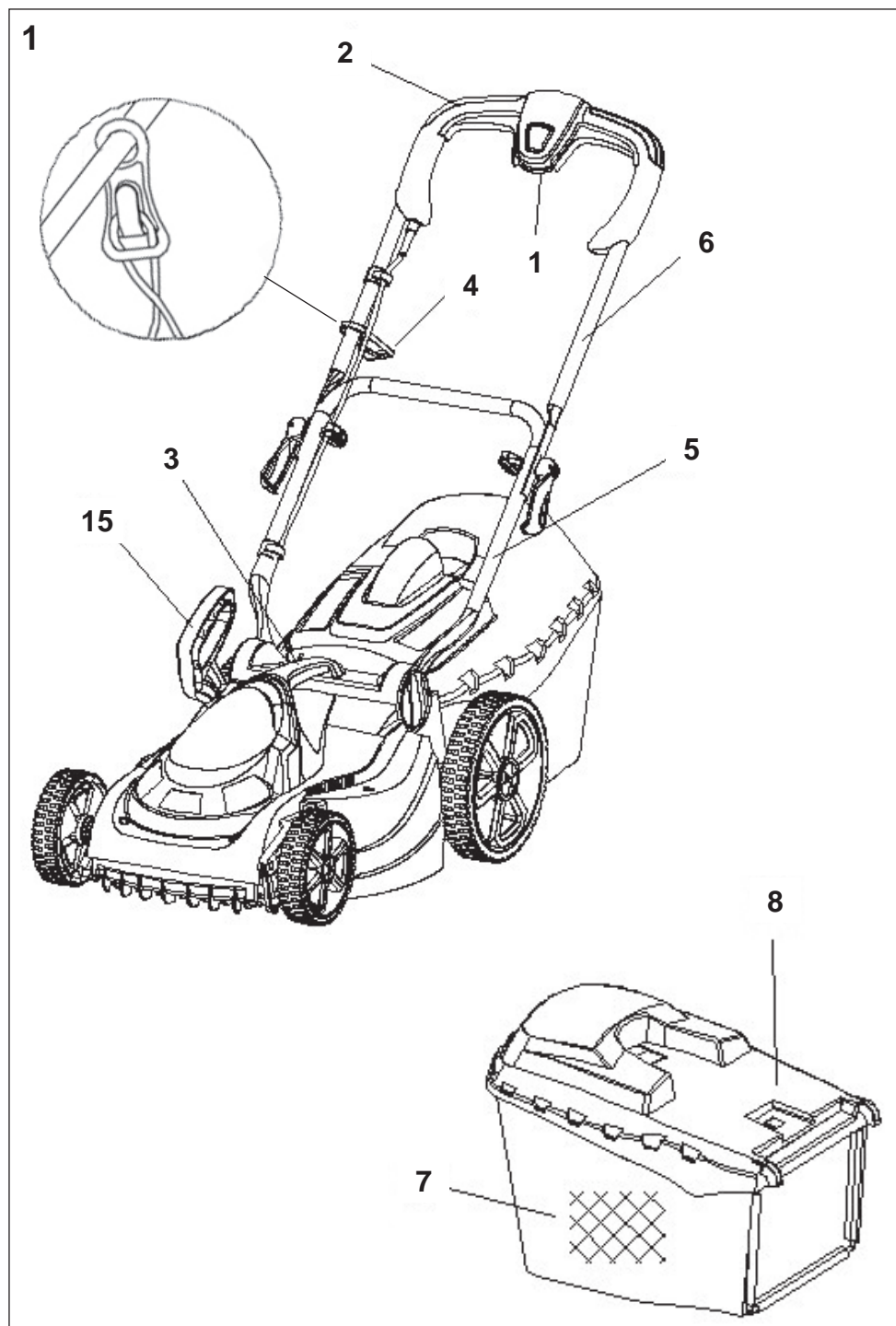
A gép használata előtt olvassa el az üzemeltetési utasítást!

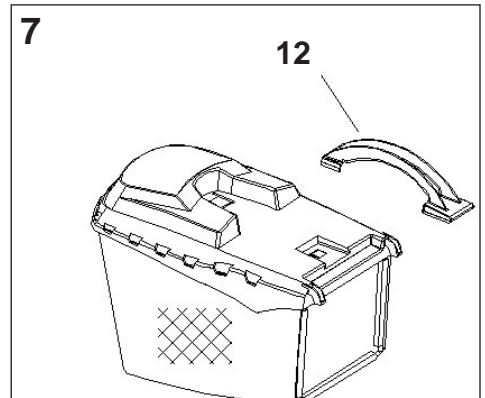
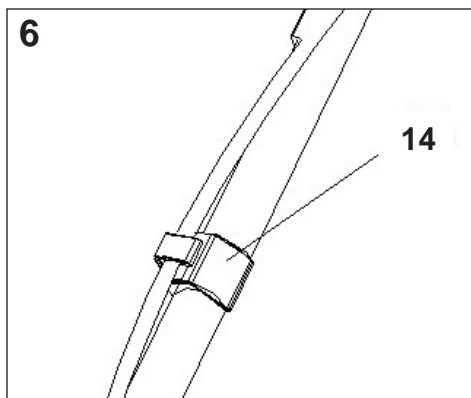
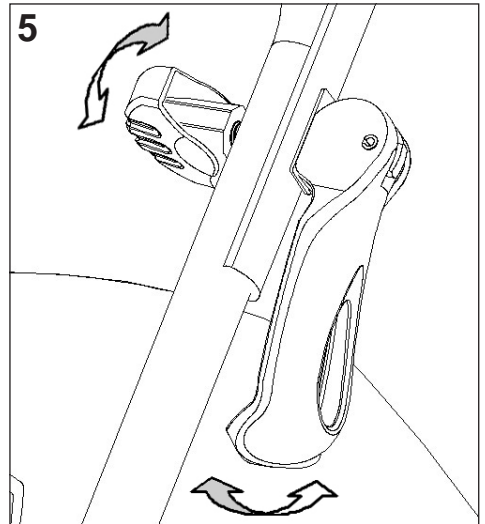
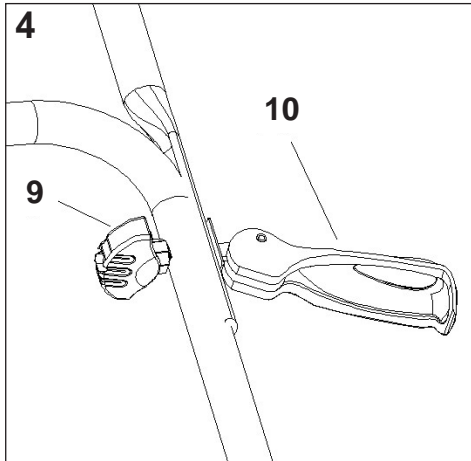
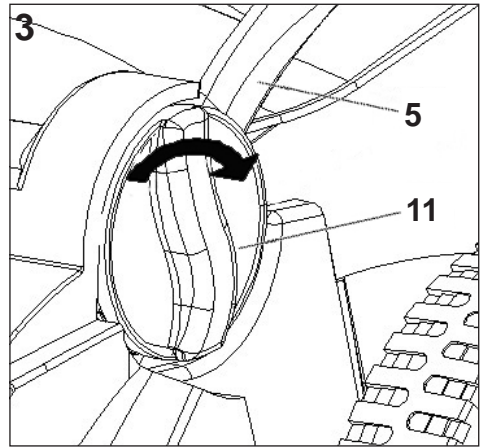
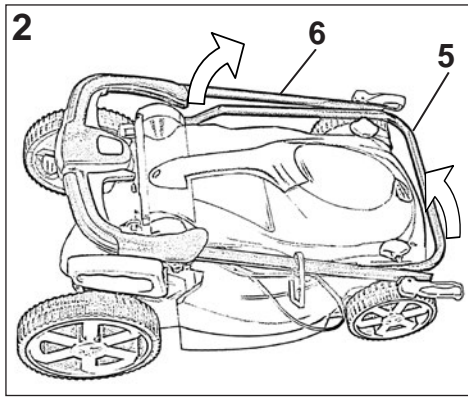
PL

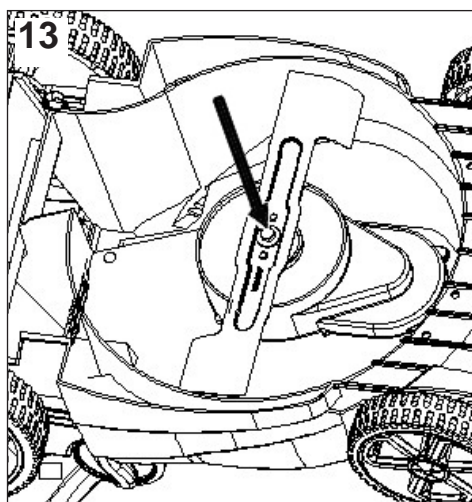
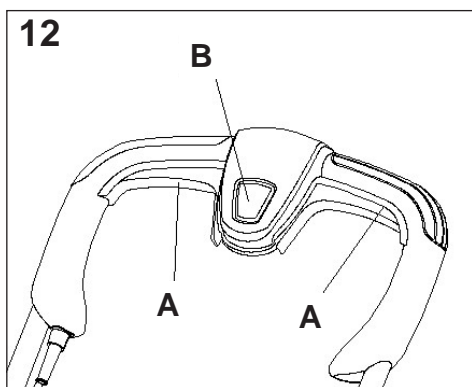
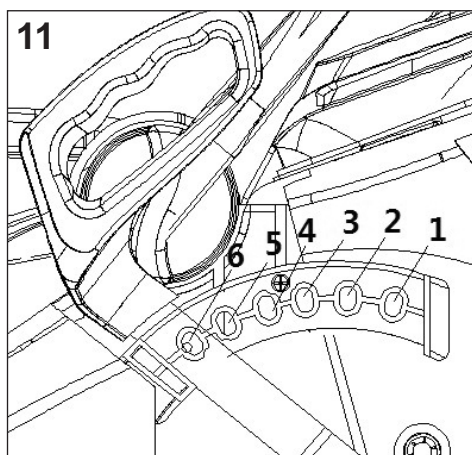
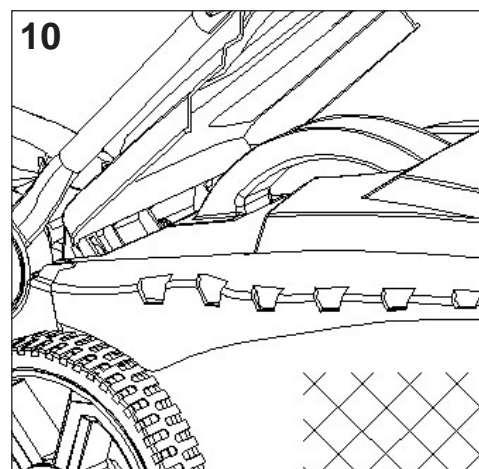
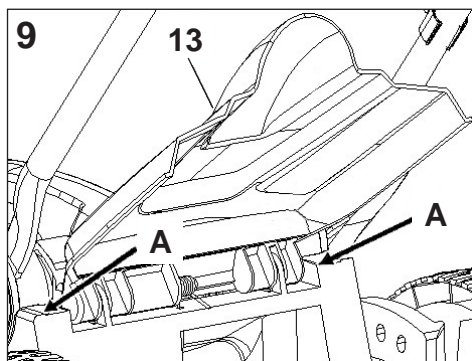
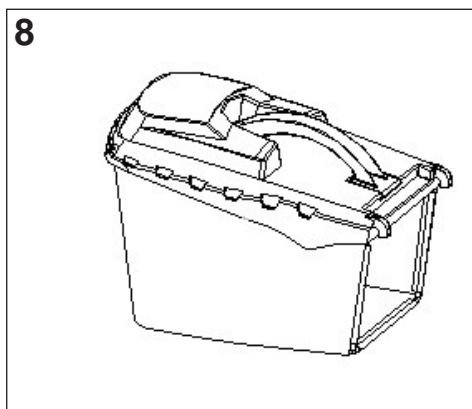
Kosiarka elektryczna - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Przed przystąpieniem do użytkowania zapoznać się z treścią instrukcji.










INHALTSVERZEICHNIS	Seite
Abbildungen	2 - 4
Allgemeine Sicherheitsanweisungen	DE-2
Erklärung der Warnzeichen am Gerät	DE-4
Bezeichnung der Teile	DE-4
Ordnungsgemäße Verwendung	DE-4
Technische Daten	DE-5
Vor der Inbetriebnahme des Gerätes	DE-6
• Montage der Griffleiste	
• Einbau des Grasauffangbehälters	
• Einstellen der Schnitthöhe	
Betrieb	DE-6
• Informationen zum richtigen Mähen	
Reinigen, Warten und Bestellen von Ersatzteilen	DE-7
• Reinigen	
• Schneidblatt austauschen	
• Kohlenbürsten	
• Wartung	
• Ersatzteile bestellen	
Entsorgung und Recycling	DE-8
Garantiebedingungen	DE-8
Hotline	DE-8
Service	DE-8
EG-Konformitätserklärung	DE-8

Wichtig!

Bei der Verwendung des Geräts müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu vermeiden.

 Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und halten Sie sich an die Anweisungen. Sie müssen diese Anweisungen unbedingt lesen, um sich mit dem Gerät, seiner ordnungsgemäßen Verwendung und den Sicherheitsvorschriften vertraut zu machen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf, so dass Sie die Informationen immer zur Hand haben.

Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, geben Sie auch diese Bedienungsanleitung weiter.

Wir haften nicht für Schäden oder Unfälle, die durch die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen.

Allgemeine Sicherheitsanweisungen

Hinweis: Schließen Sie das Gerät nur an eine Stromversorgung mit Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) und einem maximalen Auslösestrom von 30 mA an.

1. Lassen Sie niemals zu, dass Kinder oder andere Personen, die mit der Bedienungsanleitung des Rasenmähers nicht vertraut sind, das Gerät benutzen. Das Mindestalter des Benutzers kann durch örtliche Vorschriften geregelt sein.
2. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Inspektions-, Service- und Wartungsarbeiten durchführen.
3. Der Benutzer ist im Arbeitsbereich des Rasenmähers für sämtliche Schäden an Dritten verantwortlich, die durch die Verwendung des Rasenmähers verursacht werden.
4. Arbeiten Sie nur bei guten Lichtverhältnissen oder sorgen Sie für künstliche Beleuchtung.
5. Überprüfen Sie immer, ob der Rasenmäher Anzeichen von Schäden aufweist.
6. Stellen Sie sicher, dass sämtliche Schutzvorrichtungen angebaut sind und ordnungsgemäß funktionieren.
7. Verwenden Sie den Rasenmäher niemals, wenn Sie müde sind.
8. Verwenden Sie den Rasenmäher niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen oder wenn sich brennbare oder explosive Flüssigkeiten, Dämpfe oder Gase in der Nähe befinden.
9. Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Verstopfungen im Auswurfkanal entfernen und den Rasenmäher untersuchen, reinigen, warten oder daran arbeiten oder wenn der Rasenmäher durch einen Fremdkörper blockiert ist.
10. Überprüfen Sie vor der Nutzung des Rasenmähers immer die Schneidwerkzeuge, Befestigungsschrauben und das gesamte Schneidwerk auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung. Zur Vermeidung

von Unwucht dürfen verschlissene oder beschädigte Schneidwerkzeuge und Befestigungsschrauben nur vollständig ausgetauscht werden.

11. Beschädigte Rasenmäherteile dürfen nur von geschultem Personal ausgetauscht werden. Verwenden Sie nur Originalersatzteile.
12. Befolgen Sie beim Ein- oder Ausbau der Schneidblätter die Anweisungen. Tragen Sie dabei Schutzhandschuhe.
13. Überprüfen Sie das Gelände, in dem Sie den Rasenmäher verwenden möchten, und entfernen Sie alle Gegenstände, die sich verfangen oder vom Mäher hochgeschleudert werden könnten. Fremdkörper müssen entfernt werden, bevor Sie mit dem Mähen beginnen. Achten Sie auf die Verlängerungskabel, die Sie für die Stromversorgung des Rasenmähers benötigen.
14. Tragen Sie immer feste, rutschfeste Schuhe und eine lange Hose, wenn Sie den Rasenmäher verwenden. Mähen Sie niemals barfuß oder in Sandalen.
15. Verwenden Sie den Rasenmäher immer mit befestigtem Grasauffangbehälter oder geschlossener Sicherheitsklappe, wenn Sie den Grasauffangbehälter nicht verwenden.
16. Heben Sie den Rasenmäher nicht an, wenn Sie den Motor starten.
17. Achten Sie darauf, dass Sie mit Ihren Händen oder Füßen niemals in die drehenden Teile gelangen. Halten Sie sich immer von der Auslassöffnung fern.
18. Schalten Sie den Motor aus und warten Sie, bis das Schneidblatt stillsteht, bevor Sie den Grasauffangbehälter befestigen oder leeren.
19. Der durch den langen Griff entstehende Sicherheitsabstand muss jederzeit eingehalten werden.
20. Wenn Sie den Rasenmäher bei Gefälle verwenden, mähen Sie quer zum Gefälle (nicht in Auf- oder Abwärtsrichtung).
21. Verwenden Sie den Rasenmäher nicht bei mehr als 15 % Gefälle.
22. Schalten Sie den Motor aus, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und warten Sie, bis das Schneidblatt stillsteht, bevor Sie den Rasenmäher für den Transport anheben.
23. Stellen Sie beim Betrieb des Rasenmähers sicher, dass sich niemand, insbesondere keine Kinder und Tiere, in der unmittelbaren Umgebung des Rasenmähers befinden. Sorgen Sie dafür, dass sich alle Personen 10 m vom Rasenmäher entfernt befinden, wenn dieser in Betrieb ist.
24. Bewahren Sie den Rasenmäher an einem trockenen Ort und für Kinder unzugänglich auf.
25. Reparaturarbeiten an den elektrischen Teilen des Rasenmähers dürfen nur von einem Elektriker ausgeführt werden.
26. Die Netzkabel dürfen nicht leichter als leichte Gummischlauchkabel H05RN-F sein und müssen über einen Mindestquerschnitt von 1,0 mm² verfügen. Die Stecker müssen über einen Sicherheitskontakt verfügen und die Verbindung muss spritzwassergeschützt sein. Das Netzkabel muss durch die Zugentlastungsklemme an der Strebe geführt und an die Schalter-/Steckerkombination angeschlossen werden. Über-

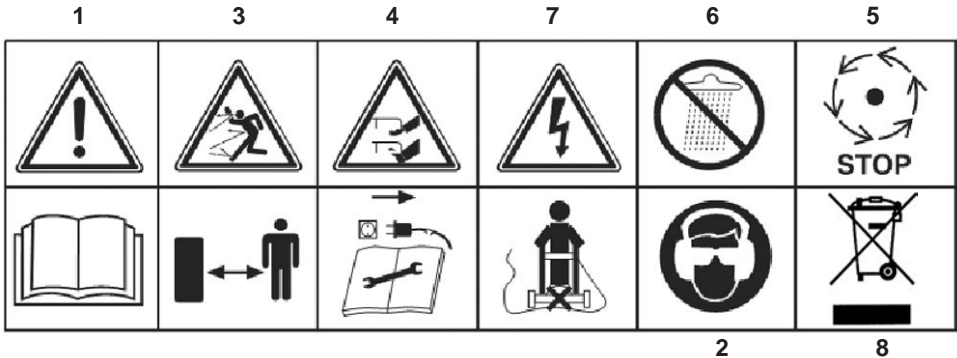
- prüfen Sie das Netzkabel vor der Verwendung auf Anzeichen von Schäden und Alterung. Verwenden Sie den Rasenmäher niemals, wenn sich die Kabel nicht in perfektem Zustand befinden (das gilt auch für das Motorversorgungskabel am Mäher). Wenn das Kabel während des Mähens beschädigt wird, ziehen Sie den Stecker sofort aus der Steckdose und überprüfen Sie das Ausmaß der Beschädigung.
27. Der Rasenmäher darf beim Starten des Motors nicht geneigt sein, es sei denn, er muss aus diesem Grund angehoben werden. Neigen Sie den Mäher in diesem Fall nur soweit wie unbedingt notwendig und heben Sie nur die Seite an, die am weitesten vom Benutzer entfernt ist.
 28. Wenn der Rasenmäher ungewöhnlich stark zu vibrieren beginnt, schalten Sie ihn umgehend aus und überprüfen Sie ihn. Ziehen Sie den Stecker sofort aus der Steckdose, wenn der Rasenmäher ungewöhnlich zu vibrieren beginnt.
 29. Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und dass sich der Rasenmäher in einem Zustand befindet, der eine sichere Verwendung zulässt.
 30. Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn der Rasenmäher einen Fremdkörper berührt. Überprüfen Sie den Rasenmäher auf Anzeichen für Schäden und führen Sie die erforderlichen Reparaturarbeiten durch, bevor Sie weiter mähen.
 31. Lassen Sie den Rasenmäher nicht draußen im Regen. Der Rasen darf nicht nass oder sehr feucht sein.
 32. Achten Sie während des Rasenmähens darauf, dass Sie immer sicher stehen.
 33. Schieben Sie den Rasenmäher nur mit Schrittgeschwindigkeit.
 34. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie im Gefälle arbeiten und die Richtung des Rasenmähers ändern.
 35. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Richtung des Rasenmähers ändern oder das Gerät zu sich ziehen.
 36. Schalten Sie den Rasenmäher aus, wenn er zu Transportzwecken geneigt oder über andere Flächen als Rasen getragen werden muss und wenn Sie ihn zu und von den zu mähenden Flächen transportieren.
 37. Betätigen Sie den Startschalter sorgfältig gemäß der Anweisungen des Herstellers. Vergewissern Sie sich, dass Ihre Füße weit genug vom Schneidblatt des Rasenmähers entfernt sind! Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie sich vor dem geöffneten Auswurfschacht befinden.
 38. Berühren Sie das Schneidblatt erst, wenn die Maschine von der Stromversorgung getrennt wurde und wenn das Schneidblatt vollständig stillsteht.
 39. Heben Sie den Rasenmäher niemals mit laufendem Motor an oder tragen Sie ihn niemals mit laufendem Motor.
 40. Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Stecker heraus, bevor Sie sich vom Rasenmäher entfernen.
 41. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie den Rasenmäher in geschlossenen Räumen lagern.
 42. Überprüfen Sie den Grasauffangbehälter in regelmäßigen Abständen auf Anzeichen von Verschleiß und um sicherzustellen, dass er sich in perfektem Betriebszustand befindet.
 43. Bevor Sie den Rasenmäher einstellen oder reinigen oder überprüfen, ob das Netzkabel verknotet oder beschädigt ist, schalten Sie den Rasenmäher aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
 44. Die Anschlussdosen der Anschlüsse müssen aus Gummi, weichem PVC oder anderem thermoplastischem Material gleicher Stärke oder mit diesem beschichtet sein.
 45. Stellen Sie sicher, dass Sie den Rasenmäher nicht über Wege schieben, die die Beweglichkeit des Verlängerungskabels behindern.
 46. Schalten Sie den Rasenmäher nicht über einen kurzen Zeitraum häufig ein und aus und spielen Sie insbesondere nicht mit dem EIN/AUS-Schalter.
 47. Durch die Spannungsschwankungen, die dieser Rasenmäher verursachen kann, kann es zu Funktionsstörungen anderer Geräte kommen, die an den gleichen Stromkreis angeschlossen sind, wenn die Stromversorgung nicht in perfektem Zustand ist. In diesem Fall müssen geeignete Maßnahmen getroffen werden (z. B. Anschließen des Rasenmähers an einen anderen Stromkreis oder an einen Stromkreis mit geringerer Impedanz).
 48. Das Gerät ist nicht dafür ausgelegt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und/oder Kenntnisse verwendet zu werden, es sei denn, diese Personen werden von einer Person überwacht, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, oder haben von einer solchen Person Anweisungen zum sicheren Betrieb des Geräts erhalten. Kinder müssen immer beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



VORSICHT!

Lesen Sie alle Sicherheitsvorschriften und Anweisungen durch. Sämtliche Fehler, die Sie bei der Einhaltung der Sicherheitsvorschriften und Anweisungen machen, können zu einem Stromschlag, einem Feuer und/oder einer schweren Verletzung führen.

Bewahren Sie sämtliche Sicherheitsvorschriften und Anweisungen an einem sicheren Ort auf, um immer darauf zugreifen zu können.



Erklärung der Warnzeichen am Gerät

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
2. Tragen Sie einen Gehörschutz und eine Schutzbrille.
3. Halten Sie alle anderen Personen aus dem Gefahrenbereich fern.
4. Vorsicht! Scharfe Schneidblätter! Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Wartungsaufgaben durchführen oder wenn Sie das Kabel beschädigt haben.
5. Vorsicht: Die Schneidblätter drehen sich weiter, nachdem der Motor ausgeschaltet wurde.
6. Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
7. Vorsicht: Halten Sie das Stromkabel von den Schneidblättern fern!
8. Ausgemusterte Elektrowerkzeuge und andere elektrotechnische und elektrische Erzeugnisse getrennt sammeln und einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen.

Bezeichnung der Teile (Abb. 1, 2, 3, 5, 6, 8)

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Netzstecker 2. EIN/AUS-Schalter 3. Tragegriff 4. Zugentlastungsklemme 5. Untere Griffleiste 6. Obere Griffleiste 7. Grasauffangbehälter | <ol style="list-style-type: none"> 8. Gehäusehälften des Grasauffangbehälters 9. Flügelmutter für die obere Schubstange 10. Schnellspanner der oberen Schubstange 11. Knebelschraube der unteren Schubstange 12. Griff des Grasauffangbehälters 13. Auswurfklappe 14. Kabelklemmen 15. Hebel zur Zentralhöhenverstellung |
|--|--|

Ornungsgemäße Verwendung

Der Rasenmäher ist für die Nutzung in Privathaushalten ausgelegt.

Die Maschine darf nur zum vorgesehenen Einsatzzweck verwendet werden. Alle weiteren Nutzungen gelten als missbräuchliche Verwendung. Der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller haftet für Schäden oder Verletzungen jeglicher Art, die hieraus resultieren.

Beachten Sie bitte, dass unser Gerät nicht für die kommerzielle Verwendung sowie die Verwendung im Handel oder in industriellen Anwendungen ausgelegt ist. Wenn das Gerät kommerziell, im Handel oder in industriellen Anwendungen oder zu ähnlichen Zwecken verwendet wird, erlischt unsere Gewährleistung.

Technische Daten**Elektro Rasenmäher****EL 3816 TL**

Nennspannung	V~	230-240
Nennleistung	W	1600
Leerlaufdrehzahl n_0	min^{-1}	3650
Schneidblattbreite	mm	380
Schnitthöhe	mm	20-70
Grasbehältervolumen	L	45
Gewicht	Kg	13
Schalldruckpegel (EN 60335-2-77:2010)	dB (A)	83,5 [K3,0 dB(A)]
Schalleistungspegel	dB (A)	96
Vibration (EN 60335-2-77:2010)	m/s^2	3,05 [K1,5 m/s^2]

Schutzart:  / IPX4

Emissionen

- Der angegebene Schwingungsemissionswert wurde nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich mit anderen Elektrowerkzeugen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zur Einschätzung von erforderlichen Arbeitspausen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeuges von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, wie das Elektrowerkzeug verwendet wird.
- Achtung: legen Sie zum Schutz vor vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände rechtzeitige Arbeitspausen ein.

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.



Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann einen Gehörverlust bewirken.

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schall- druckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

Vor der Inbetriebnahme des Geräts

Der Rasenmäher wird in einem vormontierten Zustand geliefert. Befolgen Sie die Montageanweisungen Schritt für Schritt, und verwenden Sie die bereitgestellten Bilder als visuelle Anleitung, um die Maschine sicher zu montieren.

a) Griffmontage (Abb. 2 bis 5)

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.
- Lösen Sie die Knebelschrauben (11) – nicht abdrehen. Klappen Sie das untere Griffteil (5) nach hinten und drehen Sie die Knebelschrauben (11) an den Halterung mit der Hand fest. (Siehe Abb. 3).
- Die Schnellspanner (10) öffnen und das obere Griffteil (6) hochklappen. Die Schnellspanner (10) zum fixieren des Griffs mit leichtem Druck schließen (ggf. die Flügelmutter (9) etwas lösen oder festdrehen).

Falls erforderlich, das Kabel mit den Kabelklemmen (14) an der Griffleiste befestigen (Abb. 6).

b) Einbau des Grasauffangbehälters

(Abb. 7 bis 10)

Montage des Grasauffangbehälters

Packen Sie die Bauteile aus und montieren Sie den Griff (12) an der Abdeckung des Grasauffangbehälters (Abb. 7 + 8).

Öffnen Sie die hintere Abdeckung (13) des Gehäuses (Abb. 9) und setzen Sie den Grasauffangbehälter in die Auswurföffnung ein (Abb. 10).

c) Einstellen der Schnitthöhe (Abb. 11)



Wichtig!

Stellen Sie die Schnitthöhe nur ein, wenn der Motor ausgeschaltet und das Netzkabel nicht an die Stromversorgung angeschlossen ist.

Achten Sie vor dem Mähen darauf, dass das Schneidblatt nicht stumpf ist und die Befestigungen nicht beschädigt sind. Tauschen Sie stumpfe und/oder beschädigte Schneidblätter aus, um eine Unwucht zu verhindern. Schalten Sie für diese Überprüfung zuerst den Motor aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Die Schnitthöhe wird durch Heben oder Senken der vorderen und hinteren Räder eingestellt.

Drücken Sie dazu den Hebel 15 nach außen und stellen die Schnitthöhe in die gewünschte Position ein. Lassen Sie den Hebel wieder los, damit er sicher einrastet.

Bei diesem Produkt können Sie sechs Schnitthöhen einstellen.

HINWEIS

Für die meisten Rasen empfiehlt sich die mittlere Schnitthöhe.

Wenn Sie zu niedrig schneiden, verschlechtert sich die Qualität Ihres Rasens und der Rasenschnitt lässt sich schlecht sammeln.

Position	Schnitthöhe
1	70 mm
2	58 mm
3	48 mm
4	38 mm
5	28 mm
6	20 mm

Betrieb

Stellen Sie vor dem Anschließen des Geräts an die Stromversorgung sicher, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Daten der Stromversorgung übereinstimmen. Stecken Sie das Verlängerungskabel auf den Stecker (Abb. 1/Position 1). Das Verlängerungskabel muss immer, wie in Abbildung 1, Position 4 gezeigt, in der Kabelklemme befestigt werden.



Wichtig!

Um zu verhindern, dass das Gerät versehentlich eingeschaltet wird, ist der Rasenmäher mit einem Sicherheitsabsperknopf ausgestattet (Abb. 12/Position B), der betätigt werden muss, bevor der Sicherheitsschalter (Abb. 12/Position A) aktiviert werden kann. Der Rasenmäher schaltet sofort ab, wenn der Schalter losgelassen wird.

Wiederholen Sie diesen Prozess mehrmals, um sicherzustellen, dass die Maschine ordnungsgemäß funktioniert.

Stellen Sie vor der Durchführung von Reparatur- und Wartungsarbeiten sicher, dass sich das Schneidblatt nicht dreht und das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist.



Wichtig!

Öffnen Sie die Auswurfklappe niemals, wenn der Grasauffangbehälter geleeert werden soll und der Motor noch läuft. Das drehende Schneidblatt kann zu schweren Verletzungen führen.

Befestigen Sie die Auswurfklappe und den Grasauffangbehälter immer sorgfältig. Schalten Sie immer erst den Motor aus, bevor Sie diese Teile ausbauen.

Der Sicherheitsabstand zwischen dem Gehäuse des Schneidblatts und dem Benutzer, der durch die Schubstange gewährleistet ist, muss ständig beibehalten werden. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie an Böschungen und bei Gefälle mähen und die Richtung ändern. Stellen Sie sicher, dass Sie auf einer sicheren Oberfläche stehen sowie Schuhe mit rutschfesten Sohlen, die einen guten Halt bieten, und eine lange Hose tragen. Mähen Sie immer quer zum Hang (nicht in Auf- oder Abwärtsrichtung).

Verwenden Sie den Rasenmäher aus Sicherheitsgründen nicht bei einem Gefälle über 15°.

Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie sich rückwärts bewegen und den Rasenmäher ziehen. Stolpergefahr!

a) Informationen zum richtigen Mähen

Wir empfehlen Ihnen, überlappende Linien zu mähen. Mähen Sie nur mit scharfen, perfekten Schneidblättern, so dass das Gras nicht ausfranst und der Rasen gelb wird.

Führen Sie den Rasenmäher so gerade wie möglich, um ein gutes Schnittergebnis zu erzielen.

Die Spuren sollten sich immer um einige Zentimeter überschneiden, so dass kein ungemähter Streifen zurückbleibt. Die Häufigkeit des Rasenmähens hängt vom Wachstum des Rasens ab. Mähen Sie den Rasen während der Hauptwachstumszeit (Mai - Juni) zweimal wöchentlich und während der anderen Zeiten einmal wöchentlich. Die Schnitthöhe sollte 4 bis 6 cm und das Wachstum vor dem nächsten Schnitt sollte 4 bis 5 cm betragen. Wenn der Rasen einmal länger wächst, machen Sie nicht den Fehler, den Rasen sofort auf normale Länge zu schneiden, da dies zu Schäden am Rasen führt. Schneiden Sie den Rasen niemals um mehr als die Hälfte seiner Höhe.

Halten Sie die Unterseite des Rasenmähergehäuses sauber und entfernen Sie sämtliche Graskrückstände. Durch Ablagerungen lässt sich der Rasenmäher schwieriger reinigen. Außerdem haben die Rückstände negative Auswirkungen auf die Mähqualität und den Grasauswurf. Mähen Sie bei Gefälle immer quer zum Hang (nicht in Auf- oder Abwärtsrichtung). Wenn Sie verhindern möchten, dass der Rasenmäher bei Gefälle den Hang herabrutscht, stellen Sie ihn in einem Winkel in Aufwärtsrichtung.

Wählen Sie die Schnitthöhe aus, die zur aktuellen Graslänge passt. Führen Sie mehrere Durchgänge aus, um sicherzustellen, dass Sie nicht mehr als 4 cm Graslänge in einem Durchgang entfernen.

Schalten Sie vor allen Wartungsarbeiten am Schneidblatt den Motor aus. Denken Sie daran, dass sich das Schneidblatt auch nach dem Ausschalten des Motors noch einige Sekunden weiter dreht. Versuchen Sie niemals, das Schneidblatt zu stoppen.

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Schneidblatt richtig befestigt und in gutem Zustand ist. Wenn nicht, schleifen Sie das Schneidblatt oder tauschen Sie es aus. Wenn das drehende Schneidblatt auf einen Gegenstand trifft, stoppen Sie den Rasenmäher und warten Sie, bis das Schneidblatt vollständig stillsteht. Überprüfen Sie anschließend den Zustand des Schneidblatts und der Schneidblatthalterung. Wenn diese Teile beschädigt sind, müssen sie ausgetauscht werden.

Legen Sie das Netzkabel vor der Steckdose in Schlaufen auf den Boden. Mähen Sie von der Steckdose und dem Kabel weg und stellen Sie sicher, dass sich das Netzkabel immer auf einem bereits gemähten Rasenstück befindet, so dass Sie nicht mit dem Rasenmäher über das Netzkabel fahren. Sobald Sie beim Mähen geschnittenes Gras auf dem Rasen sehen, muss der Grasauffangbehälter geleert werden.



Wichtig!

Schalten Sie den Motor aus, bevor Sie den Grasauffangbehälter entfernen, und warten Sie, bis das Schneidwerkzeug stillsteht.

Wenn Sie den Grasauffangbehälter entnehmen möchten, heben Sie die Auswurfklappe mit einer Hand an und entnehmen Sie den Grasauffangbehälter am Behältergriff mit Ihrer anderen Hand.

Aus Sicherheitsgründen schließt sich die Auswurfklappe, wenn Sie den Grasauffangbehälter entnehmen, die die hintere Auswurföffnung zu schließen. Wenn sich Graskrückstände in der Öffnung verfangen, ist es ratsam, den Rasenmäher ca. 1 m rückwärts zu ziehen, um den Motor leichter starten zu können.

Entfernen Sie den Grasschnitt im Rasenmähergehäuse oder im Schneidwerk nicht von Hand oder mit Ihren Füßen. Verwenden Sie stattdessen geeignete Werkzeuge, wie z. B. eine Bürste oder einen Besen.

Damit der Grasauffangbehälter das Gras richtig auffangen kann, müssen der Behälter und insbesondere das Netz nach der Verwendung auf der Innenseite gereinigt werden.

Setzen Sie den Grasauffangbehälter nur ein, wenn der Motor ausgeschaltet ist und das Schneidwerkzeug vollständig stillsteht. Heben Sie die Auswurfklappe mit einer Hand an, halten Sie den Grasauffangbehälter mit der anderen Hand am Griff fest und setzen Sie den Behälter von oben ein.

Reinigen, Warten und Bestellen von Ersatzteilen

Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie mit Reinigungsarbeiten beginnen.

a) Reinigen

- Halten Sie alle Sicherheitsvorrichtungen, Lufteinlässe und das Motorgehäuse soweit wie möglich frei von Schmutz und Staub. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder verwenden Sie Druckluft bei geringer Einstellung.
- Wir empfehlen Ihnen, das Gerät nach jedem abgeschlossenen Mähvorgang umgehend zu reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel. Diese könnten die Kunststoffteile des Geräts angreifen. Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Gerät eindringen kann.

b) Schneidblatt austauschen

Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir Ihnen, das Schneidblatt durch autorisiertes Fachpersonal austauschen zu lassen.



Wichtig! Tragen Sie Arbeitshandschuhe!

Führen Sie folgende Schritte aus, um das Schneidblatt auszutauschen:

- Lösen Sie die Befestigungsschraube (Abb. 13).
- Bauen Sie das Schneidwerkzeug aus und ersetzen Sie es durch ein neues.
- Stellen Sie beim Einbau des Schneidblatts sicher, dass es in der richtigen Richtung installiert wird. Die Luftlamellen des Schneidblatts müssen in den Motorraum hineinragen.

DE | Gebrauchsanweisung

- Ziehen Sie anschließend die Befestigungsschraube wieder an. Das Anzugsmoment sollte ca. 25 Nm betragen.

c) Kohlenstoffbürsten

Lassen Sie die Kohlebürsten im Fall einer übermäßigen Funkenbildung nur von einem qualifizierten Elektriker prüfen. Wichtig! Die Kohlebürsten sollten ausschließlich durch einen qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden.

d) Wartung

Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die einer zusätzlichen Wartung bedürfen.

e) Ersatzteile bestellen

Bitte machen Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen folgende Angaben:

- Maschinentyp
- Artikelnummer der Maschine
- Identifikationsnummer der Maschine

Entsorgung und Recycling

Das Gerät wird mit Verpackung geliefert, damit es während des Transports nicht beschädigt wird. Diese Verpackung besteht aus Rohstoffen, die erneut verwendet oder wieder in das Rohstoffsystem zurückgeführt werden können.

Sowohl das Gerät als auch das Zubehör des Geräts besteht aus verschiedenen Materialtypen, wie z. B. Metall und Kunststoff. Defekte Bauteile müssen als Sondermüll entsorgt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder Ihre Behörde vor Ort.

Garantiebedingungen

Für dieses Werkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie: Die Garantiezeit beträgt 36 Monate (bei Registrierung 60 Monate) und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie. Bei Garantiefall kostenloser Geräteversand

Produkt-Registrierung zur Garantieverlängerung auf 5 Jahre unter: www.tonino-lamborghini-garden.com

Hotline

- Kompetente Unterstützung bei Fragen zur Inbetriebnahme

- Beantwortung technischer Fragen
- Bestellung und Lieferung von Ersatzteilen
- Produkt-Registrierung zur Garantieverlängerung auf 5 Jahre

Service

- Bei Garantiefall kostenloser Geräteversand
- Schnelle Reparatur in max. 3 Tagen nach Eingang im Service

EG-Konformitätserklärung

Wir, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das/die Produkt/e **Elektro-Rasenmäher EL 3816 TL**, auf das/die sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2004/108/EG** (EMV-Richtlinie), **2011/65/EU** (RoHS-Richtlinie) und **2000/14/EG** (Geräuschrictlinie) einschließlich Änderungen entspricht/entsprechen. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

EN 60335-1:2012; EN 60335-2-77:2010

EN 62233:2008; ZEK 01.4-08/11.11

EN 55014-1/A1:2009/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-11:2000

2000/14/EC; ISO 11094:1991

gemessener Schalleistungspegel 94,96 dB(A)

K=0,99 dB(A)

garantierter Schalleistungspegel 96,00 dB(A)

Prüfstelle: SNCH (Notified Body 0499)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang VI / Richtlinie 2000/14/EG

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 30.10.2014



Gerhard Knorr, Technische Leitung Ikra GmbH


Aufbewahrung der technischen

Unterlagen: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

CONTENT	Page
Pictures	2 - 4
General safety instructions	GB-2
Explanation of the warning signs on the equipment	GB-4
Names of the parts	GB-4
Proper use	GB-4
Technical data	GB-5
Before starting the equipment	GB-6
• Handle bar assembly	
• Fitting the grass box	
• Adjusting the Cutting Height	
Operation	GB-6
• Information on correct mowing	
Cleaning, maintenance and ordering of spare parts	GB-7
• Cleaning	
• Replacing the blade	
• Carbon brushes	
• Maintenance	
• Ordering replacement parts:	
Disposal and recycling	GB-7
Warranty	GB-8
Hotline	GB-8
Repair service	GB-8
EC Declaration of Conformity	GB-8

Important!

When using equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage.

 Read the operating instructions carefully and comply with them. It is important to consult these instructions in order to acquaint yourself with the unit, its proper use and safety regulations.

Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times.

If you give the equipment to any other person, give them these operating instructions as well.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions.

General safety instructions

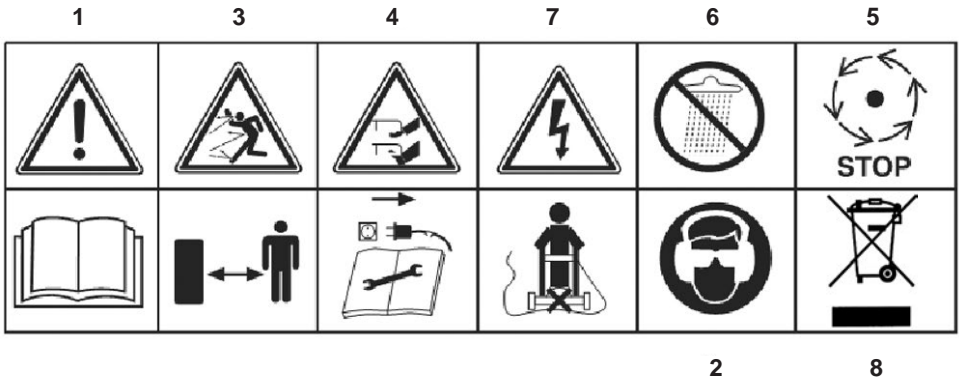
Note: Supply power to the equipment only using a circuit protected by an RCD with a maximum trip current of 30 mA.

1. Never allow children or others who are not familiar with the operating instructions to use the lawn mower. Local regulations may fix the minimum age of the user.
2. Disconnect the mains lead before carrying out any inspection, servicing and maintenance work.
3. The user is responsible for any harm to third parties in the working area of the lawn mower, caused by using the lawn mower.
4. Only work in good light or provide the appropriate artificial light.
5. Always check the mower for signs of damage.
6. Ensure that all the guards are fitted and function correctly.
7. Never use the mower when you are tired.
8. Never use the mower in enclosed or poorly ventilated rooms or if there are inflammable or explosive fluids, vapours or gases nearby.
9. Switch off the motor and disconnect the mains lead before releasing blockages in the discharge channel and before you check, clean, service or work on the lawn mower or if the mower has struck a foreign body.
10. Before use always inspect the mower to check the cutting tools, fastening bolts and the entire cutting unit for signs of wear or damage. To prevent imbalance, worn or damaged cutting tools and fastening bolts may only be replaced in full.
11. Damaged parts on the mower must be replaced by trained personnel. Use only genuine spare parts.
12. Follow the instructions to fit or remove the blade and wear protective gloves.
13. Check the site on which you intend to use the lawn mower and remove all objects that may be caught and thrown up by the mower. Foreign bodies must be removed before you start mowing. Keep an eye of the extension cables that you need to power the mower.
14. Always wear strong, anti-slip footwear and long trousers when using the mower. Never mow in bare feet or in open-toed sandals.
15. Always use the lawn mower with the grass bag attached or with the safety flap closed if you are not using the grass bag.
16. Do not lift the lawn mower when you start the motor.
17. Never reach into rotating parts with your hands or feet. Always keep away from the discharge opening.
18. Before you attach or empty the grass bag, switch off the motor and wait until the blade has reached a standstill.
19. The safety distance produced by the long handle must be maintained at all times.
20. If you use the mower on a slope, mow across the slope (not in up or down direction).
21. Do not use the lawn mower on gradients of over 15%.
22. Before you lift the lawn mower to transport it, switch off the motor, disconnect the mains lead and wait until the blade has reached a standstill.
23. When the mower is working ensure that nobody, particularly children and animals, is in the immediate vicinity of the lawn mower. Ensure that you keep everybody 10 meters away from the mower when it is working.
24. Keep the lawn mower in a dry place which is inaccessible to children.
25. Repair work on the electrical parts of the lawn mower may only be carried out by an electrician.
26. The mains leads must be no lighter than lightweight rubber hose cables H05RN-F must have a minimum cross-section of 1.0 mm². The plug connectors must have safety contacts and the connection must be splashproof. The mains lead must be threaded through the strain-relief clamp on the strut and connected to the switch/plug combination. Before use check the lead for signs of damage and ageing. Never use the mower if the cables are not in perfect condition (this also applies to the motor supply cable on the mower). If the cable is damaged whilst the mower is working, disconnect the mains plug from the power supply immediately and then check the extent of the damage.
27. When you start the motor the lawn mower must not be tilted unless it has to be raised for this purpose. In this case only tilt it up as far as is really necessary and only raise the side that is furthest away from the user.
28. If the lawn mower begins to experience exceptionally strong vibrations, immediately switch it off and check it. Pull the plug immediately if the lawn mower starts to vibrate abnormally.
29. Ensure that all the nuts, bolts and screws are tight and that the mower is in a safe condition for use.
30. Switch off the motor and disconnect the plug from the power supply if the mower strikes a foreign body. Check the mower for signs of damage and carry out the necessary repair work before you start work with the mower again.
31. Do not leave the mower out in the rain. The lawn must not be wet or very damp.
32. Ensure that you have safe footing at all times whilst working with the mower.
33. Only push the mower at walking pace.
34. Be particularly careful when changing direction with the mower whilst working on a slope.

35. Be particularly careful when you change the direction of the mower or pull it towards you.
36. Switch off the mower if it has to be tilted for transport purposes, when you have to take it over surfaces other than grass, and when moving the mower to and from the area you wish to mow.
37. Carefully actuate the starter switch in accordance with the manufacturer's instructions. Make sure that your feet are far enough away from the mower blade! Do not start the motor if you are positioned in front of the chute.
38. Do not touch the cutting blade until the machine has been disconnected from the mains and the cutting blade has reached a complete standstill.
39. Never lift or carry the mower whilst the motor is running.
40. Switch off the motor and pull the plug before you leave the lawn mower.
41. Allow the motor to cool down before you place the machine in enclosed rooms for storage.
42. Check the grass bag at regular intervals for signs of wear and to ensure that it is still in perfect working order.
43. Before you adjust or clean the mower or check whether the mains lead is kinked or damaged, switch off the mower and disconnect the plug from the power supply.
44. The connection sockets on the connectors must be made of rubber, soft PVC or other thermoplastic material with the same strength or they must be coated with this material.
45. Ensure that you do not push the mower over routes that might hamper the free movement of the extension cable.
46. Do not switch the mower on and off frequently over a short period of time, and in particular do not play with the ON/OFF switch.
47. As a result of the voltage fluctuations this mower causes as it gets up to speed, other equipment connected to the same circuit may suffer faults if the mains supply is not in perfect condition. In this case suitable action has to be taken (for example connect the mower to a different circuit or run the mower on a circuit with lower impedance).
48. This equipment is not designed to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or those with no experience and/or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or they have received instructions from such a person in how to use the equipment safely. Children must always be supervised in order to ensure that they do not play with the equipment.

CAUTION!

Read all safety regulations and instructions. Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury. Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.



2. Explanation of the warning signs on the equipment

1. Read the directions for use before operating the equipment
2. Wear ear guards and goggles
3. Keep all other persons away from the danger zone.
4. Caution! -Sharp blades- Before carrying out any maintenance work or if you damage the cable, pull the plug out of the socket.
5. Caution: The cutters continue to run after the motor is switched off
6. Do not expose the equipment to rain or moisture.
7. Caution: Keep the power cable away from the cutters!
8. This device may not be disposed of with general/household waste. Dispose of only at a designated collection point.

Names of the parts (Fig. 1, 2, 3, 5, 6, 8)

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Mains plug 2. ON/OFF switch 3. Carry handle 4. Cable strain-relief clamp 5. Lower handle bar 6. Upper handle bar 7. Grass basket 8. Grass box housing halves | <ol style="list-style-type: none"> 9. Wingnut for upper handle bar 10. Quick-release for upper handle bar 11. Thumb screw for lower handle bar 12. Grass box handle 13. Ejector flap 14. Cable clips 15. Lever of central vertical adjustment |
|--|--|

Proper use

The lawn mower is designed for use in private gardens.

The machine is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the Manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

Technical data

Electric Lawn Mower	EL 3816 TL	
Voltage	V~	230-240
Power input	W	1600
Speed	min ⁻¹	3650
Cutting width	mm	380
Cutting height adjustment	mm	20-70
Volume of catch bag	L	45
Weight	kg	13
L _{pA} sound pressure level	dB (A)	83,5 [K3,0 dB(A)]
L _{WA} sound power level (EN 60335-2-77:2010)	dB (A)	96
Vibration at the handlebars ahv (EN 60335-2-77:2010)	m/s ²	3,05 [K1,5 m/s ²]

Protection class:  / IPX4

Emissions

- The specified vibration emission value was measured by a standardized test methods and can compare with other power tools are used.
- The specified vibration emission value can also be necessary for the assessment of work breaks are used.
- The specified vibration emission value can vary during the actual use of the electric tool by specifying the value, depending on the way how to use the power tool.
- Note: You create the privilege against vascular pulsations of the hands in time breaks

Keep the development of noise and vibration to a minimum!

- Only use properly functioning machines.
- Maintain and clean the machine regularly.
- Adapt your working method to the machine.
- Do not overstress the machine.
- If necessary, have the machine inspected.
- Switch the machine off when it is not in use.
- Wear work gloves.



Wear hearing protection. The influence of noise can cause hearing loss.

Noise emission information in accordance with the German Product Safety Act (ProdSG) and the EC Machine Directive: the noise pressure level at the place of work can exceed 80 dB(A). In such cases the operator will require noise protection (e.g. wearing of ear protectors).

Attention: Noise protection! Please observe the local regulations when operating your device.

Before operating the machine

The lawn mower is supplied in a pre-assembled state. Follow the assembly instructions step by step, and use the diagrams provided as visual guide on how to assemble the machine safely.

a) Assembling the handle (Fig. 2 to 5)

- Remove the machine from the packaging.
- Undo the thumb screws (11) – do not unscrew completely. Fold back the bottom part of the handle (5) and tighten the thumb screws (11) on the brackets by hand (see Fig. 3).
- Open the quick-release lever (10) and fold up the top part of the handle (6). Close the quick-release lever (10) to fasten the handle in place, by applying gentle pressure (if necessary undo or tighten the wingnut (9) slightly).

If necessary, attach the cable to the handle with the cable clips (14) (Fig. 6).

b) Fitting the grass box (Fig. 7 to 10)

Assembly of Grass box

Take the components and mount the grass cover handle (12) (Fig. 7 and 8).

Lift the safety guard (13) (Fig. 9). Locate fully assembled grass box onto location points at the rear of the deck (Fig. 10).

c) Adjusting the Cutting Height (Fig. 11)

Important!

Adjust the cutting height only when the engine is switched off and the power cable has been disconnected.

Before you begin to mow, check to ensure that the blade is not blunt and that none of the fasteners are damaged. To prevent any imbalance, replace blunt and/or damaged blades. To carry out this check, first switch off the motor and pull out the power plug.

Height of cut is adjusted by raising or lowering the Front and Rear wheels.

Confirm lock and simultaneously set the required height by either pulling or pressing on the lever (15). When releasing the lock, the setting selected snaps into place.

There are six heights of cut on this product.

NOTE

A medium height of cut is recommended for most lawns.

The quality of your mowing will suffer and collection will be poor if you cut too low.

Position	Cutting depth
1	70 mm
2	58 mm
3	48 mm
4	38 mm
5	28 mm
6	20 mm

Operation

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data. Connect the plug (Fig.1/Item 1) to an extension cable. It is imperative to secure the extension cable with the cable grip as shown in Figure 1-item 4.

Important!

To prevent the machine switching on accidentally, the lawn mower is equipped with a safety lock-off (Fig. 12/ Item B) which must be pressed before the switching bar (Fig. 12/Item A) can be activated. The lawn mower switches itself off when the switch is released.

Repeat this process several times so that you are sure that the machine functions properly.

Before you perform any repair or maintenance work on the machine, ensure that the blade is not rotating and that the power supply is disconnected.

Repeat this process several times so that you are sure that the machine functions properly. Before you perform any repair or maintenance work on the machine, ensure that the blade is not rotating and that the power supply is disconnected.

Important!

Never open the discharge flap if the grass box is being emptied and the motor is still running. The rotating blade can cause serious injuries.

Always secure the discharge flap and grass bag carefully. Always switch off the motor before you remove these items.

The safety distance between the blade casing and the user provided by the guide struts must be maintained at all times. Take special care when mowing and changing direction on embankments and slopes. Ensure that you have a secure surface to stand on, wear shoes with anti-slip soles that offer good grip, and long trousers. Always mow across the slope (not in up or down direction).

Do not use the mower on gradients exceeding 15° for safety reasons.

Take special care when moving backwards and pulling the lawn mower. Danger of stumbling.

a) Information on correct mowing

We recommend that you mow in overlapping lines. Only mow with sharp, perfect blades so that the blades of grass do not fray, making the lawn turn yellow.

To achieve a good cut, guide the lawn mower in lines that are as straight as possible.

These lines should always overlap by a few centimeters so that you do not leave any strips. How often you should mow the lawn depends on how fast the lawn grows. During the main growth period (May – June), mow it twice a week, and once a week at other times. The cutting height should be between 4 and 6 cm and the growth before the next cut should be between 4 and 5 cm. If the lawn grows longer than this on occasion, do not make the mistake of cutting to normal length straight away since this will damage the lawn. Never cut the grass by more than half

its height. Keep the underside of the mower casing clean and remove all grass deposits from it. Deposits make it more difficult to start the mower and also adversely affect the mowing quality and the grass discharge. On slopes mow across the slope (not in up or down direction). You can counteract the tendency of the mower to slide down the slope by setting it at an angle upwards. Select the cutting height to suit the actual length of the grass. Make several passes to ensure that you do not remove more than 4 cm of grass length in any one pass.

Switch off the motor before you carry out any inspections of the blade. Remember that the blade will continue to turn for a few seconds after the motor has been switched off. Never attempt to stop the blade.

Check regularly that the cutting blade is properly attached and in good condition. If not, grind or replace the blade. If the moving blade strikes an object, stop the mower and wait until the blade has come to a complete standstill. Then check the condition of the blade and the blade holder. If they are damaged, they must be replaced.

Place the mains lead in loops on the ground in front of the socket. Mow away from the socket and cable and ensure that the mains lead is always on the section of lawn that you have already mowed so that you do not run over the mains lead with the mower. As soon as you see mown grass on the lawn whilst you are mowing, the grass bag will need emptying.



Important!

Before you remove the grass bag switch off the motor and wait until the cutting tool reaches a standstill.

To remove the grass bag, raise the discharge flap with one hand and remove the grass bag using its handle with your other hand.

To maintain safety, the discharge flap will close when you remove the grass back to seal the rear discharge opening. If any grass residues are caught in the opening, it is a good idea to pull the mower backwards around 1 m to make it easier to start the motor.

Do not remove grass cuttings in the mower casing or on the cutter by hand or with your feet. Instead use suitable tools such as a brush or broom.

To ensure that it can collect the grass correctly the grass bag and in particular the net must be cleaned from the inside after use.

Only attach the grass bag after switching off the motor and the cutting tool has reached a standstill. Raise the discharge flap with one hand and, holding the grass bag by its handle in your other hand, attach it from the top.

Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

a) Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.

- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.

b) Replacing the blade

For safety reasons, we recommend having the blade replaced by an authorized professional.



Important! Wear work gloves!

Carry out the following steps to change the blade:

- Loosen the fastening screw (Fig. 13).
- Remove the blade and replace with a new one.
- When fitting the blade, make sure it is installed in the right direction. The blade's air vanes must jut into the motor compartment.
- Then retighten the fastening screw. The tightening torque should be approx. 25 Nm.

c) Carbon brushes

In case of excessive sparking, have the carbon brushes checked only by a qualified electrician. Important! The carbon brushes should not be replaced by anyone but a qualified electrician.

d) Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

e) Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine

Disposal and recycling

The unit is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system.

The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

Warranty

For this electric tool, the company provides the end user - independently from the retailer's obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 36 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months.

Wearing parts and defects caused by the use of not fitting accessories, repair with parts that are no original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

Free of charge transports of machine in case of warranty.

Product registration in order to extend the guarantee period up to 5 years:

www.tonino-lamborghini-garden.com

Hotline

- Expert assistance on the start-up
- Answer technical questions
- Ordering and delivery of spare parts
- Product registration for warranty extension to 5 years

Service

- In the case of warranty free shipping equipment
- Fast Repair in max. 3 days of receiving the service

EC Declaration of Conformity

We, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, declare under our sole responsibility that the product **Lawn Mower EL 3816 TL**, to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **2006/42/EC** (Machinery Directive), **2004/108/EC** (EMC-Guideline), **2011/65/EU** (RoHS-Guideline) and **2000/14/EC** (noise directive) incl. modifications. For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected:

EN 60335-1:2012; EN 60335-2-77:2010

EN 62233:2008; ZEK 01.4-08/11.11

EN 55014-1/A1:2009/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-11:2000

2000/14/EC; ISO 11094:1991

measured acoustic capacity level 94,96 dB(A)

K=0,99 dB(A)

guaranteed acoustic capacity level 96 dB (A)

Competent institution: SNCH (Notified Body 0499)

Conformity assessment method to annexe VI / Directive 2000/14/EC

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number.

Münster, 30.10.2014



Gerhard Knorr, Technical Management Ikra GmbH

Maintenance of technical documentation:

Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

INDICE	Pagina
Illustrazioni	2 - 4
Istruzioni generali di sicurezza	IT-2
Spiegazione dei segnali di avvertimento sull'apparecchio	IT-4
Descrizione dell'apparecchio	IT-4
Utilizzo corretto	IT-4
Dati tecnici	IT-5
Prima di avviare l'apparecchio	IT-6
<ul style="list-style-type: none">• Montaggio della barra di spinta• Montaggio del cesto di raccolta erba• Impostare le altezze di taglio	
Funzionamento	IT-6
<ul style="list-style-type: none">• Informazioni sull'uso corretto del tosaerba	
Pulizia, manutenzione e ordine dei pezzi di ricambio	IT-7
<ul style="list-style-type: none">• Pulizia• Sostituire la lama• Spazzole in carbonio• Manutenzione• Ordine dei pezzi di ricambio:	
Smaltimento e riciclo	IT-8
Garanzia	IT-8
Hotline	IT-8
Servizio post vendita	IT-8
Dichiarazione CE di Conformità	IT-8

**Importante!**

Quando si usa l'apparecchio, si devono rispettare alcune precauzioni di sicurezza, per evitare eventuali lesioni e danni.



Leggere attentamente le istruzioni d'uso e rispettare le relative indicazioni durante l'utilizzo della macchina. È importante consultare queste istruzioni al fine di familiarizzare con la macchina, con il corretto uso della stessa e con le normative di sicurezza. Tenere il presente manuale in un luogo sicuro, in modo che le informazioni siano disponibili in qualsiasi momento.

Se la macchina viene data ad altre persone, consegnare a queste anche il relativo manuale di istruzioni.

Non accettiamo alcuna responsabilità per danni o incidenti causati dal mancato rispetto delle presenti istruzioni d'uso.

Istruzioni generali di sicurezza

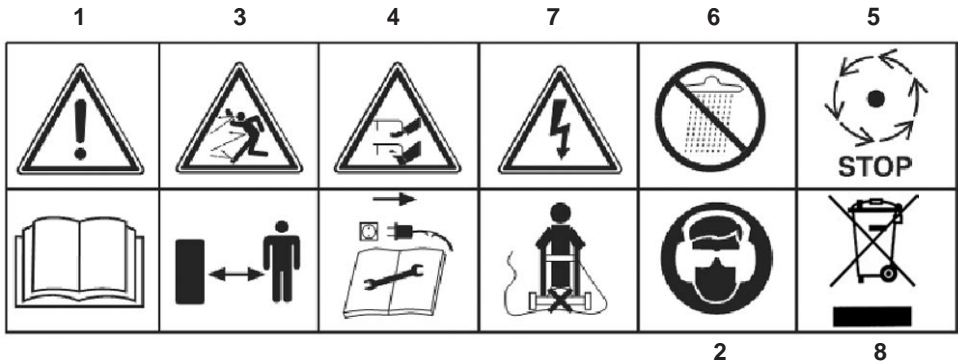
Nota: Per l'alimentazione elettrica all'apparecchio, usare solo un circuito protetto da interruttore differenziale, con una corrente di scatto di 30 mA.

1. Non consentire che bambini o altre persone, che non hanno familiarità con le relative istruzioni d'uso, utilizzino il tosaerba. Le normative locali possono determinare l'età minima dell'operatore.
2. Scollegare l'alimentazione elettrica prima di eseguire qualsiasi ispezione, o intervento di riparazione o manutenzione.
3. L'utente è responsabile per qualsiasi danno a terze persone che si trovino nell'area operativa del tosaerba, o causate dall'uso del tosaerba.
4. Lavorare solo con buone condizioni di luce o predisporre un'ideale luce artificiale.
5. Verificare sempre che il tosaerba non presenti segni di danneggiamento.
6. Assicurarsi che tutte le protezioni siano installate e perfettamente funzionanti.
7. Non usare mai il tosaerba quando si è stanchi.
8. Non usare il tosaerba in spazi chiusi o non adeguatamente ventilati o in presenza di fluidi, vapori o gas infiammabili o esplosivi.
9. Spegnerlo il motore e staccare l'alimentazione elettrica prima di sganciare i blocchi del canale di scarico e prima di controllare, pulire, riparare o lavorare sul tosaerba o se il tosaerba è stato colpito da un corpo estraneo.
10. Prima dell'uso controllare sempre il tosaerba, per verificare che le lame, i bulloni di fissaggio e tutta l'unità di taglio non presentino segni di usura o danni. Per evitare condizioni di bilanciamento non corretto, le lame e i bulloni di fissaggio usurati o danneggiati devono essere completamente sostituiti.
11. Le parti danneggiate del tosaerba devono essere sostituite da personale opportunamente addestrato. Usare solo pezzi di ricambio originali.
12. Seguire le istruzioni per installare o rimuovere la lama, e indossare guanti protettivi.
13. Controllare l'area in cui si intende usare il tosaerba e rimuovere tutti gli oggetti che possono essere colpiti e scagliati dal tosaerba. Eventuali corpi estranei devono essere rimossi prima di iniziare il taglio dell'erba. Controllare anche i cavi di prolunga che sono necessari per alimentare il tosaerba.
14. Durante l'utilizzo del tosaerba indossare sempre calzature robuste e antiscivolo, e pantaloni lunghi. Non tagliare mai l'erba a piedi nudi o con sandali aperti in punta.
15. Usare sempre il tosaerba con il sacco raccogliherba attaccato o con lo sportello di sicurezza chiuso, se non si usa il sacco raccogliherba.
16. Non sollevare il tosaerba quando si avvia il motore.
17. Non avvicinare mai le mani o i piedi alle parti rotanti. Tenersi sempre a distanza dall'apertura di scarico.
18. Prima di attaccare o vuotare il sacco raccogliherba, spegnere il motore e attendere finché la lama ha raggiunto il completo arresto.
19. Occorre sempre mantenere la distanza di sicurezza delimitata dalla lunga impugnatura.
20. Se si usa il tosaerba su una pendenza, tagliare l'erba procedendo in orizzontale, (e mai in verticale).
21. Non usare il tosaerba su pendenze superiori al 15%.
22. Prima di sollevare il tosaerba per trasportarlo, spegnere il motore, scollegare l'alimentazione ed attendere finché la lama ha raggiunto il completo arresto.
23. Quando il tosaerba è in funzione, assicurarsi che nessuno, in particolare bambini e animali, sia nelle immediate vicinanze del tosaerba. Assicurarsi che qualsiasi persona sia ad una distanza di almeno 10 metri, quando il tosaerba è in funzione.
24. Tenere il tosaerba in un luogo asciutto che sia inaccessibile ai bambini.
25. Le riparazioni sulle parti elettriche del tosaerba possono essere eseguite solo da un elettricista.
26. I cavi per l'alimentazione elettrica non devono essere più leggeri dei cavi flessibili in gomma H05RN-F e devono avere una sezione minima di 1,0 mm². I connettori a spina devono avere contatti di sicurezza e la connessione deve essere protetta contro gli spruzzi. I cavi per l'alimentazione elettrica devono avere un attacco filettato e passare nel morsetto fermacavo, quindi vanno collegati all'unità connettore/spina. Prima dell'uso controllare che i cavi non presentino segni di danni o di usura. Non usare mai il tosaerba se i cavi non sono in perfette condizioni (cioè si applica anche al cavo di alimentazione del motore sul tosaerba). Se il cavo viene danneggiato mentre il tosaerba è in funzione, staccare immediatamente la spina di alimentazione della corrente, quindi controllare l'entità del danno.
27. Quando si avvia il motore, non inclinare il tosaerba, a meno che non debba essere sollevato per tale scopo. In questo caso inclinarlo solo nella misura effettivamente necessaria e sollevare solo il lato più lontano dall'utente.
28. Se il tosaerba comincia a mostrare vibrazioni eccezionalmente forti, spegnerlo immediatamente e controllarlo. Estrarre immediatamente la spina se il tosaerba comincia a vibrare in modo anormale.

29. Assicurarsi che i dadi, i bulloni e le viti siano stretti correttamente e che il tosaerba sia in condizioni idonee all'uso.
30. Spegnerne il motore e staccare la spina dalla corrente se il tosaerba colpisce un corpo estraneo. Controllare eventuali segni di danni sul tosaerba ed eseguire le necessarie riparazioni, prima di continuare il lavoro con il tosaerba.
31. Non lasciare il tosaerba esposto alla pioggia. Il tosaerba non deve essere bagnato o molto umido.
32. Assicurarsi di indossare sempre calzature di sicurezza mentre si lavora con il tosaerba.
33. Spingere il tosaerba solo a passo d'uomo.
34. Fare particolare attenzione quando si cambia direzione, quando si lavora con il tosaerba su una pendenza.
35. Fare particolare attenzione quando si cambia la direzione del tosaerba o quando si tira verso di sé.
36. Spegnerne il tosaerba quando deve essere inclinato per ragioni di trasporto, quando deve essere spostato su superfici diverse dall'erba, e quando si trasferisce il tosaerba da e verso la zona che si vuole tagliare.
37. Fare attenzione quando si aziona l'interruttore dello starter, rispettando le istruzioni del costruttore. Assicurarsi che i piedi siano a debita distanza dalla lama del tosaerba! Non avviare il motore se si è posizionati di fronte allo scivolo di scarico.
38. Non toccare la lama di taglio finché la macchina non è stata scollegata dalla corrente e la lama ha raggiunto il completo arresto.
39. Non sollevare o trasportare il tosaerba con il motore in funzione.
40. Spegnerne il motore ed estrarre la spina prima di allontanarsi dal tosaerba.
41. Lasciare raffreddare il motore prima di immagazzinare il tosaerba in uno spazio chiuso.
42. Controllare il sacco raccogliherba ad intervalli regolari per verificare eventuali segni di usura ed assicurarsi che sia in perfette condizioni d'uso.
43. Prima di regolare o pulire il tosaerba, o di controllare se i cavi di alimentazione sono attorcigliati o danneggiati, spegnere il tosaerba ed estrarre la spina dalla presa di alimentazione della corrente.
44. Le prese di collegamento dei connettori devono essere in gomma, PVC morbido o altro materiale termoplastico della stessa resistenza, o devono essere ricoperti con tali materiali.
45. Assicurarsi di non spingere il tosaerba su percorsi che possano impedire il libero movimento del cavo di prolunga.
46. Non accendere o spegnere il tosaerba di continuo durante un breve lasso di tempo, ed in particolare non giocare con l'interruttore ON/OFF.
47. Come risultato delle fluttuazioni di tensione che il tosaerba presenta con l'aumento della velocità, altri apparecchi collegati sullo stesso circuito possono essere soggetti ad anomalie, se l'alimentazione di rete non è in perfette condizioni. In questo caso occorre prendere le dovute precauzioni (per esempio collegare il tosaerba ad un altro circuito o ad un circuito con minore impedenza).
48. Questo apparecchio non è progettato per essere usato da persone (o bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone che non abbiano esperienza e/o conoscenza idonee, a meno che vi sia la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o che abbiano ricevuto esposte istruzioni da tale persona su come usare l'apparecchio in sicurezza. I bambini devono essere sempre controllati per assicurarsi che non giochino con tale apparecchio.

ATTENZIONE!

Leggere tutte le normative e le istruzioni di sicurezza. Ogni errore dovuto al mancato rispetto delle normative e delle istruzioni di sicurezza può portare a scosse elettriche o incendi e/o causare gravi lesioni personali. Conservare tutte le normative e le istruzioni di sicurezza in un luogo sicuro per eventuale uso futuro.



Spiegazione dei segnali di avvertimento sull'apparecchio

1. Leggere le istruzioni d'uso prima di utilizzare l'apparecchio
2. Indossare protezioni per le orecchie e per gli occhi
3. Tenere altre persone lontane dall'area di pericolo.
4. Attenzione! -Lame affilate - Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o in caso di cavo danneggiato, estrarre la spina dalla presa.
5. Attenzione! Le lame continuano a girare dopo che il motore è stato spento
6. Non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità.
7. Attenzione: Tenere i cavi della corrente lontano dalle lame!
8. Prodotti di scarto elettrici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.
Si prega di provvedere al recupero qualora fossero disponibili strutture che lo consentano. Istruzioni per il recupero possono essere richieste alle autorità locali o al proprio rivenditore.

Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1, 2, 3, 5, 6, 8)

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Presa di corrente 2. Interruttore ON/OFF 3. Maniglia di trasporto 4. Morsetto fermacavo 5. Parte inferiore dell'impugnatura 6. Parte superiore dell'impugnatura 7. Cesto raccogliherba | <ol style="list-style-type: none"> 8. Alloggiamento cesto raccogliherba 9. Dado ad alette 10. Tensionatore rapido 11. Vite a testa cilindrica con traversino 12. Maniglia cesto raccogliherba 13. Sportello espulsore 14. Clip per cavo 15. Regolazione dell'altezza centrale |
|---|---|

Utilizzo corretto

Il tosaerba è destinato all'uso domestico nel proprio giardino privato.

La macchina deve essere usata solo per lo scopo a cui è destinata. Ogni altro uso è da intendersi come uso improprio. L'utente / operatore e non il costruttore sarà responsabile per ogni danno o lesione di qualsiasi tipo, derivante da tale uso improprio.

Si prega notare che il nostro apparecchio non è stato progettato per uso in applicazioni commerciali, professionali o industriali. La nostra garanzia sarà considerata nulla se la macchina è usata per scopi commerciali, professionali, industriali o di tipo equivalente.

Dati tecnici

Tosaerba	EL 3, 16 TL	
Tensione	V~	230-240
Corrente in entrata	W	1600
Velocità	min ⁻¹	3650
Larghezza di taglio	mm	380
Regolazione altezza di taglio	mm	20-70
Volume del sacco di raccolta	L	45
Peso	kg	13
L _{pA} livello di pressione sonora	dB (A)	83,5 [K3,0 dB(A)]
L _{WA} livello di potenza sonora(EN 60335-2-77:2010)	dB (A)	96
Vibrazione sulle barre dell'impugnatura ahv (EN 60335-2-77:2010)	m/s ²	3,05 [K1,5 m/s ²]

Classe di protezione:  / IPX4

Emissioni

- Il valore indicato dell'emissione di vibrazioni è stata misurata con un procedimento a campione ed è possibile utilizzarla in comparazione con altri dispositivi elettrici.
- Il valore indicato dell'emissione di vibrazioni può essere anche utilizzato per stimare la quantità e durata delle pause durante il lavoro.
- Il valore reale dell'emissione di vibrazioni durante il reale utilizzo dell'apparecchio elettrico può differenziarsi dal valore indicato in relazione al modo in cui l'apparecchio è utilizzato,
- Attenzione: Per evitare lesioni alla circolazione sanguigna della mano, che possono essere dovute dalle vibrazioni, è necessario fare delle pause frequenti durante il lavoro.

Ridurre al minimo le vibrazioni e la rumorosità!

- Utilizzare soltanto apparecchi che si trovano in uno stato perfetto.
- Eseguire regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattare il proprio modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricare l'apparecchio.
- Far eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnerne l'apparecchio quando non viene utilizzato.
- Indossare un paio di guanti.



Indossare una protezione per l'udito. L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.

Indicazioni sull'emissione di rumori in base alla legge tedesca sulla sicurezza delle prodotti (ProdSG) e/o alla Direttiva Macchine: se il livello di pressione acustica determinato nel posto di lavoro supera gli 80 dB(A). In un simile caso, bisogna prevedere per l'utente delle misure di isolamento acustico (per esempio il portare un dispositivo di protezione sonora).

Attenzione: inquinamento acustico! Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.

Prima della messa in funzione del dispositivo

Il tosaerba viene consegnato in stato premontato. Seguire le istruzioni di montaggio passo dopo passo e utilizzare le immagini a disposizione come istruzione visiva per montare in modo sicuro la macchina.

a) Montaggio dell'impugnatura (Fig. 2 fino a 5)

- Estrarre il dispositivo dalla confezione.
- Allentare la vite a testa cilindrica don traversino (11) – non svitare completamente. Ribaltare la parte inferiore dell'impugnatura (5) all'indietro e stringere manualmente la vite a testa cilindrica con trasversino (11) sul supporto. (Vedere fig. 3).
- Aprire il tensionatore rapido (10) e sollevare la parte superiore dell'impugnatura (6). Chiudere il tensionatore rapido (10) per il fissaggio dell'impugnatura applicando una leggera pressione (se necessario, allentare o stringere leggermente il dado ad alette (9).

Se necessario, fissare il cavo al listello di presa utilizzando i morsetti per cavi (14) (Fig. 6).

b) Montaggio del cesto di raccolta erba (Fig. 7 - 10)

Per fissare il cesto di raccolta erba

Estrarre i componenti e il kit della maniglia del coperchio del cesto di raccolta erba (12), quindi installare la maniglia sul coperchio del cesto di raccolta (Fig. 7 a 8).

Aprire il coperchio posteriore del contenitore (13) e inserire i dispositivi di fissaggio del cesto di raccolta erba nei fori di incastro sul corpo dell'apparecchio (fig. 10).

c) Impostare le altezze di taglio (fig. 11)



Importante!

Regolare l'altezza di taglio solo quando il motore è spento e il cavo di alimentazione è stato scollegato.

Prima di iniziare a tagliare il prato, assicurarsi che la lama non sia poco affilata e che nessuno dei dispositivi di fissaggio sia danneggiato. Per evitare condizioni di bilanciamento non corretto, sostituire le lame poco affilate o danneggiate. Prima di eseguire tale controllo, spegnere il motore ed estrarre la spina della corrente.

L'altezza del taglio può essere regolata sollevando o abbassando le ruote anteriori e posteriori.

Spingere verso avanti o verso dietro la leva della regolazione centrale 15 d'altezza ed arrestarla nella posizione desiderata.

Su questo prodotto sono disponibili sei altezze di taglio.

NOTA

Per la maggior parte dei giardini si consiglia un taglio erba di media altezza.

Se si esegue un taglio troppo basso il prato ne soffrirà e la raccolta erba non sarà efficace.

Position	Profondità di taglio
1	70 mm
2	58 mm
3	48 mm
4	38 mm
5	28 mm
6	20 mm

Funzionamento

Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente assicurarsi che i dati sulla targhetta dei dati di funzionamento siano uguali ai dati della rete. Collegare la spina (Fig. 1/1) a un cavo di prolunga. È obbligatorio fissare il cavo di prolunga con il fermacavi come mostrato in Fig. 1-elemento4.



Importante!

Per evitare che la macchina sia avviata accidentalmente, il tosaerba è dotato di un blocco di sicurezza (Fig. 12/B) che deve essere premuto prima di poter attivare la barra di commutazione (Fig. 12/A). Il tosaerba si spegne quando si rilascia l'interruttore.

Ripetere questo processo diverse volte per essere sicuri che la macchina funziona correttamente.

Prima di eseguire qualsiasi intervento di riparazione o manutenzione sulla macchina, assicurarsi che la lama non sia in movimento e che la corrente elettrica sia staccata.

Ripetere questo processo diverse volte per essere sicuri che la macchina funziona correttamente. Prima di eseguire qualsiasi intervento di riparazione o manutenzione sulla macchina, assicurarsi che la lama non sia in movimento e che la corrente elettrica sia staccata.



Importante!

Non aprire mai lo sportello di scarico se si sta vuotando il cesto di raccolta erba e il motore è ancora in funzione. La lama rotante può causare gravi lesioni.

Fissare sempre saldamente lo sportello di scarico e il cesto di raccolta erba. Spegnerne sempre il motore prima di rimuovere questi componenti.

La distanza di sicurezza tra l'alloggiamento della lama e l'utente, delimitata dagli attacchi della guida, deve essere sempre rispettata. Fare particolare attenzione quando si esegue il taglio dell'erba e si cambia la direzione su terrapieni e pendenze. Assicurarsi di avere una solida base su cui posizionarsi, indossare calzature antiscivolo che offrano una buona presa sul terreno, e pantaloni lunghi. Se si usa il tosaerba su una pendenza, tagliare l'erba procedendo in orizzontale (e mai in verticale).

Non usare il tosaerba su pendenze superiori ai 15° per motivi di sicurezza.

Fare particolare attenzione quando ci si sposta all'indietro e si tira il tosaerba verso di sé. Pericolo di inciampare.

a) Informazioni sull'uso corretto del tosaerba

Si raccomanda di muovere il tosaerba passando due volte sulla zona da tagliare, la seconda volta sovrappo-
nendosi alla prima. Tagliare l'erba solo con lame affilate
e in condizioni perfette in modo che l'erba non risulti
sfilacciata, facendo tornare il prato di colore giallo.

Per ottenere un buon taglio, guidare il tosaerba in linee
che siano il più dritte possibile.

Queste linee devono sempre sovrapporsi di alcuni cen-
timetri in modo da non lasciare alcuna striscia. Quanto
spesso occorre tagliare il prato dipende da quanto velo-
cemente cresce l'erba. Durante il periodo di principale
crescita (maggio – giugno), eseguire il taglio due volte
a settimana, negli altri periodi una volta a settimana.
L'altezza di taglio dovrebbe essere tra 4 e 6 cm e la
crescita prima del taglio successivo dovrebbe essere tra
4 e 5 cm. Se la crescita dell'erba avviene più lentamente,
è opportuno non fare l'errore di tagliarla comunque se-
condo l'altezza normale, perché questo danneggerebbe
il prato. Non tagliare mai l'erba in misura superiore alla
metà della sua altezza. Mantenere pulita la parte inferio-
re del corpo del tosaerba e rimuovere tutti gli eventuali
residui di erba. Tali residui rendono più difficile l'avvio del
tosaerba e condizionano negativamente la qualità del
taglio e lo scarico dell'erba. Se si usa il tosaerba su una
pendenza, tagliare l'erba procedendo in orizzontale (e
mai in verticale). Si può contrastare la tendenza del to-
saerba a scivolare lungo la pendenza, mantenendolo ad
un'ideale angolazione verso l'alto. Selezionare l'altezza
di taglio idonea per la reale lunghezza dell'erba. Passare
più volte, assicurandosi di non rimuovere più di 4 cm di
erba per ogni passaggio.

Spegnere il motore prima di effettuare qualsiasi ispezio-
ne della lama. Ricordarsi che la lama continua a girare
per alcuni secondi dopo che il motore è stato spento.
Non tentare mai di fermare la lama.

Verificare regolarmente che la lama di taglio sia fissata
correttamente e si trovi in buono stato. In caso contrario,
affilare o sostituire la lama. Se la lama in movimento col-
pisce un oggetto, fermare il tosaerba ed aspettare finché
la lama ha raggiunto il completo arresto. Quindi controlla-
re le condizioni della lama e del relativo supporto. Se
sono danneggiati, sostituirli.

Avvolgere il cavo della corrente formando degli anelli
e posizionarlo davanti alla presa. Spostare il tosaerba
lontano dalla presa e dal cavo ed assicurarsi che il cavo
della corrente sia sempre nella parte di prato che è stato
già tagliato, in modo di non passare sul cavo con il tosa-
erba. Non appena si vede erba tagliata sul prato mentre
si sta eseguendo il taglio del prato, occorre vuotare il
cesto di raccolta erba.

**Importante!**

Prima di rimuovere il cesto di raccolta erba, spegnere il
motore ed aspettare che l'utensile di taglio raggiunga il
completo arresto.

Per rimuovere il cesto di raccolta erba, alzare lo sportello
di scarico con una mano e rimuovere il cesto di raccolta
erba, per mezzo della maniglia, con l'altra mano.

Per ragioni di sicurezza, lo sportello di scarico si chiu-
derà quando si rimuove l'erba, per chiudere l'apertura di
scarico posteriore. Se residui di erba rimangono nell'a-
pertura, è opportuno tirare il tosaerba indietro di circa 1
m per rendere più facile l'avvio del motore.

Non rimuovere residui di erba tagliata dal corpo del
tosaerba o dalla lama con le mani o con i piedi. Usare
invece appositi utensili come una spazzola o una scopa.

Per assicurarsi che l'erba sia raccolta in modo corretto, il
cesto e in particolare la rete devono essere puliti dall'in-
terno, dopo l'utilizzo.

Attaccare il cesto di raccolta dell'erba solo dopo avere
spento il motore e dopo che l'utensile di taglio ha rag-
giunto il completo arresto. Alzare lo sportello di scarico
con una mano, tenendo il cesto di raccolta erba per
mezzo della maniglia con l'altra mano, e attaccarlo dalla
parte superiore.

Pulizia, manutenzione e ordine dei pezzi di ricambio

Estrarre sempre la spina della corrente elettrica prima di
iniziare qualsiasi lavoro di pulizia.

a) Pulizia

- Mantenere tutti i dispositivi di sicurezza, le prese d'a-
ria e l'alloggiamento del motore liberi da sporcizia e da
polvere, quanto più possibile. Asciugare l'apparecchio
con un panno pulito o soffiare con aria compressa a
bassa pressione.
- Si raccomanda di pulire l'apparecchio ogni volta, im-
mediatamente dopo la fine dell'utilizzo.
- Pulire l'apparecchio regolarmente con un panno umi-
do e del sapone molle. Non usare detersivi o sol-
venti; questi potrebbero attaccare le parti in plastica
dell'apparecchio. Assicurarsi che l'acqua non penetri
nell'apparecchio.

b) Sostituire la lama

Per ragioni di sicurezza, si raccomanda di far sostituire la
lama da tecnici specializzati.

**Importante! Indossare guanti di protezione!**

Per cambiare la lama seguire le seguenti fasi:

- Svitare la vite di fissaggio (Fig. 13).
- Rimuovere la lama e sostituirla con una nuova.
- Quando si fissa la lama, assicurarsi che sia inserita
nella giusta direzione. Le alette della ventola devono
sporgere nel vano motore.
- Quindi stringere di nuovo la vite di fissaggio. La cop-
pia di serraggio deve essere circa 25 Nm.

c) Spazzole in carbonio

In caso di eccessive scintille, far controllare le spazzole
in carbonio da un elettricista qualificato. **Importante!** Le
spazzole al carbonio non devono essere sostituite da
chiunque, ma solo da un elettricista qualificato.

d) Manutenzione

Non ci sono altri componenti nell'apparecchio che richiedano ulteriore manutenzione.

e) Ordine dei pezzi di ricambio:

So prega indicare i seguenti dati quando si ordinano i pezzi di ricambio:

- Modello della macchina
- Codice del prodotto
- Numero di serie

Smaltimento e riciclo

L'unità è fornita completa di imballaggio per evitare eventuali danni durante il trasporto. L'imballaggio è costituito da materie prime e perciò può essere riutilizzato o restituito al sistema di gestione delle materie prime.

L'unità e i suoi accessori sono costruiti in materiali diversi, quali metallo e plastica. I componenti difettosi possono essere smaltiti come rifiuti speciali. Rivolgersi al proprio rivenditore o all'ente comunale del luogo.

Garanzia

Per questo attrezzo, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia.- Il periodo della garanzia è di 36 mesi (per registrazione 60 mesi) ed esso ha inizio al momento dell'acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Se l'apparecchio viene utilizzato in modo commerciale, o se viene affittato, questo periodo è ridotto a 12 mesi. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggette ad usura e i danni che sono causati dall'utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall' utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore. La sostituzione nell'ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell'ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere. Spedizione gratuita delle macchine in garanzia.

Registrazione prodotto per il prolungamento della garanzia a 5 anni: www.tonino-lamborghini-garden.com

Hotline

- Supporto qualificato in caso di problemi tecnici per la messa in funzione
- Risposte a domande tecniche
- Ordine e consegna dei pezzi di ricambio
- Registrazione prodotto per il prolungamento della garanzia a 5 anni

Servizio post vendita

- Spedizione gratuita delle macchine in garanzia
- Riparazione entro 7 giorni dal ricevimento della macchina difettosa

Dichiarazione CE di Conformità

Noi, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, 64839 Münster, Germany**, dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti **Tosaerba EL 3816 TL**, sono conformi ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive **2006/42/CE** (Direttiva Macchine), **2004/108/CE** (direttiva EMV), **2011/65/EU** (direttiva RoHS) e **2000/14/CE** (Direttiva sulla rumorosità) comprensivi di modifiche. Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali:

EN 60335-1:2012; EN 60335-2-77:2010

EN 62233:2008; ZEK 01.4-08/11.11

EN 55014-1/A1:2009/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-11:2000

2000/14/EC: ISO 11094:1991

livello di potenza sonora misurato 94,96 dB(A)
K=0,99 dB(A)

livello di potenza sonora garantito 96,00 dB(A)

Ufficio denominato: SNCH (Notified Body 0499)

Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato VI della direttiva 2000/14/CE

L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo.

Münster, 30.10.2014



Gerhard Knorr, Direzione tecnica Ikra GmbH

Conservazione della documentazione tecnica:

Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

TABLE DES MATIÈRES	Page
Illustrations	2 - 4
Instructions générales de sécurité	FR-2
Explication des signes d'avertissement sur l'équipement	FR-4
Description de l'appareil	FR-4
Utilisation conforme	FR-4
Données techniques	FR-5
Avant de démarrer l'équipement	FR-6
• Ajustement de la barre de poussée	
• Ajustement du panier à gazon	
• Réglage des hauteurs de coupe	
Fonctionnement	FR-6
• Informations pour tondre correctement	
Nettoyage, maintenance et rangement des pièces détachées	FR-7
• Nettoyage	
• Remplacement de la lame	
• Balais en carbone	
• Maintenance	
• Commandes des pièce détachées	
Élimination et recyclage	FR-8
Conditions de garantie	FR-8
Service en ligne	FR-8
S.A.V	FR-8
Déclaration de Conformité	FR-8

**Important!**

Lorsque vous utilisez l'équipement, certaines précautions relatives à la sécurité doivent être prises pour éviter les blessures et les dommages.



Lisez avec soin les instructions de service et observez-les. Il est important de consulter ces instructions afin de vous familiariser avec l'unité, son utilisation correcte et les règles de sécurité.

Gardez ce manuel à un endroit sûr, afin que les informations restent disponibles en permanence.

Si vous remettez l'équipement à une tierce personne, remettez-lui également ces instructions de service.

Nous n'endossons aucune responsabilité pour les dommages ou accidents qui surviendraient en raison de l'inobservation de ces instructions.

Instructions générales de sécurité

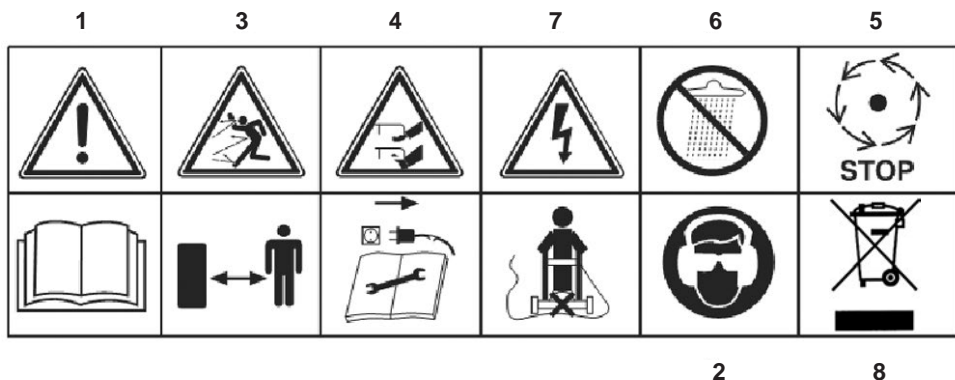
Remarque : N'alimentez l'équipement en courant qu'à l'aide d'un circuit protégé par un dispositif de courant résiduel avec un courant de déclenchement maximal de 30 mA.

1. Ne laissez jamais les enfants ou tierces personnes non familiarisées avec les instructions de service utiliser la tondeuse à gazon. Les réglementations locales fixent peut-être un âge minimum pour l'utilisateur.
2. Déconnectez l'alimentation électrique avant d'effectuer une inspection, une opération d'entretien et de maintenance.
3. L'utilisateur est responsable des éventuels torts causés à de tierces parties dans la zone de travail de la tondeuse à gazon causés par la tondeuse à gazon.
4. Ne travaillez qu'avec un bon éclairage ou fournissez un éclairage artificiel approprié.
5. Vérifiez toujours si la tondeuse à gazon présente des signes d'endommagement.
6. Assurez-vous que toutes les protections sont montées et qu'elles fonctionnent correctement.
7. N'utilisez jamais la tondeuse à gazon si vous êtes fatigué.
8. N'utilisez jamais la tondeuse à gazon dans des pièces fermées ou mal aérées ou si des fluides, vapeurs ou gaz inflammables ou explosibles se trouvent à proximité.
9. Coupez le moteur et déconnectez l'alimentation électrique avant de dégager des blocages dans le canal d'éjection et avant de vérifier, nettoyer, entretenir ou utiliser la tondeuse à gazon ou si la tondeuse à gazon a heurté une personne.
10. Avant l'utilisation, inspectez toujours la tondeuse à gazon pour vérifier si les outils coupants, les boulons de fixation et l'unité de coupe entière présentent des signes d'usure ou des dommages. Pour éviter un déséquilibre, les outils coupants et les boulons de fixation usés ou endommagés doivent toujours être remplacés entièrement.
11. Les pièces endommagées sur la tondeuse à gazon doivent être remplacées par un personnel formé. N'utilisez que des pièces détachées d'origine.
12. Suivez les instructions pour ajuster ou retirer la lame et portez des gants de protection.
13. Vérifiez l'endroit où vous voulez utiliser la tondeuse à gazon et retirez tous les objets qui risquent d'être happés et expulsés par la tondeuse à gazon. Les corps étrangers doivent être retirés avant de commencer à tondre. Gardez un œil sur les rallonges dont vous avez besoin pour utiliser la tondeuse à gazon.
14. Portez toujours des chaussures résistantes et antidérapantes ainsi qu'un pantalon long lorsque vous utilisez la tondeuse à gazon. Ne tondez jamais pieds nus ou en sandales ouvertes.
15. Utilisez toujours la tondeuse à gazon avec le sac à gazon attaché ou avec le volet de sécurité fermé si nous n'utilisez pas le sac à gazon.
16. Ne soulevez pas la tondeuse à gazon lorsque vous démarrez le moteur.
17. Ne touchez jamais les pièces rotatives avec les mains ou les pieds. Tenez-vous à bonne distance de l'ouverture de déchargement.
18. Avant de fixer ou de vider le sac à gazon, coupez le moteur et attendez que la lame soit immobile.
19. La distance de sécurité créée par la longue poignée doit être observée en permanence.
20. Si vous utilisez la tondeuse à gazon en pente, tondez en travers de la pente (pas vers le haut ou vers le bas).
21. N'utilisez pas la tondeuse à gazon sur des pentes de plus de 15 %.
22. Avant de lever ou transporter la tondeuse à gazon, coupez le moteur, déconnectez l'alimentation électrique et attendez que la lame soit immobile.
23. Lorsque la tondeuse à gazon fonctionne, assurez-vous que personne, en particulier les enfants et les animaux, ne se trouve à proximité immédiate de la tondeuse à gazon. Assurez-vous que tout le monde se trouve à une distance de 10 mètres de la tondeuse à gazon lorsqu'elle fonctionne.
24. Stockez la tondeuse à gazon dans un endroit sec inaccessible pour les enfants.
25. Seul un électricien est autorisé à effectuer les travaux de réparation sur les pièces électriques de la tondeuse à gazon.
26. Les fils électriques ne doivent pas être plus légers que les tuyaux flexibles en caoutchouc de conception légère H05RN-F et doivent avoir une section transversale minimale de 1,0 mm². Les broches de la fiche doivent avoir des contacts de sécurité et la connexion doit résister aux éclaboussures. Les fils électriques doivent être filetés à travers le dispositif de soulagement de la tension sur l'entretoise et connectés à la combinaison interrupteur/fiche. Avant l'utilisation, vérifiez les signes d'endommagement et d'usure sur les fils. Ne jamais utilisez la tondeuse à gazon si les câbles ne sont pas en parfait état (cela s'applique aussi au câble d'alimentation du moteur sur la tondeuse à gazon). Si le câble est endommagé pendant que la tondeuse à gazon fonctionne, déconnectez la fiche de l'alimentation électrique immédiatement puis vérifiez l'étendue des dommages.
27. Lorsque vous démarrez le moteur, la tondeuse à gazon ne doit pas être inclinée à moins qu'elle ne doive

- être soulevée dans ce but. Dans ce cas, ne l'inclinez que du minimum nécessaire et ne soulevez que le côté le plus éloigné de l'utilisateur.
28. Si la tondeuse à gazon commence à vibrer énormément, éteignez-la et contrôlez-la. Débranchez immédiatement la fiche si la tondeuse à gazon vibre anormalement.
 29. Assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés et que la tondeuse à gazon est en bon état.
 30. Coupez le moteur et déconnectez la fiche de l'alimentation électrique si la tondeuse à gazon heurte quelqu'un. Vérifiez les signes de dommages sur la tondeuse à gazon et effectuez les réparations nécessaires avant de commencer à utiliser la tondeuse à gazon.
 31. Ne laissez pas la tondeuse à gazon sous la pluie. La tondeuse à gazon ne doit pas être mouillée ou très humide.
 32. Assurez-vous d'adopter une position bien stable en permanence lorsque vous utilisez la tondeuse à gazon.
 33. Ne poussez la tondeuse à gazon qu'à un rythme de marche.
 34. Soyez particulièrement attentif en changeant de direction avec la tondeuse à gazon lorsque vous travaillez en pente.
 35. Soyez particulièrement attentif lorsque vous changez de direction avec la tondeuse à gazon ou lorsque vous la tirez vers vous.
 36. Éteignez la tondeuse à gazon si elle doit être inclinée pour la transporter, si vous devez la pousser sur des surfaces autres que du gazon, et si vous déplacez la tondeuse à gazon vers et depuis la zone que vous voulez tondre.
 37. Actionnez avec précaution le bouton de démarrage conformément aux instructions du fabricant. Assurez-vous que vos pieds restent suffisamment loin de la lame de la tondeuse à gazon ! Ne démarrez pas le moteur si vous êtes en face de la goulotte.
 38. Ne touchez pas la lame jusqu'à ce que la machine soit déconnectée de l'alimentation et que la lame soit complètement immobilisée.
 39. Ne soulevez jamais la tondeuse à gazon pendant que le moteur tourne.
 40. Coupez le moteur et débranchez la fiche avant de vous éloigner de la tondeuse à gazon.
 41. Laissez le moteur refroidir avant de placer la machine dans des pièces fermées pour la stocker.
 42. Contrôlez à intervalle régulier si sac à gazon présente des signes d'usure et assurez-vous qu'il reste en parfait état de fonctionnement.
 43. Avant d'ajuster ou de nettoyer la tondeuse à gazon ou de vérifier si les fils électriques sont entortillés ou endommagés, coupez la tondeuse à gazon et déconnectez la fiche de l'alimentation électrique.
 44. Les prises des connecteurs sur les connecteurs doivent être fabriquées en caoutchouc, en PVC souple ou autre matériau thermoplastique avec la même résistance ou elles doivent être revêtues avec ce matériau.
 45. Assurez-vous de ne pas pousser la tondeuse à gazon sur des voies qui pourraient gêner la liberté de mouvement de la rallonge.
 46. N'allumez et n'éteignez pas fréquemment la tondeuse à gazon à intervalle court, et ne jouez pas avec l'interrupteur MARCHE/ARRÊT.
 47. Les variations de tension sur la tondeuse à gazon dont la vitesse augmente risquent de faire défaillir les autres équipements connectés au même circuit si l'alimentation électrique n'est pas en parfait état. Dans ce cas, prendre les mesures appropriées (par exemple, connectez la tondeuse à gazon à un circuit différent ou utilisez la tondeuse à gazon avec un circuit à faible impédance).
 48. L'équipement n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou par des personnes n'ayant pas d'expérience et/ou de connaissances à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu des instructions d'une personne de ce type sachant comment utiliser l'équipement en toute sécurité. Les enfants doivent toujours être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'équipement.

AVERTISSEMENT !

Lisez toutes les règles et instructions. Toute erreur découlant de l'observation des règles et instructions de sécurité peut causer un choc électrique, un incendie et/ou de sérieuses blessures. Gardez toutes les règles et instructions de sécurité dans un endroit sûr pour pouvoir l'utiliser ultérieurement.



Explication des signes d'avertissement sur l'équipement

1. Lire les consignes avant d'utiliser l'équipement
2. Porter des protections auditives et des lunettes
3. Vérifier que toutes les personnes sont loin de la zone dangereuse.
4. Avertissement ! - Lames acérées - Avant d'effectuer des travaux de maintenance ou si vous endommager le câble, débranchez la fiche de la prise.
5. Avertissement : Les lames continuent à tourner après l'arrêt du moteur
6. Ne pas exposer l'équipement à la pluie ou l'humidité.
7. Avertissement : Gardez le câble d'alimentation à bonne distance des lames !
8. Attention à la protection de l'environnement! Cet appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères / déchets ordinaires. L'appareil usagé doit être déposé dans un centre de collecte public exclusivement.

Description de l'appareil (fig. 1, 2, 3, 5, 6, 8)

- | | |
|--|--|
| 1. Fiche de secteur | 8. Logement du sac à gazon |
| 2. Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT | 9. Écrou à ailettes pour barre de poussée supérieure |
| 3. Poignée | 10. Dispositif de serrage rapide |
| 4. Dispositif de soulagement de la tension | 11. Vis à poignée |
| 5. Partie inférieure de la poignée | 12. Poignée du panier à gazon |
| 6. Barre de poussée supérieure | 13. Volet d'éjection |
| 7. Sac à gazon | 14. Colliers de câble |
| | 15. Réglage de la hauteur |

Utilisation conforme

La tondeuse à gazon est destinée à être utilisée dans les jardins privés.

La machine ne doit être utilisée que dans le but prévu. Toute autre utilisation est considérée comme un cas d'utilisation non conforme. L'utilisateur/l'opérateur et non pas

le fabricant sont responsables des dommages ou blessures en résultant.

Veuillez noter que notre équipement n'a pas été conçu pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Notre garantie sera rendue caduque si la machine est utilisée dans des entreprises commerciales, artisanales ou industrielles ou à des fins similaires.

Données techniques**Tondeuse à gazon****EL 3816 TL**

Tension	V~	230-240
Alimentation électrique	W	1600
Vitesse	min ⁻¹	3650
Largeur de coupe	mm	380
Réglage de la hauteur de coupe	mm	20-70
Volume du sac de ramassage	L	45
Poids	kg	13
Niveau de pression sonore L _{pA}	dB (A)	83,5 [K3,0 dB(A)]
Niveau de pression sonore L _{WA} (EN 60335-2-77:2010)	dB (A)	96
Vibrations sur le guidon a _{HV} (EN 60335-2-77:2010)	m/s ²	3,05 [K1,5 m/s ²]

Classe de protection:  / IPX4**Émissions**

- La valeur affichée des émissions vibratoires a été mesurée par la procédure du test normalisé et peut être utilisée en comparaison avec les autres outils électriques.
- La valeur affichée des émissions vibratoires peut également être utilisée pour estimer la quantité et la durée des pauses dans le travail.
- La valeur réelle des émissions vibratoires peut, pendant l'utilisation réelle des outils électriques, se différencier de la valeur affichée en fonction de la façon dont sont utilisés les outils électriques.
- Attention: Pour prévenir les troubles de la circulation sanguine des mains causés par les vibrations, il est nécessaire de faire des pauses dans le travail.

Limitez autant que possible le développement de bruit et de vibrations!

- Utilisez uniquement des appareils en parfait état.
- Procédez régulièrement à la maintenance et au nettoyage de l'appareil.
- Adaptez votre méthode de travail à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil au besoin.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Portez des gants.

**Portez une protection acoustique. Le bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.**

Les indications relatives aux émissions sonores de bruit sont conformes à la loi sur la sécurité des produits (ProdSG), voire à la Directive Machines de l'Union Européenne: le niveau de pression acoustique au lieu de travail peut dépasser 80 dB (A). Dans ce cas il convient de prévoir des mesures de protection acoustique pour l'opérateur (par ex. port de protège-oreilles).

Attention: protection contre le bruit! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

Avant la mise en service de l'appareil

La tondeuse à gazon est livrée à l'état prémonté. Suivez les consignes de montage étape par étape et utilisez les figures mises à disposition comme support visuel pour monter la machine en toute sécurité.

a) Montage de la poignée (Fig. 2 à 5)

- Déballez l'appareil.
- Desserrez les vis à poignée (11) – ne les faussez pas. Rabattez la partie inférieure de la poignée (5) vers l'arrière et tournez à la main les vis à poignée (11) sur le support. (Voir fig. 3).
- Ouvrez le dispositif de serrage rapide (10) et relevez la partie supérieure de la poignée (6). Fermez le dispositif de serrage rapide (10) pour fixer la poignée en exerçant une légère pression (le cas échéant, desserrez ou serrez un peu les écrous à ailettes (9).

Si nécessaire, fixez le câble avec les serre-câbles (14) sur la barre de la poignée (Fig. 6).

b) Ajustement du panier à gazon (fig. 7 à 10)

Mettre en place le set de panier à gazon

Sortir les composants du sac et placer la poignée du couvercle à gazon (fig. 7 et 8).

Ouvrez le couvercle arrière du carter (13) (fig. 9) et installez le set de composants du sacs à gazon sur le trou du châssis (fig. 10).

c) Réglage des hauteurs de coupe (fig. 11)



Important !

Ajustez la hauteur de coupe uniquement lorsque le moteur est coupé et le câble d'alimentation déconnecté. Avant de commencer à tondre, assurez-vous que la lame n'est pas émoussée et que les fixations ne sont pas endommagées. Pour éviter un déséquilibre, remplacez les lames émoussées et/ou endommagées. Pour effectuer ce contrôle, coupez d'abord le moteur et débranchez la fiche d'alimentation.

Pour régler la hauteur de coupe, soulevez ou abaissez les roues avant et arrière.

Poussez ou reculez le levier du dispositif de réglage centralisé (15) en hauteur puis faites-le enclencher sur la position voulue.

Ce produit possède six hauteurs de coupe.

REMARQUE

Il est recommandé de sélectionner la hauteur de coupe moyenne pour la plupart des gazons.

Si vous coupez le gazon trop ras, la qualité de la tonte sera altérée et vous ne récupérez que peu de gazon.

Position	Profondeur de coupe
1	70 mm
2	58 mm
3	48 mm
4	38 mm
5	28 mm
6	20 mm

Fonctionnement

Avant de connecter l'équipement à l'alimentation électrique assurez-vous que les données sur la plaque signalétique soient identiques aux données de l'alimentation électrique. Connectez la fiche (fig.1/élément 1) à la rallonge. Il est impératif de sécuriser la rallonge avec le serre-câble comme l'indique la figure 1-élément 4.



Important !

Pour éviter que la machine ne démarre accidentellement, la tondeuse à gazon est équipée d'un verrouillage de sécurité (fig.12/élément B) qui doit être enfoncée avant d'activer la barre de commutation (fig. 12/élément A). La tondeuse à gazon se désactive seule quand le commutateur est relâché.

Répétez ce processus plusieurs fois pour vous assurer que la machine fonctionne correctement.

Avant d'effectuer une réparation ou une opération de maintenance sur la machine, assurez-vous que la lame ne tourne pas et que l'alimentation électrique est déconnectée.

Répétez ce processus plusieurs fois pour vous assurer que la machine fonctionne correctement. Avant d'effectuer une réparation ou une opération de maintenance sur la machine, assurez-vous que la lame ne tourne pas et que l'alimentation électrique est déconnectée.



Important !

N'ouvrez jamais le clapet de déchargement si le panier à gazon est en train d'être vidé et si le moteur tourne encore. La lame rotative peut causer de sérieuses blessures.

Sécurisez toujours le volet de déchargement et le sac à gazon avec soin. Coupez toujours le moteur avant de retirer ces éléments.

La distance de sécurité entre le carter de la lame et l'utilisateur créée par les entretoises de guidage doit être maintenue en permanence. Soyez particulièrement prudent en vous déplaçant et en changeant de direction sur les remblais et les pentes. Assurez-vous d'être sur une surface ne présentant aucun danger, de porter des chaussures avec des semelles anti-dérapantes offrant une bonne accroche et un pantalon long. Tondez toujours à travers la pente (et non vers le haut ou le bas).

Ne laissez pas la tondeuse à gazon sur des pentes dont l'inclinaison excède 15° pour des raisons de sécurité.

Soyez particulièrement prudent en reculant et en tirant la tondeuse à gazon. Vous risquez de trébucher.

a) Informations pour tondre correctement

Nous vous recommandons de tondre par bandes chevauchantes. Ne tondez qu'avec des lames parfaitement acérées afin qu'elles ne s'émoussent pas au contact du gazon, ce qui ferait jaunir ce dernier.

Pour obtenir une bonne coupe, guidez la tondeuse à gazon en lignes les plus droites possibles.

Ces lignes doivent toujours chevaucher la précédente de quelques centimètres afin de ne pas oublier de bandes. La fréquence de tonte du gazon dépend de la vitesse à laquelle le gazon pousse. Pendant la période de pousse principale (mai-juin), tondez deux fois par semaine, et une fois par semaine le reste de l'année. La hauteur de coupe doit être entre 4 et 6 cm et la pousse avant la prochaine coupe doit être de 4 à 5 cm. Si le gazon pousse parfois plus rapidement, ne commettez pas l'erreur de le couper immédiatement à la longueur normale car cela pourrait l'endommager. Ne coupez jamais le gazon de plus de la moitié de sa hauteur.

Gardez l'intérieur du carter de la tondeuse propre et éliminez les dépôts de gazon. Les dépôts compliquent le démarrage de la tondeuse et nuisent à la qualité de la tonte et au déchargement du gazon. Tondez toujours à travers la pente (et non vers le haut ou le bas). Vous pouvez contrecarrer la tendance de la tondeuse à glisser vers le bas de la pente en la réglant sur un angle supérieur.

Sélectionnez la hauteur de coupe pour l'ajuster à la longueur réelle du gazon. Effectuez plusieurs passages pour vous assurer de ne pas tondre plus de 4 cm de hauteur de gazon par passage.

Coupez le moteur avant d'effectuer toute inspection de la lame. N'oubliez pas que la lame va continuer à tourner pendant quelques secondes après que le moteur a été coupé. N'essayez jamais de stopper la lame.

Vérifiez régulièrement si la lame est correctement fixée et en bon état. Si ce n'est pas le cas, meulez ou remplacez la lame. Si la lame heurte un objet, arrêtez la tondeuse et attendez jusqu'à ce que la lame s'arrête complètement. Puis vérifiez l'état de la lame et son support. S'ils sont endommagés, ils doivent être remplacés. Placez les fils électriques en boucle sur le sol devant la prise. Tondez toujours en partant de la prise et du câble et assurez-vous que les fils électriques sont toujours sur la section de gazon que vous avez déjà tondu afin de ne pas passer dessus avec la tondeuse. Dès que vous voyez du gazon tondu sur le gazon pendant que vous tondez, videz le sac à gazon.

Import !

Avant de retirer le sac à gazon, coupez le moteur et attendez jusqu'à ce que l'outil de coupe s'immobilise.

Pour retirer le sac à gazon, levez le volet de déchargement d'une main et retirez le sac à gazon à l'aide de sa poignée de l'autre main.

Pour garantir la sécurité, le volet de déchargement va se fermer quand vous retirez le sac à gazon afin de fermer l'ouverture de déchargement arrière. Si des résidus de gazon sont pris dans l'ouverture, tirez la tondeuse en arrière sur 1 m pour pouvoir démarrer plus facilement le moteur.

Ne retirez pas les résidus de gazon dans le carter de la tondeuse ou sur la lame à la main ou avec le pied. Utilisez plutôt des outils appropriés comme une brosse ou un balai.

Pour vous assurer que le gazon soit correctement ramassé, le sac à gazon et en particulier le filet doit être nettoyé à l'intérieur après utilisation.

N'attachez le sac à gazon qu'après avoir coupé le moteur et une fois que l'outil de coupe est immobile. Levez le volet de déchargement d'une main, et en tenant le sac à gazon par sa poignée de l'autre main, attachez-le par le haut.

Nettoyage, maintenance et rangement des pièces détachées

Débranchez toujours la fiche de secteur avant d'entreprendre des travaux de nettoyage.

a) Nettoyage

- Assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité, les sorties d'air et le carter du moteur restent les plus possibles préservés de la poussière et des salissures. Essuyez l'équipement avec un chiffon doux ou en soufflant de l'air comprimé à basse pression.
- Nous vous recommandons de nettoyer le dispositif immédiatement à chaque fois que vous venez de l'utiliser.
- Nettoyez régulièrement l'équipement avec un chiffon humide et un peu de savon doux. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants, ils pourraient attaquer les pièces en plastique de l'équipement. Empêchez toute pénétration d'eau dans le dispositif.

b) Remplacement de la lame

Pour des raisons de sécurité, nous recommandons de faire remplacer la lame par un professionnel autorisé.



Important! Portez des gants de travail!

Effectuez les étapes suivantes pour changer la lame :

- Dévissez la vis de fixation (fig. 13).
- Retirez la lame et la remplacer par une nouvelle.
- Lorsque vous ajustez la lame, assurez-vous qu'elle soit installée dans la bonne direction. Les clapets d'air de la lame doivent dépasser dans le compartiment du moteur.
- Puis resserrez la vis de fixation. Le couple de serrage doit être d'env. 25 Nm.

c) Balais en carbone

En cas d'étincelles excessives, faites vérifier les balais en carbone par un électricien qualifié. Important ! Les balais en carbone doivent être uniquement remplacés par un électricien qualifié.

d) Maintenance

Aucune pièce dans l'équipement ne nécessite de maintenance supplémentaire.

e) Commandes des pièces détachées:

Veillez mentionner les données suivantes lorsque vous commandez les pièces de rechange :

- Type de machine
- Numéro d'article de la machine
- Numéro d'identification de la machine

Élimination et recyclage

Cette unité est fournie emballée pour éviter qu'elle ne soit endommagée pendant le transport. Cet emballage est un matériau brut qui peut par conséquent être réutilisé ou réintroduit dans le système de matériau brut.

L'unité et ses accessoires sont fabriqués avec différents types de matériaux comme le métal et le plastique. Les composants défectueux doivent être éliminés en tant que déchet spécial. Adressez-vous à votre revendeur ou à votre mairie.

Conditions de garantie

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil la garantie suivante :

La période de garantie est de 36 mois (avec Enregistrement 60 mois) et entre en vigueur à la remise de l'outil qui sera justifiée par présentation du bon d'achat original. En cas d'utilisation commerciale ou de location, la période de garantie se limite à 12 mois. Les pièces d'usure et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine. La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé. Expédition gratuite d'appareils en cas d'intervention.

Enregistrement pour la prolongation de garantie sur 5 ans sous: www.tonino-lamborghini-garden-com

Service en ligne

- Soutien compétent à vos questions pour la mise en service
- Réponse aux questions techniques
- Prise de commande et livraison des pièces de rechange
- Enregistrement pour la prolongation de garantie sur 5 ans

S.A.V

- Expédition gratuite d'appareils en cas d'intervention
- Réparation rapide, maximum sous 3 jours à réception de l'appareil défectueux.

Déclaration de Conformité pour la CE

Nous, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, 64839 Münster, Germany**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Tondeuse à gazon EL 3816 TL**, faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la **2006/42/CE** (directive CE sur les machines) **2004/108/CE** (directive EMV), **2011/65/EU** (directive RoHS), **2000/14/CE** (directives en matière de bruit) modifications incluses. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes:

EN 60335-1:2012; EN 60335-2-77:2010

EN 62233:2008; ZEK 01.4-08/11.11

EN 55014-1/A1:2009/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-11:2000

2000/14/EC: ISO 11094:1991

Niveau sonore mesuré 94,96 dB(A) K=0,99 dB(A)

Niveau sonore garanti 96,00 dB(A)

Service compétent: SNCH (Notified Body 0499)

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe VI / directive 2000/14/CE

L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

Münster, 30.10.2014



Gerhard Knorr, Direction technique Ikra GmbH

La documentation technique est conservée par:
Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, D-64839 Münster

Содержание	Стр.
Рисунки	2 - 4
Общие правила техники безопасности	RU-2
Объяснение знаков опасности на оборудовании	RU-4
План	RU-4
Правильная эксплуатация	RU-4
Технические характеристики	RU-5
Перед запуском оборудования	RU-6
• Инструкция по сборке	
• Установка сборника срезанной травы	
• Установка высоты резания	
Эксплуатация	RU-6
• Информация о правильном скашивании	
Очистка, обслуживание и заказ запасных частей	RU-7
• Очистка	
• Замена ножей	
• Угольные щетки	
• Техническое обслуживание	
• Заказ запасных частей	
Переработка и утилизация	RU-8
Условия гарантии	RU-8
Линия прямой связи	RU-8
Сервис	RU-8
Декларация соответствия ЕС	RU-8

Важно!

При использовании оборудования, необходимо соблюдать меры предосторожности для того, чтобы избежать травм и повреждений.



Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, и соблюдайте ее. Важно следовать этой инструкции для того, чтобы ознакомиться с устройством, его правильной эксплуатацией и правилами безопасности.

Держите данное руководство в безопасном месте, так чтобы информация была доступна в любое время.

Если вы передадите оборудование любому другому лицу, предоставьте ему также эту инструкцию по эксплуатации.

Мы не несем никакой ответственности за ущерб или несчастные случаи, которые возникают в связи с несоблюдением этой инструкции.

Общие правила техники безопасности

Примечание: Включите питание оборудования, используя цепь, защищенную УЗО с максимальным током срабатывания в 30 мА.

1. Никогда не позволяйте детям или другим лицам, которые не знакомы с инструкциями по эксплуатации, пользоваться газонокосилкой. Местные нормативные документы могут фиксировать минимальный возраст пользователя.
2. Отсоедините сетевой шнур перед выполнением любого осмотра, обслуживания и технического обслуживания.
3. Пользователь несет ответственность за любой ущерб, третьим лицам в рабочей области газонокосилки, вызванный использованием газонокосилки.
4. Работайте только при хорошем освещении или предоставьте соответствующий искусственный свет.
5. Всегда проверяйте газонокосилку на наличие повреждений.
6. Убедитесь, что все устройства защиты установлены и функционируют правильно.
7. Никогда не используйте газонокосилку в состоянии усталости.
8. Никогда не используйте газонокосилку в закрытых помещениях или при наличии легковоспламеняющихся или взрывоопасных жидкостей, паров или газов неподалеку.
9. Выключите двигатель и отсоедините сетевой шнур перед устранением затора в канале сбора травы и перед проверкой, чисткой, обслуживанием газонокосилки или если косилка натолкнулась на инородное тело.
10. Перед использованием всегда осматривайте косилку для того, чтобы проверить режущие инструменты, крепежные болты и всю режущую часть на наличие признаков износа или повреждения. Для предотвращения дисбаланса, изношенные или поврежденные режущие инструменты и кре-

пежные болты должны быть заменены только в полном объеме.

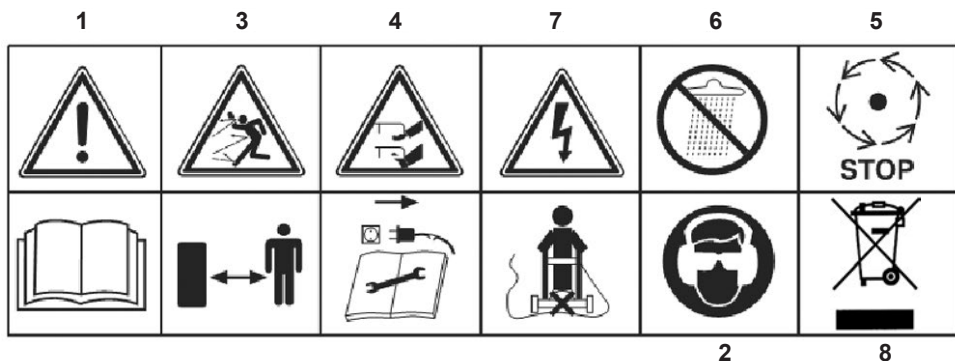
11. Поврежденные детали косилки должны быть заменены обученным персоналом. Авторизованного Сервисного Центра. Используйте только оригинальные запасные части.
12. Следуйте инструкции для того, чтобы снять или установить лезвие и обязательно надевайте защитные перчатки.
13. Проверьте поверхность объекта, на котором вы собираетесь использовать газонокосилку и удалите все предметы, которые могут оказаться на ней и выброшены вверх косилкой. Инеродные тела должны быть удалены, прежде чем вы начнете косить. Следите за удлинителями, которые вам необходимы для того, чтобы включить питание газонокосилки.
14. Всегда носите крепкую, противоскользящую обувь и длинные брюки при использовании газонокосилки. Никогда не косите босиком или в открытых сандалиях.
15. Всегда используйте газонокосилку с прикрепленным мешком для травы или с закрытой предохранительной заслонкой, если вы не используете мешок для травы.
16. Не поднимайте газонокосилку при запуске двигателя.
17. Никогда не лезьте во вращающиеся части вашими руками или ногами. Всегда держитесь подальше от выходного отверстия.
18. Перед присоединением или опустошением мешка для травы, выключите двигатель и подождите, пока ножи не остановятся.
19. Безопасное расстояние, предоставляемое длинной ручкой должно всегда сохраняться.
20. Если вы используете газонокосилку на склоне, косите поперек склона (а не вдоль).
21. Не используйте газонокосилку для работы на склонах свыше 15%.
22. Перед тем, как поднять газонокосилку для того, чтобы транспортировать ее, выключите двигатель, отсоедините сетевой шнур и подождите, пока ножи не остановятся.
23. Когда косилка работает, убедитесь, что никто, в особенности дети и животные, не находятся в непосредственной близости к газонокосилке. Убедитесь, что вы держите всех на расстоянии в 10 метров от газонокосилки, когда она работает.
24. Храните газонокосилку в сухом месте, которое является недоступным для детей.
25. Ремонтные работы на электрических частях газонокосилки может проводить только электрик.
26. Шнуры питания должны соответствовать потребляемой мощности. Кабели H05RN-F должны иметь минимальное поперечное сечение 1,0 мм². Штекерные разъемы должны иметь контакты безопасности и соединение должно быть брызгостойким. Шнур питания должен быть протет через кабельный зажим на стойке и подключен к соединению переключатель / разъем. Перед использованием проверьте электропровод на наличие повреждений и износа. Никогда не используйте

- газонокосилку, если кабели не в идеальном состоянии (это также относится к кабелю питания двигателя газонокосилки). Если кабель поврежден во время работы газонокосилки, немедленно отключите сетевой шнур от источника питания и затем проверьте степень повреждения.
27. При запуске двигателя газонокосилка не должна быть наклонена, если только она не должна быть поднята для этой цели. В данном случае наклоните ее только настольно, насколько это действительно необходимо и поднимите только ту сторону, которая дальше всего от пользователя.
 28. Если газонокосилка начинает испытывать чрезвычайно сильные вибрации, немедленно выключите ее и проверьте. Выньте вилку сетевого шнура немедленно, если газонокосилка начинает чрезмерно вибрировать.
 29. Убедитесь, что все гайки, болты и винты завинчены и что косилка находится в безопасном состоянии для использования.
 30. Выключите двигатель, и выньте вилку из источника питания, если косилка наткнулась на инородное тело. Проверьте газонокосилку на наличие повреждений и выполните необходимые ремонтные работы, прежде чем снова начать работу с косилкой.
 31. Не оставляйте газонокосилку на улице под дождем. Газон не должен быть мокрым или очень влажным.
 32. Убедитесь, что у вас есть устойчивое положение в любое время при работе с косилкой.
 33. Толкайте косилку со скоростью пешехода.
 34. Будьте особенно осторожны при изменении направления движения косилки во время работы на склоне.
 35. Будьте особенно осторожны, когда вы меняете направление косилки или тяните на себя.
 36. Выключите газонокосилку, если она должна быть наклонена для транспортных целей, когда вы должны переместить ее над поверхностью, а не по траве, и при перемещении косилки к объекту, который вы желаете косить или от него.
 37. Аккуратно приведите в действие кнопку стартера в соответствии с инструкциями изготовителя. Убедитесь, что ваши ноги находятся достаточно далеко от ножей косилки! Не запускайте двигатель, если вы находитесь напротив лотка.
 38. Не прикасайтесь к режущим ножам, пока машина не отключена из сети и режущие ножи полностью не остановились.
 39. Никогда не поднимайте и не переносите газонокосилку при работающем двигателе.
 40. Выключите двигатель и выньте вилку из источника питания, прежде чем покинуть газонокосилку.
 41. Дайте двигателю остыть, прежде чем поместить газонокосилку в закрытое помещение для хранения.
 42. Регулярно проверяйте мешок для травы на наличие признаков износа и убедитесь, что он по-прежнему в отличном рабочем состоянии.
 43. Перед настройкой или очисткой косилки или перед тем как проверить не сдавлен ли или не поврежден ли сетевой кабель, выключите косилку и выньте вилку из источника питания.
 44. Гнездовые соединения на разъемах должны быть изготовлены из резины, мягкого ПВХ или другого термопластичного материала с такой же силой, или они должны быть покрыты этим материалом.
 45. Убедитесь, что вы не толкаете косилку по маршрутам, которые могут препятствовать свободному перемещению удлинительного кабеля.
 46. Не включайте и не выключайте косилку часто в течение короткого периода времени, и, в частности, не играйте с включателем / выключателем.
 47. В результате флуктуации напряжения, которое косилка вызывает, при увеличении скорости, у другого оборудования подключенного к той же цепи возможны сбои, если питание от сети не в идеальном состоянии. В данном случае должны быть приняты надлежащие действия (например, подключить косилку к другой цепи или запустить косилку в цепи с низким амперажем).
 48. Данное оборудование не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или людей не имеющих опыта и / или знаний, если только они не находятся под постоянным присмотром человека, который отвечает за их безопасность, или если они получили инструкции от такого человека по поводу того, как безопасно использовать оборудование. Дети всегда должны находиться под наблюдением, для того, чтобы гарантировать, что они не играют с оборудованием.

ОСТОРОЖНО!

Прочитайте все правила техники безопасности и инструкции. Любые ошибки, допущенные при следовании правил техники безопасности и инструкций могут привести к поражению электрическим током, пожару и / или серьезной травме.

Храните все правила техники безопасности и инструкции в надежном месте для дальнейшего использования.



Объяснение знаков опасности на оборудовании

1. Ознакомьтесь с инструкциями по применению перед эксплуатацией оборудования
2. Соблюдайте, чтобы все другие лица находились подальше от опасной зоны.
3. Осторожно! - Острые ножи - Перед проведением любых работ по техническому обслуживанию или если вы повредили кабель, выньте вилку из разъема.
4. Осторожно: ножи продолжают работать после отключения двигателя
5. Не подвергайте оборудование воздействию дождя или влаги.
6. Осторожно: Держите кабель питания подальше от ножей!
8. Запрещается утилизировать газонокосилку аналогично ТБО. Утилизация машин производится на специализированных пунктах приема электротехнического оборудования.

План (рис. 1, 2, 3, 5, 6, 8)

- | | |
|---|--|
| 1. Штепсельная вилка | 9. Барашковая гайка |
| 2. переключатель ВКЛ / ВЫКЛ. | 10. Быстрозажимное приспособление |
| 3. рукоятка для переноски | 11. Т-образный винт |
| 4. Зажим для кабеля | 12. Рукоятка сборника скошенной травы |
| 5. Нижняя часть ручки | 13. Крепление ручки |
| 6. Верхний толкатель | 14. Кабельные зажимы |
| 7. Сборник скошенной травы | 15. Рычаг регулировки высоты скашивания газона |
| 8. Части корпуса сборника скошенной травы | |

Правильная эксплуатация


Газонокосилка предназначена для использования в частных садах.

Аппарат должен использоваться только для его заданной цели. Любое другое использование считается неправомерным использованием. Пользователь / оператор, а не Производитель несут ответственность за любой ущерб или травмы любого рода, возникшие в результате этого.

Пожалуйста, обратите внимание, что наше оборудование не предназначено для использования в коммерческих, торговых или промышленных целях. Наша гарантия будет недействительна, если аппарат используется на коммерческих, торговых или промышленных предприятиях или в эквивалентных целях.

Технические характеристики

Газонокосилка	EL 3, 16 TL	
Напряжение	V ~	230-240 / 50 Гц
Потребляемая мощность	Вт	1600
скорость n_0	оборотов в минуту	3650
Ширина захвата режущего аппарата	мм	380
Установка высоты резания	мм	20-70 / 6 уровней
Объем мешка	литров	45
Масса	кг	13
$L_{пА}$ Уровень звукового давления	дБ (А)	83,5 [К3,0 дБ (А)]
$L_{вА}$ уровень звуковой мощности (EN 60335-2-77:2010)	дБ (А)	96
Вибрация в рукоятках (EN 60335-2-77:2010)	m/c^2	3,05 [К1,5 m/c^2]

Класс защиты:  / IPX4

Вибрационные характеристики

- Согласно стандартным акустическим испытаниям, значение удельной вибрационной активности газонокосилок не выходит за пределы разрешенных значений.
- Значение удельной вибрационной активности машины позволяет рассчитать продолжительность рабочих циклов и отдыха.
- В ходе эксплуатации газонокосилки значение удельной вибрационной активности изменяется в зависимости от режимов ее работы.
- Примечание. В целях предупреждения возникновения сосудистой пульсации во время косьбы необходимо делать перерывы.

Не допускайте повышения уровня шума либо вибрации до предельно допустимых значений!

- Запрещается эксплуатировать технически неисправные газонокосилки.
- Регулярно очищайте машину от грязи и выполняйте ТО.
- Адаптируйте методику выполнения стрижки под машину.
- Не перегружайте газонокосилку, регулярно устраивайте перерывы в работе.
- При возникновении необходимости осмотрите узлы и агрегаты машины.
- Во время перерывов и после окончания работы отключайте машину от сети.
- Используйте защитные перчатки.



Используйте средства защиты органов слуха. Шум машины может стать причиной потери слуха.

Значения шумовых показателей машины регламентированы Законом о безопасности продукции (ProdSG, Германия) и соответствующими директивами ЕС. Уровень звукового давления в непосредственной близости от газонокосилки может превышать 80 дБ (А). В этом случае при работе необходимо воспользоваться средствами защиты органов слуха.

Внимание! Пользуйтесь средствами защиты органов слуха! Эксплуатируйте установку в соответствии с положениями местного законодательства.

Перед вводом устройства в эксплуатацию

Газонокосилка поставляется в предварительно смонтированном состоянии. Последовательно выполняйте указания по монтажу; используйте рисунки, как руководство для правильного монтажа машины.

а) Монтаж ручки (рис. 2 до 5)

- Извлеките устройство из упаковок.
- Отпустите Т-образные винты (11) - не выкручивайте. Примкните нижнюю часть ручки (5) назад и рукой закрутите Т-образные винты (11) на держателях. (См. рис. 3).
- Откройте быстрозажимные приспособления (10) и откиньте верхнюю часть ручки (6) вверх. Чтобы зафиксировать ручку, закройте быстрозажимные приспособления (10) лёгким нажатием (по ситуации слегка отпустите или подтяните барашковые гайки (9)).

Если требуется, то закрепите кабель кабельными зажимами (14) на ручке (рис. 6).

б) Установка сборника срезанной травы (Рис. 7 до 10)

Чтобы установить сборник срезанной травы

Достаньте компоненты из мешка и установите рукоятку (12) (рис. 7 и 8).

Откройте крышку (13) задней части корпуса (рис.9) и компоненты мешка в сборе, установленные на отверстиях корпуса (рис. 10).

с) Установка высоты резания (Рис. 11)



Важно!

Установите высоту резания только при выключенном двигателе, и отключенном шнуре питания.

Прежде чем начать косить, убедитесь, что нож не тупой и что ни одна из крепежных деталей не повреждена. Для предотвращения дисбаланса, замените тупые и / или поврежденные ножи. Для проведения этой проверки, сначала отключите двигатель и выньте вилку из розетки.

Высота скашивания регулируется выставлением высоты передних и задних колес.

Выведите рычаг регулировки высоты положения колес (15) из зацепления с зубчатой планкой и, надавливая или поднимая его вверх, задайте нужную высоту скашивания. После выполнения регулировки рычаг автоматически возвратится на штатное место, войдя в зацепление с зубчатой планкой.

Газонокосилка имеет шесть ступеней регулировки по высоте скашивания травы.

ПРИМЕЧАНИЕ

Рекомендуется стричь газоны, задав среднюю высоту скашивания травы.

Скашивание травы на слишком низком срезе может сказаться на качестве стрижки и сборки травы.

Положение	Глубина резания
1	70 мм
2	58 мм
3	48 мм
4	38 мм
5	28 мм
6	20 мм

Эксплуатация

Перед тем, как подключить оборудование к сети, убедитесь, что данные на заводской табличке совпадают с данными сети. Подсоедините штекер (Рис. 1/Изделие 1) к удлинителю. Крайне важно, закрепить удлинительный кабель с помощью зажима для кабеля, как показано на Рисунке 1/Изделие 4.



Важно!

Для того чтобы предотвратить случайное включение машины, газонокосилка оснащена предохранительной блокировкой выключения (Рис. 12/Изделие В), которая должна быть нажата прежде, чем рукоятка переключения (Рис. 12/Изделие А) может быть активирована. Газонокосилка автоматически выключается при отключении выключателя.

Повторите эту операцию несколько раз пока вы не убедитесь, что машина функционирует должным образом.

Перед тем, как выполнять любые ремонтные работы или техническое обслуживание машины, убедитесь, что нож не вращается и что электропитание отключено.

Повторите эту операцию несколько раз пока вы не убедитесь, что машина функционирует должным образом. Перед тем, как проводить любой ремонт и техническое обслуживание машины, убедитесь, что нож не вращается и что электропитание отключено.



Важно!

Никогда не открывайте выпускную заслонку, если сборник срезанной травы опустошен, и двигатель по-прежнему работает. Вращающийся нож может привести к серьезным травмам.

Всегда аккуратно закрепляйте выпускную заслонку и мешок для травы. Всегда выключайте двигатель перед тем, как снять эти изделия.

Безопасное расстояние между ножами и пользователем, представленное в инструкции должно всегда соблюдаться. Соблюдайте особую осторожность при скашивании, если осуществляете изменение направления на насыпях и склонах. Убедитесь, что вы стоите на твердой поверхности, и носите обувь с противоскользящей подошвой, которая обеспечивает хорошее сцепление, и носите длинные брюки. Всегда косите поперек склона (а не вдоль).

Не используйте косилку на уклонах более 15° в целях безопасности.

Соблюдайте особую осторожность при перемещении назад и при толкании газонокосилки. Уберегите себя от спотыкания.

а) Информация о правильном скашивании

Мы рекомендуем вам косить пересекающимися линиями, косить только с острыми, совершенными ножами так, чтобы стебельки травы не обтрепывались, в результате чего газон желтеет.

Для достижения хорошей резки, направляйте газонокосилку по прямым линиям настолько это возможно.

Эти линии всегда должны пересекаться на несколько сантиметров так чтобы не оставлять полосок. Как часто необходимо косить, зависит от того, как быстро растет трава на газоне. Во время основного вегетационного периода (май - июнь), косите два раза в неделю, и один раз в неделю в другое время. Высота резания должна быть от 4 до 6 см, а рост до следующего стрижки газона должен быть от 4 до 5 см. Если трава на газоне растет медленнее, то в этом случае, не делайте ошибку, обрезая до нормальной длины сразу же, так как это может привести к повреждению газона. Никогда не косите траву более чем на половину ее высоты. Сохраняйте нижнюю часть корпуса косилки чистой и удаляйте всю траву из него. Остатки затрудняют запуск косилки, а также отрицательно влияют на качество скашивания и удаление травы. На склонах косите поперек склона (а не вдоль). Вы можете противостоять тенденции косилки скользить вниз по склону, установив ее под углом вверх. Выберите высоту срезания в соответствии с фактической длиной травы. Выполните несколько проходов для того, чтобы убедиться, что вы не удалили более 4 см длины травы в любом проходе.

Выключите двигатель, прежде чем осуществлять любые проверки ножей. Помните, что нож будет продолжать вращаться несколько секунд после того, как двигатель был выключен. Никогда не пытайтесь остановить нож.

Регулярно проверяйте правильность крепления режущего полотна и его состояние. Если нет, заточите их или замените. Если подвижный нож натывается на объект, остановите косилку и дождитесь, пока ножи не остановятся. Затем проверьте состояние ножей и держателя ножа. Если они повреждены, они должны быть заменены.

Поместите сетевой шнур в петлю на земле перед розеткой. Косите подальше от розетки и кабеля и убедитесь, что сетевой провод всегда на участке газона, который вы уже скосили и что вы не натолкнетесь на сетевой шнур косилкой. Как только вы увидите скошенную траву на газоне во время скашивания, травосборник нужно опустошить.

Важно!

Перед тем, как вынуть остатки травы из мешка, отключите двигатель и подождите, пока режущий инструмент не остановится.

Чтобы снять мешок для травы, поднимите выпускную заслонку одной рукой и извлеките мешок для травы, используя его рукоятку другой рукой.

Для поддержания безопасности, выпускная заслонка закрывается, когда вы удалите траву для герметизации отверстия задней заслонки. Если какие-либо остатки травы попали в отверстие, следует потянуть косилку назад на 1 м для того, чтобы было легче запустить двигатель.

Не извлекайте скошенную траву из корпуса косилки или из ножей рукой или ногами. Вместо этого используйте подходящие инструменты, такие как кисть или веник.

Для осуществления правильного сбора скошенной травы в мешок, сетка должна быть очищена изнутри после каждого использования.

Прикрепите мешок для травы только после выключения двигателя и после остановки режущего инструмента. Поднимите выпускную заслонку одной рукой и, держа мешок для травы за ее рукоятку в другой руке, прикрепите его сверху.

Очистка, обслуживание и заказ запасных частей

Перед началом любых работ по очистке всегда вынимайте вилку из источника питания.

а) Очистка

- Сохраняйте все защитные устройства, вентиляционные отверстия и корпус двигателя чистыми от грязи и пыли насколько это возможно. Протирайте оборудование чистой тряпкой или обдуйте его сжатым воздухом при низком давлении.
- Мы рекомендуем вам немедленно очищать машину каждый раз, когда вы закончили использовать её.
- Очищайте оборудование регулярно влажной тряпкой и жидким мылом. Не используйте чистящие средства или растворители; они могут повредить пластмассовые части машины. Убедитесь, что вода не может просочиться в устройство.

б) Замена ножей

В целях безопасности, мы рекомендуем, чтобы квалифицированный персонал Авторизованного Сервисного Центра менял ножи.

Важно! Носите рабочие перчатки!

Выполните следующие шаги, чтобы заменить нож:

- Открутите крепежный винт (Рис. 13).
- Снимите нож, и замените на новый.
- При установке ножа, убедитесь, что он установлен в правильном направлении. Воздушные лопасти ножа должны выступать вперед моторного двигателя.
- Затем затяните крепежный винт. Крутящий момент затяжки должен быть равен 25 Нм.

с) Угольные щетки

В случае чрезмерного искрения, необходимо чтобы квалифицированный электрик проверил угольные

щетки. Важно! Угольные щетки не должны быть заменены никем, кроме квалифицированного электрика.

д) Техническое обслуживание

Внутри машины нет никаких деталей, которые требуют дополнительного обслуживания.

е) Заказ запасных частей:

Пожалуйста, указывайте следующие данные при заказе запасных частей:

- Тип машины
- Номер изделия машины
- Идентификационный номер машины

Переработка и утилизация

Устройство поставляется в упаковке для того, чтобы предотвратить его повреждения во время транспортировки. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть повторно использована или может быть возвращена в систему исходного материала.

Устройство и его принадлежности изготовлены из различных типов материалов, таких как металл и пластик. Неисправные детали должны быть утилизированы как особые отходы. Обратитесь к своему дилеру или к местным органам самоуправления

Условия гарантии

На этот электроинструмент мы предоставляем независимо от обязанностей продавца по отношению к конечному покупателю по договору купли-продажи гарантию как указано ниже:

гарантийное время составляет 36 месяца (60 месяцев) и начинается с передачи, которое подтверждается наличием оригинала чека. При коммерческом применении, а также прокате гарантийное время сокращается до 12 месяцев. Гарантия не предоставляется на быстроизнашивающиеся части и поломки вызванные применением неподходящих принадлежностей, ремонтом с использованием неоригинальных запчастей, применением силы, ударом, а также преднамеренной перегрузкой мотора. Гарантийный замен распространяется только на испорченные части, и не на устройства в целом. Гарантийные ремонты могут проводиться только уполномоченными мастерскими или отделом сервиса завода-изготовителя. При постороннем вмешательстве гарантия теряет силу.

Регистрация изделия для продления гарантии на 5 лет:

www.tonino-lamborghini-garden.com

Линия прямой связи

- Компетентная помощь при вопросах по поводу ввода в эксплуатацию
- Ответ на технические вопросы
- Заказ запасных частей и поставка
- Регистрация изделия для продления гарантии на 5 лет

Сервис

- Бесплатная доставка изделия из сервисного центра клиенту после сервисного обслуживания
- Быстрый ремонт в течение макс. 7 дней после поступления изделия в сервисный центр

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Мы, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster**, на нашу единоличную ответственность декларируем, что устройство **Газонокосилка EL 3816 TL**, к которому относится настоящая Декларация, соответствует применимым основным требованиям по безопасности и защите здоровья Директив **2006/42/ЕС** (Директива Машины, Механизмы и Машинное Оборудование), **2004/108/ЕС** (Регламент Электромагнитной Уязвимости), **2011/65/EU** (Директива RoHS) и **2000/14/ЕС** (директива об уровне шума), включая изменения таковых. Для надлежащей реализации требований по обеспечению безопасности и защиты здоровья, предусмотренных указанными Директивами, соблюдены следующие стандарты и/или технические спецификации:

EN 60335-1:2012; EN 60335-2-77:2010

EN 62233:2008; ZEK 01.4-08/11.11

EN 55014-1/A1:2009/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-11:2000

2000/14/ЕС: ISO 11094:1991

измеренный уровень акустической мощности
94,96 dB(A) $K=0,99$ dB(A)

гарантированный уровень акустической мощности
96,00 dB(A)

Испытательный институт : SNCH (Notified Body 0499)

Метод оценки соответствия согласно Приложению VI/ Директивы 2000/14/ЕС

Год производства указан на заводской табличке и может быть дополнительно проверен посредством анализа серийного номера.

Münster, 30.10.2014

Gerhard Knorr, Техническое руководство Ikra GmbH

Ответственный для хранения технической документации:
Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

TARTALOM

	Oldal
Ábrák	2 - 4
Általános biztonsági utasítások	HU-2
A terméken található figyelmeztető jelzések magyarázata	HU-4
Alkatrészek nevei	HU-4
Rendeltetésszerű használat	HU-4
Műszaki adatok	HU-5
A készülék elindítása előtt	HU-6
• Fogantyú összeszerelése	
• Fűgyújtó beillesztése	
• A nyírési magasság beállítása	
Üzemeltetés	HU-6
• Helyes fűnyírás érdekében	
Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészek megrendelése	HU-7
• Tisztítás	
• Fűnyírókés kicserélése	
• Szénkefék	
• Karbantartás	
• Pótalkatrészek rendelése	
Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	HU-8
Jótállás	HU-8
Segélyvonal	HU-8
Javítási szolgáltatás	HU-8
EK Megfeleléségi nyilatkozat	HU-8

Figyelmeztetés!

A termék használata folyamán, néhány biztonsági intézkedést be kell tartani, hogy elkerülje a sérülések és károk okozását.



Kellő gondossággal olvassa el és tartsa be a üzemeltetési utasításokat. Figyelmesen olvassa el az utasításokat. Ismerkedjen meg a készülékével és ennek rendeltetésszerű használatával, valamint a biztonságtechnikai szabályokkal. Tartsa e használati utasítást biztonságos helyen, hogy az információk bármikor rendelkezésére álljanak.

Ha a terméket továbbajándékozza valakinek, mellékelje hozzá az üzemeltetési utasításokat is.

Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek abból adódnak, hogy nem követte ezeket az utasításokat.

Általános biztonsági utasítások

Megjegyzés: A gépet egy max. 30 mA kioldási áramú maradékáram egység (RCD) közbeiktatásával kell feszültség alá helyezni.

1. Tilos gyermekekre bízni a fűnyíró használatát, illetve olyan személyre, aki nem ismeri az üzemeltetési utasításokat. A helyi törvények szabályozhatják a gép használatához előírt minimális életkort.
2. Ellenőrzési, szervizelési vagy karbantartási munka közben húzza ki a hálózati kábelt.
3. A felhasználó felelős a fűnyíró munkaterületén levő harmadik félen esett, a fűnyíró által okozott károkért.
4. Fűnyírást csak kielégítő látási viszonyok között vagy kellően erős mesterséges megvilágítás mellett végezzen.
5. Mindig ellenőrizze a fűnyírót hogy nem sérült-e.
6. Győződjön meg arról, hogy a védőrések helyesen vannak-e felszerelve és megfelelően működnek.
7. Soha ne használja a fűnyírórt amikor fáradt.
8. Soha ne használja a fűnyírórt zárt vagy gyengén szellőzött helyiségekben valamint gyúlékony vagy robbanásveszélyes folyadékok, gőzök vagy gázok közelében.
9. Kapcsolja ki a motort és húzza ki a hálózati kábelt, mielőtt a kidobónyílás eltömődését szüntetni meg és a fűnyíró blokk nincs-e elkopva, megrongálódva. A kopott vagy megrongálódott fűnyírókést és csavarokat a kiegyensúlyozottság megtartása érdekében egyszerre, készletben cserélje.
11. A megrongálódott alkatrészeket csak szakember cserélheti ki. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.
12. A fűnyírókés felszereléséhez vagy eltávolításához kövesse az utasításokat és viseljen védőkesztyűt.
13. Alaposan vizsgálja át a területet, ahol a gépet használni szeretné és távolítson el minden olyan tárgyat amelyet a működő gép felkaphat és kidobhat. Mielőtt elkezdené a fűnyírást, távolítson el minden idegen tárgyat. Bánjon óvatosan a fűnyíró tápellátásához

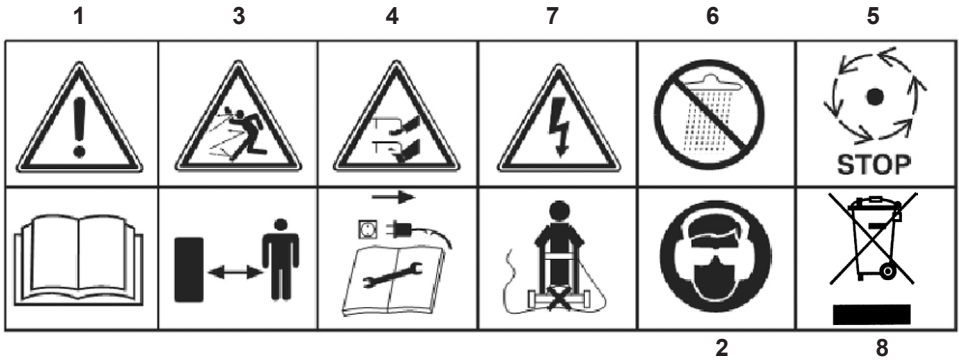
- szükséges hosszabbító kábelekkel.
14. Fűnyírás közben megfelelő csúszásmentes talpu lábbelit és hosszú nadrágot viseljen. Ne működtesse a gépet mezítáb vagy nyitott szandálban.
 15. Mindig használja a gépet felszerelt fűzsákkal vagy zárt kidobónyílás fedéllel, ha a fűzsákok nem használja.
 16. A motor indítása közben ne emelje fel a fűnyírórt.
 17. Kezével és lábával ne közelítsen soha a forgó részekhez. Tartózkodjon távol a kidobónyílástól.
 18. Mielőtt felszereli vagy kiüríti a fűzsákokat, kapcsolja ki a gépet és várja meg, amíg a fűnyírókés teljesen leáll.
 19. Minden alkalommal tartsa be a hosszú fogantyú által beállított biztonsági távolságot.
 20. A lejtős területeken mindig keresztben haladva végezze a fűnyírást (ne feléfel vagy lefelé).
 21. Ne nyírjon 15%-tól lejtősebb területen.
 22. Mielőtt megemeli a fűnyírórt szállítás érdekében, kapcsolja ki a gépet, húzza ki a hálózati kábelt és várja meg, amíg a kés teljesen leáll.
 23. Soha ne használja a fűnyírórt más személyek, főleg gyermekek jelenlétében, illetve állatok közelében. A gép használata közben gondoskodjon arról, hogy a közelben levő személyek maradjanak 10 m biztonságos távolságban.
 24. A gépet száraz, gyermekek által elérhetetlen helyen tárolja.
 25. Javítási munkákat a fűnyíró elektromos részein csak villanyszerelővel végeztesen.
 26. A hálózati vezeték nem lehet könnyebb a minimális 1.0 mm² keresztmetszetű H05RN-F könnyű gumitömítő kábelnél. A dugaszoló csatlakozóknak biztonsági érintkezőkkel kell rendelkezniük és a csatlakozásnak cseppállóknak kell lennie. A hálózati vezeték erősítse a hálózati kábel-tehermentesítő bilincsen keresztül a felfüggesztőegységre és a csatlakozóaljzat kapcsolóhoz. Használhat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati kábel nem sérült-e vagy elhasználódott. Soha ne használja a fűnyírórt ha a kábelek nincsenek kifüggesztve állapotban (a fűnyíró hálózati kábelére is vonatkozik). Ha a kábel megsérült a gép használata közben, húzza ki azonnal a hálózati csatlakozót a tápegységből és ezután ellenőrizze a kárat mértékét.
 27. Indítás közben ne döntse meg a gépet, kivéve ha erre a célra meg kell azt emelnie. Ez esetben csak annyira döntse meg, amennyire valóban szükséges, abban az esetben is csak a gép a kezelővel ellentétes oldalát emelje meg.
 28. Ha a fűnyíró használata közben rendellenes vibrációt tapasztal, állítsa le a motort, ellenőrizze és húzza ki a hálózati kábelt.
 29. A gép biztonságos műszaki állapotának biztosítása érdekében ellenőrizze hogy az anyacsavarok és csavarok meg legyenek szorítva.
 30. Kapcsolja ki a motort és húzza ki a csatlakozódugót a tápegységből, ha a fűnyíró idegen testbe ütközik. Ellenőrizze, hogy a fűnyíró nem sérült-e meg és szükség esetén végezze el a szükséges javításokat mielőtt újraindítaná és használatba venné.
 31. Ne hagyja a fűnyírórt az esőben. Ne nyírjon füvet nedves vagy nagyon vizes területen.
 32. Győződjön meg arról, hogy mindenkor biztos és stabil

- helyzetben áll a gép használata közben.
33. Soha ne fusson a fűnyíróval.
 34. Legyen különösen elővigyázatos, amikor lejtős területen irányt kell váltania.
 35. Legyen különösen elővigyázatos amikor irányt kell váltania, illetve amikor a fűnyírót maga felé húzza.
 36. Állítsa le a gépet ha a fűnyírót egy nem füves területen való áthaladás érdekében meg kell dönteni, illetve amikor a fűnyírót a levágandó területhez/ területről szállítja.
 37. Óvatosan indítsa be a motort a gyártó utasításainak megfelelően. Lábaik tartsa kellő távolságban a fűnyírókéstől. Ne indítsa el a motort, amikor a kidobónyílás előtt áll.
 38. Ne nyúljon a fűnyírókéshoz, amíg ki nem húzta a gépet a hálózathoz és a fűnyírókés teljesen le nem állt.
 39. Járó motorú fűnyírót ne emeljen fel és ne szállítson.
 40. Állítsa le a motort, és húzza ki csatlakozódugót a hálózati aljzathoz ha a gépet felügyelet nélkül hagyja.
 41. Hagyja kihűlni a motort, mielőtt a gépet zárt helyre elhelyezné.
 42. Rendszeresen ellenőrizze a fűszákat, hogy nem kopott vagy megrongálódott-e és hogy még mindig tökéletesen működik-e.
 43. Kapcsolja ki a motort és húzza ki a csatlakozódugót a tápegységből mielőtt beállítja vagy tisztítja a fűnyírót, valamint ellenőrzi, hogy a hálózati kábel megtört vagy megrongálódott-e.
 44. A csatlakozóaljzat gumiból, lágy PVC-ből vagy azonos szilárdságú, más hőre lágyuló anyagból készülhet, vagy azt ezzel az anyaggal kell bevonni.
 45. Ne tolja a fűnyírót olyan területen, amely akadályozhatja a hosszabbító kábel szabad mozgását.
 46. Rövid időn belül ne kapcsolja többször ki-be a gépet és különösen ne játsszon az ON/OFF kapcsolóval.
 47. Nem tökéletes állapotban levő hálózat feszültségingadozása, amelyet beindításkor a fűnyíró okozhat, azonos áramkörre csatlakoztatott egyéb berendezések meghibásodását idézheti elő. Ez esetben meg kell hozni megfelelő intézkedéseket (pl. csatlakoztassa a fűnyírót egy másik áramkörre vagy futtassa a fűnyírót egy kisebb ellenállású áramkört).
 48. A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek (a gyerekeket is beleértve), vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez; kivéve, ha a biztonságukért felelős személy a használatra megtanítja, vagy a használat közben felügyeli őket. Felügyelni kell a gyermekeket hogy ne játszassanak a géppel.



ELŐVIGYÁZAT!

Olvassa el a biztonsági előírásokat és utasításokat. A biztonsági előírások és használati utasítások betartásának elmulasztása elektromos áramütést, tüzet és/ vagy súlyos sérülést okozhat. Őrizze meg a biztonsági előírásokat és utasításokat későbbi használat céljából.



A terméken található figyelmeztető jelzések magyarázata

1. A termék működtetése előtt olvassa el a használati utasítást.
2. Viseljen fülvédőt és védőszemüveget.
3. A fűnyíró használatakor ne engedjen senkit annak közelébe.
4. Elővigyázat! -Éles fűnyírókés- Karbantartás előtt, vagy ha a vezeték megsérült, húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból.
5. Figyelem: A motor kikapcsolása után a vágóegység még mindig forog.
6. Ne tegye ki a terméket eső vagy nedvesség hatásának.
7. Figyelem: Tartsa távol a hálózati kábelt a vágóegységtől!
8. E készüléket tilos az általános/ háztartási hulladékkal együtt kezelni. A készülék leadható egy erre kijelölt gyűjtőponton.

Alkatrészek nevei (1, 2, 3, 5, 6, 8 ábra)

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. Hálózati csatlakozódugó | 8. Fűgyűjtő tartály két része |
| 2. ON/OFF kapcsoló | 9. Felső fogantyú biztosító szárnyas anya |
| 3. Fogantyú | 10. Felső fogantyún elhelyezkedő gyorskioldó |
| 4. Kábel tehermentesítő bilincs | 11. Alsó fogantyú szárnyas csavar |
| 5. Alsó fogantyú | 12. Fűgyűjtő tartály fogantyú |
| 6. Felső fogantyú | 13. Kidobó fedél |
| 7. Gyűjtőkösár | 14. Kábelkapcsok |
| | 15. Központi magasságszabályozó kapcsolókar |

Rendeltetészerű használat

A fűnyíró magánkertbeni használatra van tervezve.

A gépet kizárólag rendeltetési céljára használja. Rendeltetésétől eltérő célú felhasználása visszaélésnek minősül. A felhasználó / üzemeltető és nem a gyártó felelős az ebből eredő esetleges anyagi károkért vagy személyi sérülésekért.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a készülék a meghatározásuk szerint nem kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén történő bevetésre lettek tervezve. A garancia érvényét veszti, ha a készüléket kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén történő bevetésre, illetve egyenértékű tevékenységekre alkalmazzák.

Műszaki adatok

Elektromos fűnyíró

EL 3816 TL

Feszültség	V~	230-240
Teljesítmény	W	1600
Terhelés nélküli fordulatszám n_0	min^{-1}	3650
Vágási szélesség	mm	380
Nyírásmagasság beállítása	mm	20-70
Gyűjtőkosár térfogata	L	45
Nettó tömeg	Kg	13
LpA hangnyomásszint (EN 60335-2-77:2010)	dB (A)	83,5 [K3,0 dB(A)]
LWA hangteljesítményszint	dB (A)	96
Vibrációkibocsátás (EN 60335-2-77:2010)	m/s^2	3,05 [K1,5 m/s^2]

Folyadékok elleni védetség:  / IPX4

Rezgés kibocsátás

- A megadott rezgésemisszióérték egy szabványosított ellenőrzési folyamat szerint lett mérve és fel lehet használni az elektromos szerszámok egymással való összehasonlításához.
- A megadott rezgésemisszióértéket a befolyásolás bevezető felbecsülésére is fel lehet használni.
- A megadott rezgésemisszióérték az elektromos szerszám használatának a fajtájától és módjától függően változhat és kivételes esetekben a megadott érték felett lehet.
- Megjegyzés: A rezgések a kéz - kar - rendszer számára károsak lehetnek: a rezgések hatástartamának az időtartamát, olyan rövidre tartani, amennyire csak lehet.

Csökkentse le minimumra a zajkibocsátást és a vibrálást!

- Csak kifogástalan készülékeket használjon.
- Rendszeresen tisztítsa és tartsa karban a készüléket .
- Illessze a munkamódszerét a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Szükség esetén ellenőriztesse le a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- Hordjon munkakesztyűt.



Hordjon zajcsökkentő fülvédőt. A zaj befolyása hallásvesztéshez vezethet.

A zajkibocsátási adatok, összhangban a német termékbiztonsági törvénnyel (ProdSG), és az EK gépekre vonatkozó irányelvvel: a hangnyomásszint a munkahelyen meghaladhatja a 80 dB (A) értéket. Ilyen esetekben az üzemeltető megköveteli a zajvédő felszerelés használatát (pl. hallásvédő viselése).

Figyelem: Zajvédelem! Kérjük vegye figyelembe a helyi törvényeket amikor készülékét használja.

A készülék működtetése előtt

A fűnyírót előszerellett állapotban szállítjuk. Kövesse lépésről lépésre az összeszerelési utasításokat és használja a diagramokat mint vizuális útmutatót a készülék biztonságos összeszereléséhez.

a) Fogantyú összeszerelése (2-5 ábrák)

- Vegye ki a készüléket a csomagolásból.
- Lazítsa meg a szárnyas csavart (11) - ne csavarja ki teljesen. Hajtsa vissza a fogantyú alsó részét (5) és szorítsa meg kézzel a konzolon levő szárnyas csavart (11) (lásd 3. ábra).
- Nyissa fel a gyorskioldó kart (10) és hajtsa fel a fogantyú felső részét (6). Zárja le a gyorskioldó kart (10), hogy rögzítse helyére a fogantyút, enyhe nyomást alkalmazva (ha szükséges enyhén lazítsa vagy szorítsa meg a szárnyas anyát (9)).

Ha szükséges, kábelkapcsok segítségével (14) (6.) rögzítse a kábelt a fogantyúra.

b) Fűgyűjtő tartály beillesztése (7-10 ábrák)

Fűgyűjtő tartály összeszerelése

Szerelje fel a fűgyűjtőfedő fogantyúját a fűgyűjtő tartály felső részére (12) (7. és 8. ábra).

Emelje fel a védőburkolatot (13) (9. ábra). Helyezze a fűgyűjtő tartályt a megjelölt pontokra a fűnyíró hátuljára (10. ábra).

c) A nyírási magasság beállítása (11 ábra)

Figyelmeztetés!

A nyírási magasság beállítását kizárólag a motor és a hálózati kábel kikapcsolt állapotában végezze.

Mielőtt elkezdené a munkát, ellenőrizze a fűnyírókés élességét és a rögzítő berendezések épségét. Bármilyen kiegyensúlyozatlanság elkerülése érdekében, cserélje ki a tompa és/ vagy sérült fűnyírókést. Ez ellenőrzés érdekében, kapcsolja ki a gépet és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

A nyírási magasság beállítása az első és hátsó kerekek emelésével vagy süllyesztésével történik.

Emelje ki a furatból és egyidejűleg húzza vagy tolja a rögzítőkart (15) a kívánt magasságba. Amikor elengedi a rögzítőkart, a kiválasztott magasságú furatba kattan.

E termék hat nyírómagassággal rendelkezik.

MEGJEGYZÉS

A legtöbb fűnyíró esetében a közepes nyírási magasság ajánlott. A túl alacsony nyírási rontja a fűnyíró minőségét, valamint csökkenti a fűgyűjtés hatékonyságát.

Pozíció	Vágási mélység
1	70 mm
2	58 mm
3	48 mm
4	38 mm
5	28 mm
6	20 mm

Üzemeltetés

Mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózatra győződjön meg arról, hogy az adatok az adattáblán megegyeznek a hálózat adataival. Csatlakoztassa a dugaszolót (1. ábra / 1. pont) egy hosszabbító kábelhez. Rendkívül fontos, hogy rögzítse a hosszabbító kábelt a kábel markolatához az 1. ábra 4. pontjában látható módon.

Fontos!

A véletlen szerű beindítás megelőzése végett a motort egy kettős hatású kapcsoló működteti (12. ábra/ B), amelyet meg kell nyomni mielőtt a gázkart aktiválni lehetne. A kar elengedésekor a fűnyíró megáll.

Többször ismételje meg ezt a folyamatot, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a gép megfelelően működik.

Javítási vagy karbantartási munkák megkezdése előtt, ellenőrizze, hogy a fűnyírókés teljesen leállt és a gép ki van húzva a tápegységből.

Többször ismételje meg ezt a folyamatot, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a gép megfelelően működik. Javítási vagy karbantartási munkák megkezdése előtt, ellenőrizze, hogy a fűnyírókés teljesen leállt és a gép ki van húzva a tápegységből.

Fontos!

Járó motorú fűnyíró esetében, ha a fűgyűjtő tartályt üríti, soha ne nyissa fel a kidobó fedelet. A forgó fűnyírókés komoly sérüléseket okozhat.

Mindig óvatosan kezelje a kidobó fedelet és a fűzsákokat. E részek eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a motort.

Mindig tartsa be az útmutató által előírt fűnyírókés burkolat és a felhasználó közötti biztonsági távolságot. Legyen különösen elővigyázatos, amikor töltéseken és lejtős területen irányt kell váltania. Ellenőrizze, hogy biztonságos felületen áll-e és viseljen csúszásgátló talppal rendelkező cipőt, valamint hosszú nadrágot. Mindig keresztben haladva végezze a fűnyírást (ne felfelé vagy lefelé).

Biztonsági okokból ne nyírjon 15%-tól lejtősebb területen.

Különösen óvatosan járjon el amikor hátrafelé halad és a fűnyírót húzza. Botlás veszély.

a) Helyes fűnyírás érdekében

Javasoljuk, hogy egymást átfedő vonalakban nyírjon. Csak éles, tökéletes fűnyírókéssel nyírjon, ellenkező esetben a fűnyírókés csak tördeli a fűszálakat és a lenyírt terület megsárgul.

Minőségű fűnyírás érdekében, irányítsa a gépet a lehető legegyszerűbb vonalban.

E vonalak mindig pár centiméterrel fedjék egymást, így nem maradnak sávok. A nyírás gyakoriságát a fű növekedés üteme határozza meg. A fő növekedési időszakban (május-június), nyírja a fűvet hetente kétszer, ezen kívül hetente egyszer. A nyírási magasság 4-6 cm, a következő nyírás előtti növekedés 4-5 cm. Ha időnként a fű ennél hosszabbra nő, ne nyírja azonnal a normál fűmagasságra, mert ez károsítja a füves terület. Soha ne vágja a fűvet több mint fele magasságára. Tartsa tisztán és biztosítsa, hogy a géptest alja minden fűmaradványtól mentes. A fűmaradványok megnehezítik a fűnyíró beindítását és károsan befolyásolják a fűnyírás minőségét, valamint a fű kidobását. Lejőn keresztben haladva végezzen fűnyírást (ne felfelé vagy lefelé). Ellensúlyozza a fűnyíró lefele sikló tendenciáját úgy, hogy kissé felfelé álló szögbe állítja be a fű nyírási irányt. Úgy válassza ki a nyírási magasságot, hogy ez megfeleljen a fű tényleges hosszának. Többször haladjon át a területen, megbizonyosodva arról, hogy minden egyes áthaladásakor nem nyír le több mint 4 cm-t a fű hosszából.

A fűnyírókés ellenőrzése előtt kapcsolja ki a gépet. Ne feledje, hogy a motor kikapcsolása után, a fűnyírókés még pár másodpercig forgásban van. Soha ne próbálja megállítani a fűnyírókést.

Rendszeresen ellenőrizze hogy a fűnyírókés jó állapotban és megfelelően van felszerelve. Ellenkező esetben fenje vagy helyettesítse a fűnyírókést. Ha a fűnyírókés akadálynak csapodik, állítsa le a motort és várjon ameddig a fűnyírókés teljesen leáll. Ezután ellenőrizze a fűnyírókést és a fűnyírókést tartó állapotát. Megrongálódás esetén, cserélje ezeket.

Feltekerve, helyezze a hálózati vezetékét az aljzat elé a földre. Végezzen fűnyírást távol az aljzattól és kábeltől, valamint biztosítsa, hogy a hálózati vezeték mindig a terület lenyírt részén legyen, így nem gázol ezen keresztül a géppel. Amint lenyírt fűvet észlel a már lenyírt területen, őrítse a fűgyűjtőzsákot.



Fontos!

A fűzsák eltávolítása előtt, kapcsolja ki a gépet és várja meg, amíg a fűnyírókés teljesen leáll.

Egyik kezével emelje fel a kidobó fedelet és a fogantyútól tartva, a másik kezével távolítsa el a fűzsákot.

A biztonság megőrzése érdekében, amikor eltávolítja a fűvet, a kidobó fedél visszaereszkedik a kidobónyílásra. Ha fűmaradványok észlel a nyílásban, jó ötlet kb. 1m-t visszafelé húzni a gépet, hogy a motort könnyebben lehessen beindítani.

A géptest aljáról, valamint a vágóegységről ne távolítsa el a lenyírt fűvet kézzel vagy lábbal. Ehelyett használjon megfelelő eszközt, mint például kefért vagy seprűt.

Annak biztosítása érdekében, hogy a gép megfelelően gyűjtse össze a fűvet, használat után tisztítsa ki a fűzsá-

kot és különös figyelmet fordítva a hálós részre.

Mielőtt visszaszereli a fűzsákot, kapcsolja ki a gépet és várja meg, míg a vágóegység teljesen leállt. Egy kézzel emelje fel a kidobó fedelet és a fogantyúnál fogva, másik kézzel fentről helyezze a fűzsákot a helyére.

Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészek megrendelése

Mielőtt bármilyen tisztítási munkába kezdene, húzza ki a hálózati dugaszoló csatlakozót.

a) Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőzőnyílásokat és a gépházat annyira por és szennyeződés mentesen, amennyire csak lehet. Törölje le a készüléket egy tiszta ronggyal, vagy fújja le alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Tanácsoljuk, hogy minden egyes használat után tisztítsa meg a készüléket.
- Nedves ruhával és kis puha szappannal tisztítsa rendszeresen a készüléket. Ne használjon tisztító és oldó szereket; ezek árthatnak a készülék műanyag részeinek. Győdjön arra, hogy víz ne kerüljön a készülék belsejébe.

b) Fűnyírókés csere

Biztonsági okokból javasoljuk, hogy a fűnyírókés cseréjét csak szakember végezze.



Fontos! Viseljen munkakesztyűt!

A fűnyírókés kicseréléséhez kövesse az alábbi lépéseket:

- Lazítsa meg a rögzítő csavart (13 ábra).
- Távolítsa el a fűnyírókést és cserélje egy újra.
- A fűnyírókés visszaszerelésénél győződjön meg arról, hogy megfelelő irányban van elhelyezve. A fűnyírókés lapátjai ki kell álljanak a motortérben.
- Majd szorítsa meg újra a rögzítő csavart. A meghúzási nyomaték legyen kb. 25 Nm.

c) Szénkefék

Túlzott szikraképződés esetében, szakképzett villanyszerelővel ellenőriztesse a szénkeféket. Fontos! Csak szakképzett villanyszerelő helyettesítheti a szénkeféket.

d) Karbantartás

Nincs a készülék belsejében más alkatrész, amely további karbantartást igényelne.

e) Pótalkatrészek rendelése

A pótalkatrészek rendelésénél, kérjük tüntesse fel a következő adatokat:

- Gép típusa
- A gép cikk száma
- A gép azonosító száma

Ártalmatlanítás és újrahasonosítás

A gépet csomagolásban szállítják, hogy megakadályozzák annak károsodását szállítás közben. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz.

A készülék és annak tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. A hibás alkatrészek különleges hulladéknak számítanak és aszerint kell ártalmatlanítani őket. Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál.

JÓTÁLLÁS

Függetlenül a kiskereskedő adásvételi szerződéséből eredő kötelezettségektől,

a vállalat a végfelhasználónak az elektromos készülékre a következő jótállást nyújtja:

A jótállás időtartama az átadás napjától 36 hónap, amely érvényesítéséhez a kereskedő részére mellékelni kell az eredeti vásárlást igazoló dokumentumot. Kereskedelmi vagy bérleti használat esetén, a jótállás időtartama 12 hónapra csökken. Nem megfelelő kiegészítők használata okozta alkatrész kopás és hibák, nem eredeti alkatrészekkel történő javítás, erő alkalmazása, ütés és törés, valamint a motor kártékony túlterhelése nem tartoznak a jótállás hatálya alá. Nem terjed ki a garanciális csere hibás alkatrészekre vagy nem komplett készülékekre. Garanciális javítást kizárólag felhatalmazott szerviz partnerek vagy a vállalat ügyfélszolgálatá végezhet. Jogszolgáltatlan személyzetek beavatkozása esetén mindenféle garanciális igény érvényét veszti.

Díjmentes szállítás garanciával rendelkező gép esetében.

Termék regisztrációja a jótállási időtartam meghosszabbítása érdekében akár 5 évig:

www.tonino-lamborghini-garden.com

Segélyvonal

- Szakértői segítség első indításkor
- Segítség technikai kérdések esetén
- Pótalkatrészek rendelése és szállítása
- Termék regisztrációja a garanciális időszak meghosszabbítása érdekében akár 5 évig

Szerviz

- Jótállás esetén ingyenes kiszállítás.
- Gyors javítás, a készülék átvételétől számított maximum 3 napon belül.

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Mi, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, Németország, mint a termék felelős gyártója kijelentjük, hogy az **Elektromos fűnyíró EL 3816 TL**, amelyre e nyilatkozat vonatkozik, megfelel a következő európai irányelvek alapvető biztonsági és egészségvédelmi követelményeinek: **2006/42/EK** (gépekre vonatkozó irányelv), **2004/108/EK** (elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelv), **2011/65/EU** (RoHS - Veszélyes anyagok korlátozásáról szóló irányelv) és **2000/14/EK** (zajkibocsátási szintre vonatkozó irányelv), beleértve a módosításokat. Az irányelvekben említett alapvető biztonsági és egészségvédelmi követelmények a következő szabványoknak és/vagy műszaki előírás(ok)nak megfelelően történik:

EN 60335-1:2012; EN 60335-2-77:2010

EN 62233:2008; ZEK 01.4-08/11.11

EN 55014-1/A1:2009/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-11:2000

2000/14/EC: ISO 11094:1991

mért akusztikus kapacitás szint 94,96 dB(A)
K=0,99 dB(A)

garantált akusztikus kapacitás szint 96,00 dB(A)

Illetékes intézmény: SNCH (Notified Body 0499)

A megfelelés a 2000/14/EK irányelv, VI. melléklet által előírt értékelési eljárás szerint

A gyártás éve a típus táblán található meg és a sorszámmon keresztül is lekérhető.

Münster, 30.10.2014



Gerhard Knorr, Műszaki management Ikra GmbH

Műszaki dokumentáció karbantartása:

Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Spis treści	Strona
Rysunki	2 - 4
Ogólne zasady bezpieczeństwa	PL-2
Znaczenie symboli ostrzegawczych umieszczonych na urządzeniu	PL-4
Nazewnictwo części składowych	PL-4
Właściwe użytkowanie	PL-4
Dane techniczne	PL-5
Przed przystąpieniem do uruchomienia	PL-6
• Montaż uchwytu	
• Podłączenie kosza	
• Regulacja wysokości cięcia	
Praca	PL-6
• Informacje dotyczące prawidłowego koszenia	
Konserwacja, regulacja i zamawianie części zamiennych	PL-7
• Konserwacja	
• Wymiana noża	
• Szczotki węglowe	
• Regulacja	
• Zamawianie części zamiennych	
Złomowanie i utylizacja	PL-7
Gwarancja	PL-7
Gorąca linia	PL-8
Serwis	PL-8
Deklaracja zgodności	PL-8

 **Ważne!**

Podczas pracy przestrzegać zasad chroniących przez zranieniem lub uszkodzeniem kosiarki.



Przeczytać i przestrzegać zasad opisanych w instrukcji. Ważne, aby zapoznać się z instrukcją i przestrzegać opisanych w niej zasad bezpieczeństwa. Instrukcję przechowywać w bezpiecznym miejscu tak, aby zawsze była dostępna. Kosiarkę udostępnić tylko z instrukcją obsługi.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody i uszkodzenia wynikające z niewłaściwej obsługi.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

Uwaga: Instalacja zasilająca musi być zabezpieczona wyłącznikiem różnicowoprądowym o prądzie zadziałania 30 mA.

1. Dzieciom oraz osobom, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją nie wolno uruchamiać kosiarki. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek operatora.
2. Przed przystąpieniem do kontroli, regulacji lub konserwacji odłączyć wtyczkę od źródła zasilania.
3. Operator jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo osób trzecich przebywających w pobliżu pracującej kosiarki.
4. Pracować przy oświetleniu dziennym lub dobrym oświetleniu sztucznym.
5. Zawsze zwracać uwagę na ślady uszkodzenia kosiarki.
6. Upewnić się, że osłony nie są uszkodzone i właściwie zamontowane.
7. Nie wolno pracować będąc zmęczonym.
8. Nie wolno uruchamiać kosiarki w złe wentylowanych pomieszczeniach lub w pobliżu łatwopalnych materiałów lub gazów.
9. Wyłączyć silnik i odłączyć wtyczkę od źródła zasilania w przypadku uderzenia nożem w przeszkodę, próby odblokowania kanału wyrzutowego lub podczas prac konserwacyjnych.
10. Przed przystąpieniem do pracy skontrolować stan noża oraz wszelkich połączeń gwintowanych. W celu zapewnienia wyważenia noża upewnić się czy śruba noża jest właściwie dokręcona.
11. Uszkodzone części mogą zostać wymienione wyłącznie w serwisie. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.
12. Podczas demontażu noża stosować rękawice ochronne i przestrzegać instrukcji obsługi.
13. Skontrolować teren i usunąć wszelkie przeszkody, w które może uderzyć nóż. Zwracać uwagę na przewód połączeniowy.
14. Podczas pracy nosić obuwie robocze i długie spodnie. Nie wolno pracować boso lub w sandałach.
15. Zawsze pracować z zamontowanym koszem lub pokrywą kanału wyrzutowego podczas pracy bez kosza.
16. Nie unosić kół kosiarki po uruchomieniu silnika.
17. Nie dotykać wirujących części. Trzymać się z dala od otwartego kanału wyrzutowego.
18. Przed demontażem kosza wyłączyć silnik i odczekać do zatrzymania się noża.
19. Zachować dystans na długość uchwytu kosiarki.
20. Podczas pracy na zboczu kosić wzdłuż zbocza (nigdy z góry w dół lub odwrotnie).
21. Niewolno kosić zboczu o nachyleniu powyżej 15°.
22. Przed przystąpieniem do transportu wyłączyć silnik i odczekać do zatrzymania noża.
23. Podczas pracy upewnić się, że ludzie i zwierzęta nie przebywają w pobliżu. Zachować strefę bezpieczeństwa w promieniu 10 m od pracującej maszyny.
24. Kosiarkę przechowywać w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.
25. Naprawę części elektrycznych powierzyć uprawnionemu elektrykowi.
26. Przewód zasilający musi być co najmniej klasy H05RN-F o minimalnym przekroju 1,0 mm², wyposażony we wtyki brzygoszczelne. Przewód należy przewlec przez uchwyt na kosiarcie a następnie podłączyć do gniazda zasilającego. Przed podłączeniem skontrolować stan przewodu. Uszkodzony przewód niezwłocznie wymienić na nowy. W przypadku uszkodzenia przewodu podczas pacy niezwłocznie odłączyć wtyczkę od źródła zasilania.
27. Po uruchomieniu silnika nie wolno unosić kół kosiarki. Jeśli nie da się tego uniknąć, wolno unieść krawędź kosiarki po przeciwnej stronie niż znajduje się operator.
28. W przypadku pojawienia się nienaturalnych drgań podczas pracy natychmiast wyłączyć silnik i usunąć przyczynę drgań.
29. Upewnić się, że wszystkie połączenia gwintowane są właściwie dokręcone i nieuszkodzone.
30. W przypadku uderzenia nożem w ciało obce natychmiast wyłączyć silnik kosiarki. Skontrolować stan techniczny i wymienić wszystkie uszkodzone elementy.
31. Nie pozostawiać kosiarki na deszczu. Trawnik nie może być mokry lub wilgotny.
32. Podczas pracy zachować stabilną pozycję.
33. Kosiarkę wolno wyłącznie pchać, nigdy ciągnąć podczas pracy.
34. Podczas zmiany kierunku pracy na zboczu zachować szczególną ostrożność.
35. Szczególną ostrożność zachować podczas zmiany kierunku jazdy lub przyciągając kosiarkę do siebie.
36. Pochylając kosiarkę w celu transportu pomiędzy powierzchniami roboczymi lub poruszając się po powierzchni innej niż trawnik wyłączyć silnik.
37. Ostrożnie posługiwać się wyłącznikiem, zgodnie z instrukcją obsługi. Upewnić się, że stopy znajdują się w wystarczającej odległości od noża kosiarki. Nie wolno uruchamiać kosiarki znajdując się w osi kanału wyrzutowego.
38. Nie wolno dotykać noża, jeśli silnik jest uruchomiony, po wyłączeniu silnika odczekać do całkowitego zatrzymania się noża.
39. Nie wolno unosić lub przenosić kosiarki z włączonym silnikiem.
40. Pozostawiając kosiarkę bez nadzoru odłączyć przewód od źródła zasilania.
41. Przed przystąpieniem do przechowywania odczekać do całkowitego ostygnięcia silnika.
42. Regularnie kontrolować stan kosza pod kątem uszkodzeń lub zużycia, upewnić się, że cały czas jest w doskonałym stanie technicznym.

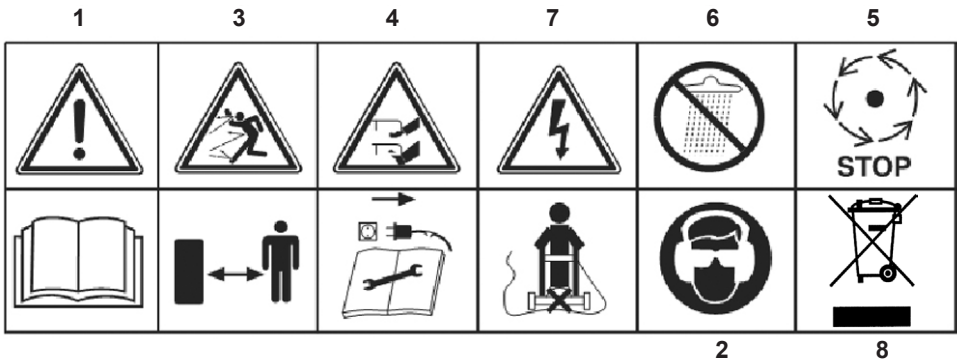
43. Przed przystąpieniem do konserwacji lub jeśli przewód połączeniowy jest zagięty lub uszkodzony, wyłączyć silnik i odłączyć przewód od źródła zasilania.
44. Wtyki przewodu połączeniowego muszą być wykonane z gumy, PCV, lub innego termoplastycznego materiału lub pokryte takim materiałem.
45. Upewnić się, że podczas pracy kosiarka nie oddali się poza zasięg przewodu, który podczas pracy ma możliwość swobodnego przemieszczania się.
46. Nie wolno włączać i wyłączać kosiarki w krótkich odstępach czasu, nie wolno bawić się wyłącznikiem kosiarki.
47. Na skutek spadku napięcia w instalacji silnik kosiarki może pracować z niewłaściwą prędkością. Może to być skutkiem podłączenia innego odbiornika do tego samego obwodu. W celu uniknięcia tego zjawiska kosiarkę podłączyć do osobnego obwodu instalacji elektrycznej.
48. Kosiarka nie może być obsługiwana przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub mentalnych i/lub nieposiadające dostatecznej wiedzy dotyczącej obsługi kosiarki, chyba, że wykonują pracę pod ścisłym nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały odpowiednio przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi. Dzieci muszą zawsze znajdować się pod kontrolą w celu zabezpieczenia przed zabawą kosiarką.



OSTRZEŻENIE!

Uważnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi. Wszelkie błędy popełnione podczas obsługi mogą skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnym zranieniem.

Instrukcję obsługi przechowywać w bezpiecznym miejscu w celu dalszego wykorzystania.



Znaczenie symboli ostrzegawczych umieszczonych na urządzeniu

1. Zapoznać się z zasadami obsługi przed przystąpieniem do uruchomienia urządzenia.
2. Stosować okulary ochronne i ochronniki słuchu.
3. Niebezpieczeństwo wyrzucenia niebezpiecznych przedmiotów zachować bezpieczny odstęp.
4. Niebezpieczeństwo – ostre noże. Przed przystąpieniem do obsługi noża odłączyć wtyczkę od źródła zasilania.
5. Ostrzeżenie! Nóż obraca się przez chwilę po wyłączeniu silnika.
6. Nie wolno pracować podczas deszczu i dużej wilgotności.
7. Ostrzeżenie! Przewód zasilający trzymać z dala od noży.
8. Zużytego urządzenia nie wyrzucać do odpadów komunalnych. Dostarczyć do punktu utylizacji.

Nazewnictwo części składowych (Rys. 1, 2, 3, 5, 6, 8)

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1. Gniazdo główne | 9. Nakrętka skrzydełkowa uchwyty górnego |
| 2. Wylłącznik ON/OFF | 10. Zacisk górnego uchwyty |
| 3. Uchwyt transportowy | 11. Śruba uchwyty dolnego |
| 4. Zacisk przewodu połączeniowego | 12. Uchwyt kosza |
| 5. Uchwyt dolny | 13. Pokrywa kanału wyrzutowego |
| 6. Uchwyt górny | 14. Zaciski przewodu |
| 7. Kosz | 15. Dźwignia centralnej regulacji wysokości |
| 8. Połówki kosza | |

Właściwe użytkowanie

Kosiarka jest przeznaczona wyłącznie do pielęgnacji przydomowych trawników.

Maszyna jest przeznaczona wyłącznie do prac opisanych w niniejszej instrukcji obsługi. Jakikolwiek inne użycie będzie uważane za niewłaściwe, Użytkownik lub operator a nie producent jest odpowiedzialny za wszelkie szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użycia kosiarki.

Kosiarka nie może być użytkowana do prac profesjonalnych lub zarobkowych. Nasza gwarancja zostanie anulowana w przypadku innego użycia kosiarki niż użycie konsumenckie.

Dane techniczne

Kosiarka elektryczna

EL 3816 TL

Napięcie zasilania	V~	230-240
Moc znamionowa	W	1600
Obrotы noża tnącego n_0	min^{-1}	3650
Szerokość cięcia	mm	380
Wysokość cięcia	mm	20-70
Pojemność kosza	l	45
Waga	Kg	13
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} (EN 60335-2-77:2010)	dB (A)	83,5 [K3,0 dB(A)]
Poziom mocy akustycznej L_{WA}	dB (A)	96
Poziom drgań zgodnie z (EN 60335-2-77:2010)	m/s^2	3,05 [K1,5 m/s^2]

Klasa ochronności IPX 4 

Emisja:

- Podana wartość poziomu drgań została zmierzona zgodnie ze znormalizowaną procedurą pomiarową i może być wykorzystana do porównań z innym urządzeniem tego samego typu.
- Podana wartość poziomu drgań może być również wykorzystana do planowania ilości i czasu trwania niezbędnych przerw w pracy.
- Rzeczywista wartość poziomu drgań może się różnić w trakcie rzeczywistego korzystania z urządzenia od podanych wartości w zależności sposobu użytkowania.
- Uwaga: aby zapobiec chorobom układu krwionośnego dłoni, spowodowanych nadmiernym poziomem drgań, należy w odpowiedniej chwili stosować przerwy w pracy.

Poziom drgań i hałasu utrzymywać na minimalnym poziomie!

- Użytkować tylko sprawne urządzenie.
- Regularnie wykonywać konserwację i regulację.
- Dostosować prędkość przemieszczania się do prędkości przemieszczania maszyny.
- Nie przeciążać kosiarki.
- Jeśli to konieczne skontrolować stan urządzenia.
- Wyłączyć kosiarkę, jeśli nie jest użytkowana.
- Stosować rękawice robocze



Stosować ochronniki słuchu. Nadmierny hałas może spowodować utratę słuchu.

Poziom emisji hałasu jest zgodny z Niemiecką Ustawą dotyczącą Bezpieczeństwa WYROBÓW (ProdSG) oraz Europejską Dyrektywą Maszynową: poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy może przekroczyć 80 dB(A). W takich warunkach operator musi stosować ochronniki słuchu.

UWAGA! Ochrona przed hałasem: przestrzegać lokalnych przepisów w tym zakresie.

Przed przystąpieniem do uruchomienia

Kosiarka jest dostarczana częściowo zmontowana. Jedynie kosz i kompletny uchwyt wymaga zmontowania. Zapoznać się z instrukcją obsługi krok po kroku, korzystając z rysunków, aby łatwo zmontować niezbędne elementy.

Montaż uchwytów

a) Montaż dolnej części uchwytu (Rys. 2 und 3)

Dopasować dolne końce uchwytu (5) do wsporników kosiarki. Upewnić się, że otwory wykonane w uchwycie oraz wsporniku znajdują się w jednej osi, w otworach zainstalować śruby.

Montaż górnego uchwytu i dźwigni samozaciskowych (Rys. 4+5)

- Górny uchwyt zainstalować na uchwycie dolnym.
- Dźwignię samozaciskową (10) wprowadzić w otwory uchwytu dolnego i górnego.
- Nakrętki (9) dokręcić ręcznie.
- Delikatnie docisnąć dźwignię (w razie potrzeby dokręcić lub poluzować nakrętki).

Przewód zainstalować wzdłuż uchwytów przy pomocy zacisków (14) (Rys.6).

b) Podłączenie kosza (Rys. 7 do 10)

Montaż kosza

Wziąć elementy składowe i zainstalować uchwyt (12) kosza (Rys. 7 i 8).

Unieść pokrywę kanału wyrzutowego (13) (Rys.9). Kompletny kosz zawiesić w tylnej części korpusu kosiarki (Rys. 10).

c) Regulacja wysokości cięcia. (Rys. 11)



Ważne!

Przed przystąpieniem do regulacji wysokości cięcia wyłączyć silnik i odłączyć przewód od źródła zasilania.

Przed przystąpieniem do pracy upewnić się, że nóż nie jest stępiony oraz wszystkie połączenia gwintowane nieuszkodzone. W celu uniknięcia niewyważenia uszkodzony nóż niezwłocznie wymienić na nowy. Przed przystąpieniem do obsługi noża wyłączyć silnik i odłączyć przewód od źródła zasilania.

Regulacja wysokości cięcia następuje poprzez zmianę położenia kół przednich i tylnych.

Zmiana i zablokowanie wybranej wysokości cięcia następuje poprzez odciągnięcie a następnie docięnięcie dźwigni regulacji (15). Po zwolnieniu blokady, wybrane położenie zostaje zablokowane w zatrasku.

Kosiarka posiada sześć położen dźwigni regulacji wysokości.

UWAGA!

Zaleca się wybór pośredniej wysokości cięcia.

Podczas koszenia przy zbyt niskiej wysokości spada jakość i wydajność koszenia.

Pozycja	Wysokość
1	70 mm
2	58 mm
3	48 mm
4	38 mm
5	28 mm
6	20 mm

Praca

Przed podłączeniem kosiarki upewnić się, że parametry źródła zasilania odpowiadają parametrom umieszczonym na tabliczce znamionowej. Do gniazda (Rys.1/ poz.1) podłączyć przewód połączeniowy. Niezwykle istotne jest, aby przewód zablokować w uchwycie jak pokazano na Rys.1-poz.4.



Ważne!

W celu zabezpieczenia przed przypadkowym uruchomieniem kosiarka jest wyposażona w wyłącznik z blokadą zabezpieczającą (Rys.12/poz.B), która musi być wciśnięta przed uruchomieniem dźwigni wyłącznika (Rys.12/ poz.A). Silnik wyłącza się samoczynnie po zwolnieniu dźwigni.

Czynność wykonać kilkakrotnie, aby upewnić się, że działa prawidłowo.

Przed przystąpieniem do naprawy lub regulacji upewnić się, że silnik jest wyłączony, nóż nie obraca się a przewód jest odłączony od źródła zasilania.



Ważne!

Nigdy nie otwierać pokrywy kanału wyrzutowego, nawet, jeśli jest zamontowany kosz, jeśli nóż się obraca. Wirujący nóż stanowi poważne zagrożenie.

Nie wolno otwierać pokrywy kanału wyrzutowego lub demontować kosza, jeśli nóż się obraca. Zawsze wyłączyć silnik przed demontażem tych elementów.

Właściwą odległość pomiędzy obudową noża a operatorem zapewnią długość uchwytu kosiarki. Odległość tę należy zawsze kontrolować. Zachować szczególną ostrożność podczas koszenia i zmiany kierunku na zboczach. Upewnić się, że stoisz na twardym podłożu, nosić pełne obuwie antypoślizgowe i długie spodnie. Zawsze kość wzdłuż zbocza (nigdy z góry w dół i na odwrót) .

Ze względów bezpieczeństwa nie wolno pracować na zboczach o pochyleniu powyżej 15°.

Zachować szczególną ostrożność przemieszczając się tyłem. Niebezpieczeństwo potknięcia.

a) Informacje dotyczące prawidłowego koszenia

Zaleca się koszenie wzdłuż wzajemnie przecinających się linii. Dbać, aby nóż zawsze był naostrzony w przeciwnym wypadku nóż będzie szarpał trawę powodując zżółknięcie trawnika.

Właściwa jakość zapewni prowadzenie kosiarki po liniach prostych.

Poruszając się wzdłuż linii równoległych powinny się one pokrywać na kilka centymetrów. Częstotliwość koszenia zależy od warunków wzrostu trawy. W okresie intensywnej wegetacji (Maj-Czerwiec) zaleca się koszenie 2 razy w tygodniu oraz raz w tygodniu w pozostałym okresie. Wysokość ciętej trawy powinna wynosić 4-6 cm a wysokość odrostu przed kolejnym cięciem 4-5 cm. Jeśli trawnik wyroście zbyt wysoko nie wolno kosić go za pierwszym razem na standardową długość. Może to doprowadzić do zniszczenia trawnika. Nie wolno kosić trawnika o więcej niż 1/3 jego wysokości. Dbać o czystość wnętrza korpusu. Zanieczyszczenia utrudniają prace noża i zapychają kanał wyrzutowy. Na zboczach kosić wzdłuż zbocza. Kierując przód w górę unikniesz zeslizgiwania się kosiarki ze zbocza. Wysokość cięcia dostosować do aktualnej wysokości trawy. Wykonać próbny przejazd, aby upewnić się, że długość ściętej trawy nie przekracza 4 cm.

Wyłączyć silnik przed dokonaniem inspekcji noża. Nóż obraca się przez chwilę po wyłączeniu silnika. Nie wolno próbować zatrzymać wirującego noża.

Regularnie kontrolować stan techniczny oraz dokręcenie noża. Stępiony naostrzyć lub wymienić na nowy. W przypadku uderzenia nożem w ciało obce zatrzymać silnik i skontrolować stan noża, piasty i śruby noża. Uszkodzone wymienić na nowe. Przewód połączeniowy zwinąć w kłębek w pobliżu źródła zasilania. Podczas pracy poruszać się oddalając od się od zwiniętego przewodu uważać, aby nie przejechać kosiarką ponad leżącym przewodem. Pozostawiona na trawniku skoszona trawa wskazuje na napełnienie kosza.



Ważne!

Przed przystąpieniem do demontażu kosza wyłączyć silnik i odczekać do zatrzymania noża.

W celu demontażu kosza podnieść pokrywę kanału wyrzutowego, kosz unieść przytrzymując za uchwyt.

Pokrywa kanału wrzutowego zamknie się samoczynnie zamykając otwór. Jeśli ścięta trawa zalega pod korpusem kosiarki przesunąć ją ok. 1 m w celu ułatwienia uruchomienia silnika.

Nie wolno usuwać pozostałości trawy ręcznie lub stopą, do tego celu stosować szczotkę lub grabie.

Po opróżnieniu zawartości kosza, wewnątrz starannie oczyścić.

Kosz instalować przy wyłączonym silniku, unieść pokrywę kanału wyrzutowego, zainstalować kosz zgodnie z opisaną wcześniej procedurą, upewnić się, że pokrywa jest zamknięta.

Konserwacja, regulacja i zamawianie części zamiennych

Przed przystąpieniem do konserwacji odłączyć przewód od źródła zasilania.

a) Konserwacja

- Wszystkie elementy bezpieczeństwa, szczeliny wentylacyjne silnika oraz korpus kosiarki stale utrzymywać w czystości. Przetrzeć wilgotną szmatką lub przedmuchać sprężonym powietrzem.

- Zaleca się oczyścić kosiarkę z trawy i zanieczyszczeń po każdym użyciu.
- Do mycia stosować wilgotną tkaninę z odrobiną mydła, nie stosować rozpuszczalników, które mogą uszkodzić tworzywo. Nie dopuścić do przedostania się wody do wnętrza kosiarki.

b) Wymiana noża

Ze względów bezpieczeństwa zalecamy wymianę noża powierzyć autoryzowanemu serwisowi.



Ważne! Stosować rękawice robocze.

W celu wymiany noża:

- Odkręcić śrubę noża (Rys.13).
- Zdemontować nóż i zastąpić nowym.
- Podczas montażu upewnić się, że nóż jest zamontowany we właściwym kierunku. Łopatki muszą być skierowane w kierunku silnika.
- Śrubę starannie dokręcić momentem 25 Nm.

c) Szczotki węglowe

W przypadku pojawienia się iskrzenia pod obudową silnika szczotki węglowe mogą wymagać wymiany. Ważne! Wymianę szczotek powierzyć autoryzowanemu serwisowi.

d) Regulacja

Konstrukcja nie posiada elementów wymagających specjalnej regulacji.

e) Zamawianie części zamiennych.

W celu identyfikacji rodzaju maszyny należy podać:

- Typ kosiarki
- Numer artykułu
- Numer serjiny urządzenia

Złomowanie i utylizacja

Nie wolno wyrzucać urządzenia do odpadów domowych. W celu ochrony środowiska urządzenie dostarczyć do punktu zbiórki elektrośmieci. Opakowanie oraz zużyte akcesoria również podlegają recyklingowi.

Dostarczając zużyte urządzenie do punktu recyklingu zapewniasz właściwe wykorzystanie surowców wtórnych. Lokalne władze dysponują adresami i godzinami pracy wyspecjalizowanych w tym zakresie podmiotów.

Gwarancja

Producent urządzenia udziela gwarancji niezależnie od praw przysługujących konsumentowi zgodnie z poniższymi warunkami:

Okres gwarancji wynosi 36 miesięcy od daty zakupu na podstawie oryginalnego dowodu zakupu. Okres ten dotyczy użytkowników będących konsumentami w rozumieniu stosowanej ustawy. W pozostałych przypadkach okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. Gwarancja nie są objęte elementy ulegające zużyciu, uszkodzenia będące następstwem niewłaściwego użycia, zastosowania nie-

właściwych akcesoriów i nieoryginalnych części zamiennych. Gwarancja obejmuje jedynie wymianę części a nie kompletnego urządzenia. Naprawa może zostać wykonana wyłącznie w autoryzowanym serwisie. Jakakolwiek interwencja osób nieuprawnionych zwalnia producenta z odpowiedzialności gwarancyjnej.

Koszty transportu oraz wszelkie koszty dodatkowe pokrywa użytkownik.

www.tonino-lamborghini-garden.com

Gorąca linia

- Porady eksperta dotyczące użytkowania
- Odpowiedzi na pytania techniczne
- Zamawianie i dostawa części zamiennych
- Rejestracja wyrobu

Serwis

- W przypadku gwarancji darmowa przesyłka urządzenia
- Szybka naprawa

Deklaracja zgodności

My, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster** świadomi odpowiedzialności za swój produkt, deklarujemy, że urządzenie: **Kosiarka elektryczna EL 3618 TL** jest zgodne z obowiązującymi przepisami dyrektywy **2004/108/EEC**, **2006/42/EC** (Dyrektywa maszynowa), **2004/108/EC** (Wytyczne - EMV), **2011/65/EU** (Dyrektywa dot. RoHS) i **2000/14/EC** (Dyrektywa dotycząca hałasu). Dla właściwego wdrożenia wymagań dyrektyw dotyczącej bezpieczeństwa i ochrony zdrowia spełniono następujące standardy i/lub specyfikację techniczną:

EN 60335-1:2012; EN 60335-2-77:2010
EN 62233:2008; ZEK 01.4-08/11.11
EN 55014-1/A1:2009/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-11:2000
2000/14/EC: ISO 11094:1991

zmierzony poziom mocy akustycznej 94,96 dB(A)
K=0,99 dB(A)

gwarantowany poziom mocy akustycznej 96,00 dB(A)

Instytucja odpowiedzialna: SNCH (notyfikacja 0499)

Metoda oceny zgodności zgodnie z aneksem VI /
Dyrektywy 2000/14/EC

Rok produkcji znajduje się na tabliczce znamionowej i może zostać odzyskany na podstawie nr seryjnego urządzenia.

Münster, 30.10.2014



Gerhard Knorr, Dyrektor Techniczny Ikra GmbH

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną:
Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

JÓTÁLLÁSI JEGY 2014

1. Vállalkozás neve és címe: ikra GmbH
2. Termék megnevezése:
3. Termék típusa:
4. Termék gyártási száma (ha van):
5. Gyártó neve és címe (ha nem azonos a Vállalkozóval): ikra GmbH, Schlesier Strasse 36, 64839 Münster, Germany
6. Vásárlás (termék átadás) időpontja:Eladó(PH):
7. Üzembe helyezés időpontja:Üzembe helyező vállalkozó(PH):

7/a. JAVÍTÁS (csere) ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

- A jótállási igény bejelentésének időpontja:
- Javításra átvétel időpontja:
- Hiba oka:
- Javítás módja:
- A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:
- A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:
- Csereigény érvényesítése esetén:kicsérélve.....(csere időpontja)

7/b. JAVÍTÁS (csere) ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

- A jótállási igény bejelentésének időpontja:
- Javításra átvétel időpontja:
- Hiba oka:
- Javítás módja:
- A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:
- A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:
- Csereigény érvényesítése esetén:kicsérélve.....(csere időpontja)
-

SZERVIZEK

M1000	Tooltechnic Kft.	1225 Budapest, Nagytétényi út 282.	06-1-330-4465
M1112	Eszkimo Szerviz Kft.	7630 Pécs, Mohácsi út 13.	06-72-525-490
M1205	Belka Kft.	6500 Baja, Jelky tér 1	06-79-322-333
M1219	FRIGO-MATIC	6000 Kecskemét, Széchenyi Sétány 5.	06-76-475-399
M1238	HARGITAI ELEKTRO SZERVIZ Bt.	6300 Kalocsa, Petőfi S. u. 55/2.	06-78-563-100
M1318	Juhász Elektronikai Kft.	5600 Békéscsaba, Kölcsey út 17.	06-66-324-419
M1416	Gazdik Jav-Ker Kft.	3529 Miskolc, Testvérvárosok útja 16	06-46-365-000
M1504	Szuper ELSZO	6722 Szeged, Tábor u. 3.	06-62-426-928
M1513	SPECIÁL MŰSZAKi Szaküzlet és Szerviz	6600 Szentes, Szűrszabó N.I. u. 3.	06-63-314-123
M1607	Komolai Zoltán	2400 Dunaújváros, Rákóczi tér 3. Fsz. 3.	06-25-412-727
M1619	Baracskai Sándor	7000 Sárdobogárd, Asztalos u. 2/b.	06-25-460-243
M1620	KIRÁLY Elektro	2841 Oroszlány, Fürst S. út 24. Pf.: 75	06-34-365-127
M1708	EM-Elektromechanika Kft.	9023 Győr, Török István u. 32/a.	06-96-424-166
M1805	Papp Imre	PolgárHősök u. 97.	06-52-392-626
M1812	Nagy-Szerviz Bt.	4029 Debrecen, Kígyó u. 19.	06-52-426-699
M2002	Praktikus Szerviz Kft.	2800 Tatabánya, Kodály Z. tér 6.	06-34-310-442
M2104	JAVKAR Kft.	3100 Salgótarján, Úttörők útja 31/a.	06-32-312-910
M2207	Melker Kft.	2200 Monor, Kossuth u. 76.	06-29-410-742
M2322	ROTECH Kft.	7400 Kaposvár, Bajcsy-Zs. u. 16-18.	06-82-412-030
M2425	Fehér Tamás László	4481 Nyíregyháza, Fejedelem út 21.	06-42-475-579
M2501	Szolker-Szerviz 1993 Kft.	5000 Szolnok, Mátyás Kir. u.4.	06-56-423-702
M2603	EKRON Kft.	7100 Szekszárd, Rákóczi út 31.	06-74-510-704
M2932	Borzai József	8360 Keszthely, Bercsényi u. 41.	06-83-312-291
M2936	Gyémánt Mihály	8900 Zalaegerszeg, Hock János út 3/b.	06-92-348-446

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

8. A jótállás határideje a termék fogyasztó részére való átadásától vagy az üzembe helyezéstől (amennyiben azt a forgalmazó vagy annak megbízottja végezte el) számított 1 év.
9. FIGYELEM! E jótállási jegy szerinti KÖTELEZŐ JÓTÁLLÁS HATÁLYA ALÁ csak a 97/2014(III.25). Kormányrendelettel módosított **151/2003 (IX.22.)** Kormányrendelet Mellékletében felsorolt termékek tartoznak.
10. Aki a szerződés teljesítéséért jótállást vállal vagy jótállásra kötelezett, köteles helytállni a hibás teljesítésért. Mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a teljesítés után keletkezett

11. A jótállás a jogosultnak jogszabályból eredő jogait nem érinti.

12. Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a terméknek a fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például, ha a hibát
 - szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végezte el, illetve ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza), vagy a karbantartás elmulasztása okozta
 - rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak, előírt karbantartások nem megfelelő elvégzése,
 - helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
 - elemi kár, természeti csapás okozta.
13. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető, kivéve, ha elmaradt a jótállási jegy rendelkezésére bocsátása. Ebben az esetben is bizonyítottan tekinthető a szerződés megkötése (jótállásra való jogosultság) ha a fogyasztó bemutatja a fizetési bizonylatot (számlát, vagy nyugtát).

14. Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztót megillető jogok:

- 14/1. A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül.
- 14/2. A kötelező jótállás érvényességéhez, valamint a jótállásból eredő jogok érvényesítéséhez a vállalkozás a rendeletben foglaltakon túl további követelményt nem támaszthat a fogyasztóval szemben, kivéve, ha a fogyasztási cikk megfelelő üzembe helyezése más módon nem biztosítható és a követelmény teljesítése nem jelent aránytalan terhet a fogyasztó számára. Ilyen esetekben az előírt üzembe helyezés várható díjairól a fogyasztó az eladás helyén és/vagy az interneten tájékozódhat (irányár-tájékoztató). Avállalkozás közreműködésével történő üzembe helyezés kalkulálható díjtétele az eladási hely vevőszolgálatánál tekinthető meg.

A fogyasztó garanciális jogainak érvényesítése során – választása szerint –

- 14/3. kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne (figyelembe véve a termék (szolgáltatás) hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát, a fogyasztó érdeksérelemit
- 14/4. az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga is kijavíthatja, vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, vagy nem tudott eleget tenni a kötelezettségének megfelelő határidőn belül a dolog rendeltetésére figyelemmel a jogosult érdekeit kímélve. Jelentéktelen hiba miatt a jogosult nem állhat el a szerződéstől.
- 14/5. ha a termék nem felel meg a forgalomba hozatalkor hatályos minőségi követelményeknek, vagy nem rendelkezik a gyártó által leírt tulajdonságokkal, akkor a fogyasztó a gyártótól közvetlenül is követelheti (Ptk. 6:168.§), hogy a terméket javítsa ki, vagy ha ez a fogyasztó érdekséreleme nélkül nem valósítható meg, cserélje ki.

- 16.A jótállási igény a kötelező 1 év jótállási határidőben a jótállásra kötelezettnél (vállalkozás) érvényesíthető.** Ha a jogosult (fogyasztó) felhívására a jótállási igényt a kötelezett nem teljesíti megfelelő határidőben, a kitűzött határidőt követő 3 hónapon belül bíróság előtt akkor is érvényesíthető a jótállás, ha a jótállási idő már lejárt. Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termék részre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.
17. Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesít csereigényét, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.
18. Ha a forgalmazó a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.
19. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
20. A jótállási kötelezettség teljesítésével és a szerződés szerű állapot megteremtésével kapcsolatos költségek – ideértve különösen az anyag-, munka- és továbbítási költségeket – a jótállásra kötelezettet (vállalkozást) terhelik.
21. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható termék – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
22. Amennyiben a kötelező jótállással, kellék- és termékszavatossággal kapcsolatos szolgáltatások során a fogyasztók jogai sérülnek, úgy a fogyasztó kezdeményezheti a megyei (fővárosi) kereskedelmi kamarák mellett tevékenykedő **békéltető testület eljárását** is. A testületek pontos elérhetőségéről a vállalkozás is köteles tájékoztatni a fogyasztót.
23. A fogyasztó a igényét a vállalkozónál (forgalmazónál) jelentheti be, de ezzel az igényével az alábbi javítószolgálathoz közvetlenül is fordulhat. (javítószolgálat /szerviz/ megadása nem kötelező.) Figyelem! A nevesített javítószolgálatok kizárólag javítást végeznek, vagy az eladónál beváltható csereutalványt (vagy cserére jogosító forgalmazói tájékoztatót) állítanak ki.

Név:Tooltechnic Kft.

Cím:Nagytétényi út 282, H-1225 Budapest

Telefonszám:330-4465, 330-4467; Fax: 283-6550

E-mail cím:ikra@tooltechnic.net; Web: <http://tooltechnic.net>

- 24.FIGYELEM!** A forgalmazó a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztói szerződés keretében érvényesített szavatossági és jótállási igények intézéséről szóló 19/2014 (IV.29 NGM) rendelet szerint köteles – meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát a fogyasztó részére átadni. A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor a GKM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles.
25. Telefonon is fogadott bejelentett panaszok jegyzőkönyvezésére vonatkozóan az 1997 évi CLV törvény (Fogyasztóvédelmi Törvény) rendelkezéseit kell követni. Egyéb kérdésekben a 2013 évi V. törvény (Ptk.) előírásai az irányadók.



www.tonino-lamborghini-garden.com



service@tonino-lamborghini-garden.com



HOTLINE



SERVICE



by *Tonino Lamborghini*

TECNOLOGIA

DE	Ikra Mogatec - Service c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf	☎ +49 3725 449 334	☎ +49 3725 449 324
AT	kra - Reparatur Service c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf, Deutschland	☎ +49 3725 449 334	☎ +49 3725 449 324
BE	QBC Machinery Europaplein 19 bus 21, 3620 Lanaken	☎ Hotline: 00800 17627	
BG	MTD Bulgaria EOOD 2 Louis Ahailler Str. ,6th floor, Sofia 1404	☎ +359 2 958 81 39	☎ +359 2 958 81 39
CY	Lambrou Agro Ltd. 107 Prodromos Ave, P.O.Box 24839, 1304 Nicosia	☎ +357 22 660171	☎ +357 22 667157
CZ	Mountfield, a.s. Všechromy 56 (D1 EXIT 15), 251 63 Strančice	☎ +420 255 704 333	☎ +420 255 704 220
DK	Bahn-Larsen Skov-Have-og Parkmaskiner Vinkelvej 28, 7840 Højejslev	☎ +45 40 45 08 86	☎ +45 48 28 70 70
ES	kra - Reparatur Service c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf, Alemania	☎ +49 3725 449 334	☎ +49 3725 449 324
FI	Railmit Oy Petäjäkseentie 19, 26100 Rauma	☎ +358 02 822 2887	☎ +358 10 293 0263
FR	ikra Service France, Zi de la Vigne 20 Rue Hermes, Bâtiment 5, 31190 Auterive	☎ +33 5 61507894	☎ +33 5 34280778
GB	J&M Distribution Systems Ltd Unit E, Clayton Works Business Centre, Midland Road, Leeds, LS10 2RJ	☎ +44 113 385 1100	☎ +44 113 385 1115
GR	Panos Vrontanis & Co 3 Molas Street, 13671 Aharnes	☎ +30 210 2402020	☎ +30 210 2463330
HU	ikra Service Hungary Nagytétényi út 282., 1225 Budapest	☎ +36 1 330 4465	☎ +36 1 283 6550
HR	VAR - ERCO d.o.o. Stipana Vilova 14A, 10090 ZAGREB	☎ +385 91 571 3164	☎ +385 1 3454 906
IT	Brumar Garden Products S.r.l. Loc. Valgera 110/B, 14100 ASTI (AT)	☎ +39 0141 477309	☎ +39 0141 440385
LT	UAB „Baltic Continent“ P. Lukšio g. 23, 09132 Vilnius	☎ +370 8 700 555 95	@ remontas@bcsc.lt
LU	Muldertechnik Noorderkijl 1, 9571 AR 2e Exloermond	☎ +31 599 671570	☎ +31 599 672370
NL	Muldertechnik Noorderkijl 1, 9571 AR 2e Exloermond	☎ +31 599 671570	☎ +31 599 672370
NO	Maskin Importeuren AS Verpetveien 34, 1540 Vestby	☎ +47 64 953500	☎ +47 64 953501
PL	ABEMATECH ul. Ostoroga 18A, 01-163 Warszawa	☎ +48 22 4245420	@ serwis@abematech.pl
PT	kra - Reparatur Service c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf, Alemanha	☎ +49 3725 449 334	☎ +49 3725 449 324
RO	SC BRONTO COMPROD S.R.L. Str. Corneliu Coposu nr. 35 (fostul M. Gorki), 400235 Cluj-Napoca	☎ +40 264 435337	☎ +40 264 406703
RU	ООО "САД и Колесо" 117587, г.Москва, Варшавское ш., 125, стр.1	☎ +7 495 7812167	☎ +7 495 3191878
SE	ikra Service Sweden Stallbergavägen 1B, 57361 Sommen	☎ +46 763 268982	@ ikrawinbladh@gmail.com
SI	BIBIRO d.o.o. Tržaška cesta 233, 1000 Ljubljana	☎ +386 1 256 4868	☎ +386 1 256 4867
SK	Mountfield, a.s. Všechromy 56 (D1 EXIT 15), 251 63 Strančice	☎ +420 255 704 333	☎ +420 255 704 220



PRODOTTI DISTRIBUITI DA
PRODUCTS DISTRIBUTED BY

IKRA
mogatec

ikra GmbH - Schlesier Straße 35 - 64839 Münster-Altheim (Germany) - Telefon: ++49 6071 3003 0 Telefax: ++49 6071 3003 30
service@tonino-lamborghini-garden.com - www.tonino-lamborghini-garden.com